

Génesis

Ijkuak nochí opeu onkaj

1 ¹Ijkuak nochí kemach opeu onkaj, Dios okichijchiu on cielo, on tlaltikpaktli niman nochí tlen onkaj niman yoltikaj.

²Ijkuakon, on tlaltikpaktli xnesiya ken onkatka. Nochí tentikatka ikan atl sanoyej uejkatlan niman sanoyej tlayouatok katka. Niman iEspíritu toDios kistinemiya ixko on atl.

³Kemaj Dios okijtoj: “¡Ma onya tlatajlotl!” Niman on tlatajlotl ouajnes. ⁴Dios okitak ika nochí kuajli okis on tlatajlotl. Niman Dios okixeloj on tlatajlotl iuan on tlayouajlotl. ⁵Niman Dios okitokayotij on tlatajlotl “tonajli”, niman on tlayouajlotl okitokayotij “tlayoua”. Ijkon onochiu tiotlak niman kualkan ipan on achtoj tonajli.

⁶Kemaj Dios okijtoj: “Ma onya ajakatl itlajkotian on atl.”

Niman ijkon okixeloj on atl. ⁷Ijkon tej, Dios okitlalij ajakatl itlajkotian on atl para okixeloj. Seki on atl onokau tlatsintlan niman on okseki onokau tlakpak. Niman ijki onochiu. ⁸On tlakauyan yejuan tlakpak onokau okitokayotij “cielo”. Ijkon onochiu tiotlak niman kualkan ipan on ika ome tonajli.

⁹No ijki, Dios okijtoj: “Ma nosentlali san sekan on atl yejuan onokau tlatsintlan, niman ma nesiki on kampa tlauakan.”

Niman ijki onochiu. ¹⁰Niman Dios okitokayotij on kampa tlauakan “tlajli”. Niman on atl yejuan san sekan onosentlalij okitokayotij “mar”.

Niman Dios okitak ika nochí kuajli okis. ¹¹Kemaj Dios okijtoj: “Ma onya ipan tlajli nochí kech sesekneka xojtli: xojtli yejuan kipiyas ixinachyo, niman kojtin* yejuan kipiyas itlakyo.”

Niman ijki onochiu. ¹²Ijkon tej, ipan tlajli opeu ixua nochí kech sesentlamantik xojtli: xojtli yejuan ixinachyo sano yejua xojtli kitsmolinaltia, niman kojtlakijlomej yejuan itlakyo sano yejua tlakyotl kipiya. Niman Dios okitak ika nochí kuajli okis. ¹³Ijkon onochiu tiotlak niman kualkan ipan on ika yeyi tonajli.

¹⁴⁻¹⁵Kemaj Dios okijtoj: “Ma onyakan tlauiltin ipan cielo: on tonaltsintli, on metstli niman on sitlalimej. Yejuamej tlauiloskej

ipan tlajli niman kixeloskej on tonajli iuan on tlayoua, niman no para kiteititiskej on tonaltin, on xiutin niman on estaciones yejuan onkaj ipan se xipan.”

Niman ijki onochiu.¹⁶ Dios okichijchiu on ome tlauijlij. On tonaltsintli okichijchiu para tlauiloua ipan tonajli, niman on metstli para tlauiloua ikuak tlayoua. Niman no okinchijchiu sitlalimej.¹⁷ Dios okintlalij on tlauiltin ipan cielo para ma kitlauiluikan in tlaltikpaktli,¹⁸ para ma tlauilokan ipan tonajli niman ikuak tlayoua, niman para kixelouaj on tlastajlotl iuan on tlayouajlotl. Niman Dios okitak ika nochí kuajli okis.¹⁹ Ijkon onochiu tiotlak niman kualkan ipan on ika naui tonajli.

²⁰ Kemaj Dios okijtoj: “Ipan on atl ma yolikan sanoyej miyek nochí kech sesentlamantikej ayolkej, uejueyimej niman pipitikej. Niman no ma yolikan yolkej yejuan patlanij tlakpak ipan ajakatl.” Niman ijki onochiu.²¹ Dios okinyolitij on temojtijkej ayolkej uejueyimej ijtik on mar, niman nochí kech ayolki nemí ijtik on atl. Niman no, okinyolitij nochí kech yolkej patlanij.

Niman Dios okitak ika nochí kuajli okis.²² Kemaj Dios okintiochiu niman ikin okinmijlij: “Xtlaxinachokan ikan miyek nemokoneuan niman xtemiltikan on atl ipan on mares. Niman ma miyekiyakan on yolkej yejuan patlanij nochuiyan ipan tlaltikpaktli.”

²³ Ijkon onochiu tiotlak niman kualkan ipan on ika makuijli tonajli.

²⁴ Kemaj Dios okijtoj: “Ipan on tlajli ma yoliuikan nochí kech sesentlamantikej yolkej. Ma yoliuikan on kalpan yolkej, on tepeyolkej niman on yejuan noteuilanaj ipan tlajli.”

Niman ijki onochiu.²⁵ Niman Dios okiyolitij nochí kech tlaltikpakyolki nemí, cada se ika itlakatilis. Okinyolitij on kalpan yolkej, on tepeyolkej niman nochí kech yolkí yejuan noteuilana ipan tlajli. Niman Dios okitak ika nochí kuajli okis.

²⁶ Kemaj Dios okijtoj: “Aman ma tikinchijchiukan tlaltikpaktlakamej yejuan tlajtlachaskej niman tlajtlamatiskej ken tejuamej, niman yejuamej más uejueyixtiaskej niman tlajtlajmatkej yeskej ipan on michimej, on yolkej yejuan patlanij, on kalpan yolkej, on tepeyolkej tekuanimej, niman ipan nochimej on yolkej yejuan noteuilanaj ipan tlajli.”

²⁷ Ikuak Dios okinchijchiu on tlaltikpaktlakamej, okinchijchiu sa no ijki ken yejua tlajtlamati.

Ijkon Dios okichijchiu sen tlakatl niman sen siuatl.

²⁸ Niman Dios okintiochiu ika in tlajtojli:

“Xtlaxinachokan niman xkimpiyakan miyekej nemokoneuan. Xtemiltikan in tlaltikpaktli,

niman xkinmomaktikan on michimej, niman on yolkej yejuan patlanij,
niman nochi kech yolkej yejuan noteuilanaj.”

²⁹ Kemaj Dios okijtoj: “Aman kuajli xkakikan. Nemejuamej nemechmaka nochi on sesentlamantik xojtli yejuan onkaj ipan tlajli, on yejuan kipiya ixinachyo niman nochi on kojtakijlomej. Nochi in nemechmaka para nenkuaskej. ³⁰ Pero nochimej on tepeyolkej, nochimej on yolkej yejuan noteuilanaj ipan tlajli, nochimej on yolkej yejuan patlanij, niman nochimej on yejuan kipiyaj nemilistli, nikinmaka nochi kech xojtli niman sakatl onkaj para tlakuaskej.”

Niman ijki onochiu. ³¹ Niman Dios okitak ika nochi on tlen okitlalij niman okichijchiu sanoyej kuajli okis. Ijkon onochiu tiotlak niman kualkan ipan on ika chikuasen tonajli.

2 ¹Ijkon tej, Dios otlan kichijchiua on cielo niman on tlaltikpaktli niman nochi on tlajtlamach* yejuan imimpan onkaj. ²Ijkuak oajsik on ika chikome tonajli, Dios otlan kichiua itekiu. Yejua ika onoseuij. ³Niman Dios okitiochiu on yejuan ika chikome tonajli niman okitokayotij “yektonajli” pampa ipan on tonajli onoseuij de nochi on itekiu ijkuak okitlalij on cielo niman on tlaltikpaktli. ⁴Ijkon onochiu ijkuak toTEKO Dios okichijchiu on cielo niman in tlaltikpaktli.

Adán niman Eva nemiyaj ne ipan on xochitlan Edén

Ijkuak toTEKO Dios okichijchiu on cielo niman in tlaltikpaktli, ⁵achtoj xonkatka xojtli nion itlaj noskaltiaya pampa toTEKO Dios xe kaman tlakiauitiaya ipan in tlaltikpaktli. No ijki, xakaj nemiya para kitekitis on xochitlan. ⁶Pero maski toTEKO Dios xe tla kiauitiaya, kichiuya para ma kisa ajuichtli ipan tlajli niman tlapatsouaya. ⁷Niman toTEKO Dios okikuik tlajli niman okimachijchiu itlalnakayo sen tlaltikpaktlakatl. Niman okijyopits ipan iyakak, niman okimakak nemilistli. Niman ijkon on tlaltikpaktlakatl opeu kipiya nemilistli.

⁸ToTEKO Dios okitokak sen xochitlan yejuan okitokayotij Edén neka kampaka ikisayan tonaltsintli. Niman ompa okau on tlakatl yejuan okimachijchiu. ⁹Niman toTEKO Dios okichiu para ma noskalti ipan on xochitlan nochi sesentlamantikej kojtin* yejuan kualtsitsimej nesiyaj, niman nochi sesentlamantikej kojtin* yejuan kipiyaj intlakyo para kikuaskej. Niman itlajkotian on xochitlan, toTEKO Dios okitokak sen kojtli* yejuan itlakyo temaka nemilistli. No ijki, okitokak okse kojtli* yejuan itlakyo kitemachistia on tlen kuajli niman tlen xkujli.

¹⁰Ipan on Edén onkatka sen río yejuan katekiaya on xochitlan. Niman on río noxexelouaya naukan. ¹¹On achtoj axelojli de on

río itoka katka Pisón. Yejua in tlanenekuilojtiaya ipan nochí on tlajli yejuan itoka katka Havila kampa onkatka oro. ¹² On oro de on tlajli sanoyej kuajli katka. No iki, ompa onkatka sen kojtli* yejuan iyayo ajuiyak, tsopelik, niman patioj. No onkatka tetl yejuan kualtsin, itoka ónice. ¹³ Yejuan ika ome axelojli de on río itoka katka Guihón. Tlanenekuilojtiaya ipan on tlajli yejuan itoka Cus. ¹⁴ Niman on ika yeyi axelojli de on río itoka katka Tigris, niman panouaya itenko on tlajli Asiria kampaka ikisayan tonatsintli. Niman on ika naui axelojli itoka katka Éufrates.

¹⁵ Kemaj toTEKO Dios okuikak on tlakatl, niman okau ipan on xochitlan Edén para ma kitekiti niman ma kitlajpiya. ¹⁶ Niman toTEKO Dios ijkin okinauati: “Uelis tikuas itlakyo nochí on kojtin* ipan in xochitlan, ¹⁷ pero on kojtli* yejuan temachistia on tlen kuajli niman on tlen xkuajli, maka tikuas itlakyo, pampa ipan on tonajli ikuak tikuas itlakyo, xmatstia ika ika onkaj timikis.”

¹⁸ Sakin, toTEKO Dios okijtoj: “Xkuajli para nemis iselti in tlakatl. Nikchijchiuilis akinon yejuan kuajli iuan nemis niman kipaleuis.” ¹⁹ Niman ikan tlajli toTEKO Dios okichijchiu nochí kech yolkí nemi, niman nochí kech totomej nemij. Sakin, okinuikilij on tlakatl para ma kintokayoti. Niman on tlakatl okintokayotij, niman hasta aman iki imintoka. ²⁰ Kemaj on tlakatl okintokayotij on sesentlamantikej yolkej. Okintokayotij on yejuan kalpanyolkej, niman totomej, niman nochí yolkej yejuan tepeyolkej tekuanimej. Pero intech on yolkej xokinextij nion se yejuan uelis iuan chantis on tlakatl. ²¹ Kemaj toTEKO Dios okichiu para sanoyej ma kochmiki Adán. Niman chika kochiya, okixtilij se iyelchikiuomiyo, niman oksejpa okitsakuilij inakayo ken onkatka. ²² Niman ika iyelchikiu on tlakatl, toTEKO Dios okichijchiu sen siuatl. Niman kemaj okuikak kampa nemiya on tlakatl. ²³ Niman ikuak on tlakatl okitak on siuatl, opakatsajtsik:

“¡Aman kemaj!

Nejua ninochiua san se iuan in siuatl,

pampa inakayo okis itech nonakayo,

niman iomiyo okis itech noomiyó.

Aman itoka yes ‘siuatl’,

pampa toTEKO Dios okixtij notech nejua yejuan nitlakatl.”

²⁴ Niman yejua ika, sen tlakatl kikaua itataj niman inanaj

para nosentlalia san sekan iuan isiuau,

niman on omemej nochiuaj san se.

²⁵ Niman maski on tlakatl niman isiuau tsotsoltikej nemiyaj,

xnopinauiliaj.

Adán niman Eva otlajtlakojej ixpan Dios

3 ¹On kouatl más kimatiya kenijkitlakajkayauas xken nochí on oksekimej tepeyolkej yejuan toTEKO Dios okinchijchí. Niman se tonajli on kouatl okitlajtoltij on siuatl:

—¿Tlen melauak omechijlij Dios para nion se xnenkuaskej itlakyo on kojtin* yejuan onokej ipan in xochitlan?

²Niman on siuatl okinankilij:

—Uelis tikuaskej itlakyo nochí on kojtlakijlotl, ³pero san on yejuan onkaj itlajkotian on xochitlan, Dios otechijlij maka tikuaskej, nion tikitskiskej itlakyo, pampa tla tikitskiskej timikiskej.

⁴Pero on kouatl okijlij on siuatl:

—Xnejli. Xnenmikiskej. ⁵Kuajli kimati Dios ika tla nenkuaskej itlakyo on kojtlakijlotl nentlakajsikamatisej, niman nenkimatiskej on tlen kuajli niman on tlen xkuajli. Niman ijkon nemochiuaskej ken yejua Dios.

⁶Kemaj on siuatl okitak ika sa yejyektli itlakyo on kojtlí* niman nesiya kuajli para kikuas. Niman nesiya ika melauak kitemaka tlamachilistli. Kemaj okitek se itlakyo niman okikuaj. Niman no okimakak iueuentsin, niman yejua no okikuaj. ⁷Ijkuakon nimantsin ken ouajixtlajtlapojkej niman onotakej ika tsotsoltikej katkaj. Niman no otlamachilistlapojkej niman okajskamatkej tlen kuajli niman tlen xkuajli. Kemaj okitekkej ixojoj on kojtlí* itoka higuera* niman ika onotlapachokej.

⁸Niman ipan on tiotlak ijkuak ye tlaseseyaya, on tlakatl niman isiuau okakkej toTEKO Dios ompaka kistinemiya ipan on xochitlan. Niman onotlajtlalojkej* oniyanatoj ijtk on kojyoj para toTEKO Dios maka kintas. ⁹Pero toTEKO Dios okinots on tlakatl niman okitlajtoltij:

—¿Kanon tinemi?

¹⁰Niman on tlakatl okinankilij

—Onikak ika tikistinemi nikán xochitlan, niman oninomojtij pampa nitsotsoltik. Niman yejua ika oniniyan.

¹¹Kemaj Dios okitlajtoltij:

—¿Akinon omitsijlij ika titsotsoltik? ¿Otikuaj itlakyo on kojtlakijlotl yejuan onimitsnauatij maka tikuas?

¹²Niman on tlakatl okinankilij:

—On siuatl yejuan otinechmakak para iuan ninemis, yejua onechmakak sen itlakyo on kojkakijlotl niman onikuaj.

¹³Kemaj toTEKO Dios okitlajtoltij on siuatl:

—¿Tline* ijkon otikchiu?

Niman on siuatl okinankilij:

—On kouatl onechkajkayau. Yejua ika, onikuaj itlakyo on kojkakijlotl.

ToTEKO Dios tetlajtlakolmaka

¹⁴ Kemaj toTEKO Dios okijlij on kouatl:

—De nochí on yolkéj yejuan nemij, san tejua tiksélis más ueyi castigo pampa otikajkayau on siuatl. Tejua san timoteuilantinemis ika moyelpán ipan tlajli niman tlalteutli tikuas nochí monemilis. ¹⁵ Niman nikchiuas para tejua iuan on siuatl xmotluelita. Niman nikchiuas para mouejkakoneuan niman iuejkakoneuan on siuatl ma notluelitakan. Se iuejkakoneu* mitskuatepaxos niman tejua tikotstlankechis.

¹⁶ Niman toTEKO Dios okijlij on siuatl:

—Nikchiuas para titlajyouis iikuak timokoneanas, niman ikan chikauak nekokojli titlanemitis. Pero maski ijkon, tejua tiknekis moueuentaín, niman yejua mitsyekanas niman tiktlakamatis.

¹⁷ Niman toTEKO Dios okijlij on tlakatl:

—Pampa xotinechtlakamat, yej otiktlakamat mosiuau niman otikuaj itlakyo on tlakojkakijlotl yejuan onimitsijlij maka tikuas, nikchiuas para nochí in tlajli xok kuajli tlatlakitis ipampa motlajtlakol. Yejua ika, chikauak titekitis nochí monemilis para tiknextis tlen tikuas. ¹⁸ On tlajli kitsmolinaltis uitstli niman xojtli uitsyo. Niman ika onkaj tikuas on xojtli yejuan xkitokaj yej san noskaltia iselti. ¹⁹ Niman timitonis sanoyej para tiknextis tlakuajli yejuan ika timopanoltis, hasta kaman timiki, niman oksejpa timokuepas tlajli. Nejua onikchijchiu motlalnakayo ikan tlajli, niman ikuak timikis oksejpa timokuepas tlajli.

²⁰ Niman Adán okitokayotij isiuau Eva pampa Eva onochiu nantli de nochí tlakatl yejuan nemí. ²¹ Niman toTEKO Dios okinchijchiuilij Adán niman Eva intlaken ika inkuetlaxyo* on yolkéj, niman okintlakentij.

ToTEKO okinkixtij Adán niman Eva ipan on xochitlan

²² Kemaj toTEKO Dios okinojlij: “Aman in tlakamej onochijkej ken tejuamej pampa kimatij on tlen kuajli niman tlen xkuajli. Para maka tej, kitekiskej niman kikuaskej itlakyo on kojkakijlotl yejuan temaka nemilistli niman nemiskej para nochipa, nikinkixtis ipan on xochitlan.”

²³ ToTEKO okinuajkixtij ne xochitlan yejuan itoka Edén. Niman okinnauatij ma kitekitikan on tlajli, sano yejua on tlajli yejuan toTEKO ika okimachijchiu itlalnakayo Adán. ²⁴ Niman ikuak toTEKO Dios yokinuajkixtij, okintlalij ángeles, yejuan imintoka querubines*, para nemiyaj ne itech on xochitlan kampaka ikisayan tonaltsintli para ma kitlajpiyakan on xochitlan. Niman toTEKO Dios no okitlalij ompa sen espada yejuan tlikuitikatka niman nopalakachojtitkatka para xakaj ueliya ajsi kampa onkaj on kojtli* yejuan temaka nemilistli.

Caín niman Abel yejuan ikniu

4 ¹Adán notekek iuan isiuau niman okipixkej intlakakonetsin yejuan okitokayotikej Caín. Ijkon okitokayotij pampa Eva okijtoj: “Ika itlapaleuil toTEKO, yonikpix sen nokoneu tlakatl.”

²Niman sakin*, Eva okitlakatilij okse tlakakonetl ikniu Caín, yejuan okitokayotij Abel. Niman ikuak on omemej onoskaltijkej, Abel tlapixki katka ikan borregos, niman Caín uejtlatôkaya.

³Niman se tonajli Caín okuajkuilij toTEKO sen uentli de on tlen kitokaya. ⁴Niman Abel no okinuajuikilij toTEKO keskimej iborregos yejuan más tojtomajkej niman yejuan achtoj otlakatkej. Niman okinmiktij niman okinuentlalilij toTEKO. Niman toTEKO okuelitak on uentli yejuan okimakak Abel, niman okiselilij. ⁵Pero iuen Caín uej xokuelitak. Yejua ika, Caín sanoyej okualan niman sanoyej otlaueltlachix.

⁶Kemaj toTEKO okijlij Caín: “¿Tline sanoyej tikualani niman titlaueltlacha? ⁷¿Xtikmati ika tla tikchiuas on tlen kuajli, nimitsselis? Pero tla xtikchiua on tlen kuajli, mitstlanis on tlajtlakojli. On tlajtlakojli onkaj ken itlaj yolki tekuani yejuan mitscha mokiauatempan niman kineki mitstlanis. Pero noneki tejua tiktlanis.”

—Se tonajli Caín okinots Abel, yejuan ikniu, niman okijlij:
—Tiauij neka campo.

Niman ikuak oajsikej ne campo, Caín okimajmailij ikniu Abel niman okimiktij. ⁹Sakin, toTEKO okitlajtoltij Caín:

—¿Kanon nemí mokniu Abel?

Niman Caín okinankilij:

—Nejua xnikmati. Nejua xnitlajpixki ika nokniu.

¹⁰Niman toTEKO okijlij:

—¿Tline ijkin otikchiu? Otikmiktij mokniu niman iyesyo otiktoyau ipan tlajli. Niman aman iyesyo sanoyej nechtatlajtlanilia ma nimitstlajtlakolmaka ken sen tlakatl nechtatlajtlanilia. ¹¹Yejua ika, aman, ipampa on tlen otikchiu, nimitsmaka ueyi castigo. Aman xok uelis titekitis ipan in tlajli, pampa otikixpolo ika iyesyo mokniu. ¹²Niman maski titlatokas, xitlaj* tikpixkas. Yej sa auiskan tikistinemis ipan in tlaltikpaktli, niman xkanaj uelis timochantis.

¹³Kemaj Caín okinankilij toTEKO:

—Sanoyej nixpolijtikaj. ¡In tlajyoulistli xniuelis nikxikos!

¹⁴Aman tinechkixtia para ma niuya uejka de in tlajli, niman aman xok uelis ninemis mixpan. Yej sa kanika nikistinemis ipan in tlajli, niman xniuelis kanaj ninoseuis. Ijkon san akinon uelis nechmiktis.

¹⁵Pero toTEKO okinankilij:

—¡Ka! Tla yakaj mitsmiktis, nicastigaros chikomepa ichkich más para niktlakuepiltis.

Kemaj toTEKO okitlalilij Caín sen neskayotl para nochimej kimatiskej ika kiseliskej ueyi castigo tla kimiktiskej.¹⁶ Kemaj Caín okis kampa iuan tlajtojtikatka toTEKO, niman oyaj ochantito ipan sen tlajli itoka Nod^a yejuan nokaua imelajkan Edén kampaka ikisayan tonaltsintli.

Iuejkakoneuan Caín hasta Noé

¹⁷Caín onotekak iuan isiuau niman okipixkej sen tlakakonetl yejuan okitokayotijkej Enoc. Sakin, Caín okipeualtij sen ueyikalpan, niman okitokayotij on ueyikalpan Enoc ken itoka ikoneu.¹⁸ Enoc otlakatiak niman onochiu tajtli de Irad. Niman sakin*, Irad otlakatiak niman onochiu tajtli de Meujael. Niman sakin*, Meujael otlakatiak niman onochiu tajtli de Metusael. Niman Metusael otlakatiak niman onochiu tajtli de Lamec.¹⁹ Lamec okipix ome isiuau: se itoka Ada niman okse Zila.²⁰ Ada okitlakatilij Jabal. Niman Jabal otlakatiak niman onochiu imintataj on tlakamej yejuan chantiyaj ipan kajkaltin, niman kimpuyayaj uakaxtin niman oksekimej yolkej.²¹ Jabal okipix sen ikniu itoka Jubal. Niman Jubal yejua itech okiskej on yejuan kipitsayaj on akatlapitsaltin niman no kitsotsonayaj on tlatsotsonajli yejuan itoka arpa.²² Zila, on okse isiuau Lamec, okitlakatilij sen tlakakonetl yejuan itoka katka Tubal-caín yejuan onochiu sen teposchijchijketl. Niman Tubal-caín kichijchiuaya tlajtlamach* ikan tepostli yejuan itoka bronce niman on yejuan itoka hierro. Niman Tubal-caín okipix sen ikniu yejuan siuatl itoka katka Naamá.

²³Niman se tonajli Lamec onoueyiteneu imixpan on omemej isiuauan, niman ijkin okijtoj:

Tla yakaj nechkojkokoskia noso nechmailiskia, nikmiktiskia. Nikmiktiskia maski yejua sen tlakatl noso telpochtli.

²⁴Tla yakaj itlaj kichiuliskia Caín,
toTEKO kikuepiltis chikomepa ichkich más.
Pero tla yakaj itlaj nechchiuilis nejua, niLamec,
nonekis kiselis sen castigo 77 ichkich más.”

On ika yeyi inkoneu Adán niman Eva

²⁵Niman kemaj Adán oksejpa onotekak iuan isiuau niman okipixkej okse tlakakonetl yejuan okitokayotijkej Set. Eva ijkin okitokayotij pampa okijtoj: “Dios onechmakak okse nokoneu yejuan okipatlak Abel yejuan Caín okimiktij.”

²⁶Niman Set no okipix se ikoneu yejuan okitokayotij Enós. Kemaj ipan on tiempo on tlakamej opejkej kimauistiliaj toTEKO.

a 4.16 Nod kitosneki: “kijkistinemiloyan”.

Iuejkakoneuan Adán niman Eva

(1 Cr 1.1-4)

5 ¹⁻² Ijkuak Dios okinchijchiu on tlaltikpaktlakamej, okinchijchiu ken yejua kipiya itlachalis. Okichijchiu sen tlakatl niman sen siuatl. Ipan on tonajli ijkuak okinchijchiu, okintiochiu niman okintokayotij “tlaltikpaktlakamej”. In yejua imintoka iuejkakoneuan Adán.

³ Ijkuak Adán okipix 130 xipan, otlakat ikoneu yejuan tlajtlamatiya ken yejua niman no ijki tlajtlachaya, niman okitokayotij Set. ⁴ Sakin, ijkuak yotlakat Set, Adán onen okse 800 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej.

⁵ Niman omik Adán ijkuak kipiyaya 930 xipan.

⁶ Set kipiyaya 105 xipan ijkuak otlakat ikoneu Enós ikoneu.

⁷ Sakin, Set onen okse 807 xipan niman okimpix oksekimej ikoneuan, tlakamej niman siuamej. ⁸ Niman omik Set ijkuak kipiyaya 912 xipan.

⁹ Enós kipiyaya 90 xipan ijkuak otlakat Cainán ikoneu. ¹⁰ Sakin, Enós onen okse 815 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej. ¹¹ Niman Enós omik ijkuak kipiyaya 905 xipan.

¹² Cainán kipiyaya 70 xipan ijkuak otlakat Mahalaleel ikoneu.

¹³ Sakin, Cainán onen okse 840 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej. ¹⁴ Niman Cainán omik ijkuak kipiyaya 910 xipan.

¹⁵ Mahalaleel kipiyaya 65 xipan ijkuak otlakat Jared ikoneu.

¹⁶ Sakin, Mahalaleel onen okse 830 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej. ¹⁷ Niman omik Mahalaleel ijkuak kipiyaya 895 xipan.

¹⁸ Niman Jared kipiyaya 162 xipan ijkuak otlakat Enoc ikoneu.

¹⁹ Sakin, Jared onen okse 800 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej. ²⁰ Niman omik Jéréd ijkuak kipiyaya 962 xipan.

²¹ Niman Enoc kipiyaya 65 xipan ijkuak otlakat Matusalén ikoneu. ²² Enoc nochipa onouikak kuajli iuan Dios. Niman sakin*, ijkuak yotlakatka Matusalén, Enoc onen okse 300 xipan niman okimpix oksekimej ikoneuan, tlakamej niman siuamej. ²³ Niman omik Enoc ijkuak kipiyaya 365 xipan. ²⁴ Niman pampa Enoc nochipa onouikak ken Dios kuelita, se tonajli san opoliu. Xones kanika oyaj pampa Dios okuikak.

²⁵ Matusalén kipiyaya 187 xipan ijkuak otlakat ikoneu yejuan okitokayotij Lamec. ²⁶ Sakin, Matusalén onen okse 782 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej. ²⁷ Niman omik Matusalén ijkuak kipiyaya 969 xipan.

²⁸Lamec kipiyaya 182 xipan ikuak otlakat ikoneu, ²⁹yejuan okitokayotij Noé. Ijkon okitokayotij pampa okijtoj: “ToTEKO okitlauelij in tlajli, niman noneki titekitiskej sanoyej para titlatlakitiskej, pero in konetl techyoltlalis.” ³⁰Sakin, ikuak yotlakatiak Noé, Lamec onen okse 595 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej. ³¹Niman Lamec okipix 777 xipan niman kemaj omik.

³²Noé kipiyaya 500 xipan ikuak otlakatkej Sem, Cam niman Jafet on ikoneuan.

Iminxompayejeuealis on tlakamej ipan in tlaltikpaktli

6 ¹On tlaltikpaktlakamej opeu tojlantij nochuiyan ipan in tlaltikpaktli niman okimpixkej iminichpochuan. ²On yejuan kinkuitiayaj itelpochuan Dios^b X” okintakej ika iminichpochuan on tlaltikpaktlakamej sanoyej kualtsitsimej. Kemaj okintlapejpenijkej yejuan kinuelitayaj niman okinnosiuatijkej.

³Niman toTEKO okijtoj: “Xnikinkauilis on tlakamej ma nemikan para nochipa ipan in tlaltikpaktli pampa yejuamej san tlaltikpaktlakamej yejuan mikiskej. Yejua ika, inemilis yes san 120 xipan.”

⁴Ipan on tiempo opeu nemij on uejueyi tlakamej ipan in tlaltikpaktli ikuak “ikoneuan Dios” onosentlalijkej iuan iminichpochuan on tlakamej para kimpiyaskej inkoneuan iminuan. Sakin, inkoneuan yejuamej onochijkej uejueyi tlakamej yejuan nochuiyan kinmixmatiyaj.

⁵Niman toTEKO okitak ika on tlakamej kichiayaj nochitlen sanoyej xkuajli ipan in tlaltikpaktli. Nochipa san kinejnemilitikatka kichiayaj on tlen xkuajli. ⁶Yejua ika, toTEKO onajman ika okinchijchiu on tlaltikpaktlakamej, niman sanoyej onoyolkoko. ⁷Niman toTEKO okinojlij: “Nikimpopolos on tlaltikpaktlakamej yejuan oninkintlalij ipan on tlaltikpaktli. No iki, nikimpopolos nochitlen yolkel, totomej niman yolkel yejuan noteuilanaj ipan tlajli. Ninajmana niman niknemilia: ¿Hasta tline* onikinchijchiu?”

⁸Pero toTEKO kipakaitaya Noé.

b 6.2 Sekimej tlakamej yejuan sanoyej nomachtiaj itlajtoltsin toTEKO kinemiliaj ika on kinteneuaj “itelpochuan Dios” kijtosneki iángeles toTEKO. Oksekimej kinemiliaj, kijtosneki on ángeles yejuan okitlalkauijkej de itech toTEKO niman okitkakej on tlen xkuajli. Yejua ika, onochijkej yejuan tikinkuitiaj ajakamej. Oksekimej más kinemiliaj ika “itelpochuan Dios” kijtosneki iuejkakoneuan Set yejuan achtoj okineltokakej toTEKO, pero sakin*, miyekej opejkej kinnosiuatiaj iminichpochuan on tlakamej yejuan xkixmatiyaj toTEKO.

Noé okichijchiu sen ueyi akajli*

⁹⁻¹⁰ Noé okipix yeyi itelpoch. Ijkin imintoka katka: Sem, Cam niman Jafet. Aman nemechijlis on tlen okipanok Noé. Noé katka sen kuajli yolmelaki tlakatl yejuan nochipa kitlakamatiya Dios. Niman no yolmelajki katka intsajlan on tlakamej ipan on tiempo. Yejua nouikaya ken Dios kinekiya.

¹¹ Pero ipan nochí in tlaltikpaktli, sanoyej onkatka on tlen xkuajli ixpan Dios, niman nochimej on tlakamej nochuiuiyan sanoyej xuajli nouikayaj. ¹² Niman Dios okitak ika in tlaltikpaktlakamej xkuajli nemiyaj, pampa nochí tlakatl xok kuajli ipan iminyojo ipampa on tlajtlakojli. ¹³ Kemaj Dios okijlij Noé: “Nikimpopolos nochimej on tlaltikpaktlakamej ipan in tlaltikpaktli pampa nochimej sanoyej xkuajli nouikaj. Yejua ika, impampa nikpopolos nochí tlen onkaj. ¹⁴ Aman xchijchiua sen ueyi akajli* ikan kojtli* yejuan okotsoyoj itoka gofer, niman ijlik xchijchiua ikan cuartojsitsimej. Xtsajtsakua ikan chapopojtlí ijlik, niman tlapani para maka kalakis atl. ¹⁵ Ijkon xchijchiua on ueyi akajli. Xchijchiua 135 metros ika ueyak, 22 metros ika patlauak, niman 13 metros ika uejkapan. ¹⁶ Xchijchiua on akajli de yeyi piso, niman xtlalili sen ventana nisu tlapani. Niman xtlalili sen itsakuijlou ipan se lado. ¹⁷ Nejua nikuajkis sen apachiuilistli. On atl nomanas niman ueyiyas hasta tlakpak para kitlapachos nochí tlajli, niman nochí tlen yoltikaj ipan in tlaltikpaktli mikis. Nochi tlen onkaj ipan in tlajli poliuis. ¹⁸ Pero nikchiuas sen pacto* nemouan para nemechmanauis. Tejua tikalakis ijlik on akajli niman kalakiskej mouan mosiuau, motelpochuan niman mosiuamouan. ¹⁹⁻²⁰ No ijki, on yolkej niman totomej de nochí sesentlamantikej yejhuan nemij ipan in tlaltikpaktli uajlaskej motech para maka mikiskej. Xkinuika mouan ijlik on akajli, sen okichyolki niman sen siuayolki de nochí sesentlamantikej yolkej. ²¹ No ijki, xkikti mouan nochí tlajtlamach* tlakuajli yejuan nonekis nenkuwaskej nemejuamej niman nochí tlakuajli yejuan tlakuaskej on yolkej niman xkeua ipan on akajli.”

²² Niman Noé okichiú nochí ken Dios okinauatij.

Dios okuajtitlan on apachiuilistli

7 ¹ Kemaj toTEKO okijlij Noé: “Nixpan san tejua tiyolmelajki de nochí on tlakamej yejuan aman nemij. Yejua ika tej, xkalaki ipan on akajli* iuan mosiuau niman mofamilia. ² Xkinuika mouan chichikome okichyolkej niman chichikome siuayolkej de nochí on sesentlamantikej yolkej yejuan kuajli para uentli. Pero xkuika san se okichyolki niman san se siuayolki de nochí on

sesentlamantikej yolkej yejuan xchipajkej ixpan Dios para uentli.
³No ijki, xkinuika chikome okichtin niman chikome siuamej de nochí on sesentlamantikej totomej para oksejpa xinachiuiskej ipan in tlaltikpaktli. ⁴Ijkon xchiua pampa ipan chikome tonajli nikchiuas para ma kiaui, niman kiauis 40 tonajli niman 40 yeuajli. ¡Niman ijkon nikimpolos nochí kech yoltokej nemij yejuan onikintlalij ipan in tlaltikpaktli!” ⁵Niman Noé okichiu nochí ken toTEKO okinauati.

⁶Noé kipiyaya 600 xipan ikuak on apachiuilistli okitlapachoj in tlaltikpaktli. ⁷Ijkon tej, Noé okalak ipan on akajli iuan ikoneuan, isiuau niman isiuamonuan para onomanauijkej de on apachiuilistli yejuan ouajlaj. ⁸⁻⁹Kemaj ojomemej oualajkej de nochí on yolkej kampa nemiya Noé ipan on ueyi akajli. Oualajkej yolkej yejuan chipajkej ixpan Dios para uentli, niman yejuan xchipajkej ixpan Dios, on yejuan patlanij niman on yejuan noteuilanaj. Okalakkej sen okichyolki niman sen siuayolki de cada se on sesentlamantikej yolkej ken Dios otlanauati.

¹⁰Niman ipan chikome tonajli, ouajlaj on temojtij apachiuilistli ipan tlaltikpaktli. ¹¹Ijkuak Noé kipiyaya 600 xipan, ipan on 17 tonajli de on ome metstli, otlapojkej nochí amelyaltin niman nochuiyan kueponiya on atl yejuan onkaj ijtit tlajli. No ijki, opeu sanoyej chikauak kiaui. ¹²Niman 40 tonajli niman 40 yeuajli sanoyej okiau ipan tlaltikpaktli. ¹³Ipan sa no yejua on tonajli ikuak opeu kiaui, Noé okalak ipan on ueyi akajli iuan ikoneuan, Sem, Cam niman Jafet niman isiuau niman yeyi isiuamonuan.

¹⁴Niman iminuan okalakkej nochí on sesentlamantikej tepeyolkej tekuanimej, niman on yejuan kalpanyolkej, on yejuan noteuilanaj, niman nochí seseknekamej totomej. ¹⁵Nochimej yolkamej okalakkej ojomemej iuan Noé ipan on ueyi akajli.

¹⁶Okalakkej sen okichtli niman sen siuatl ken Dios okinauati Noé. Sakin, ikuak Noé yokalakkej ijtit on akajli, toTEKO okitsakuako itsakuijlou on akajli.

¹⁷On apachiuilistli ouejkau 40 tonajli niman on atl más uajlaya. Kemaj ikuak opeu tlejkoua on atl, on akajli no opeu tlejkotiu, niman opeu kuika on atl. ¹⁸On atl más otlejkok niman sanoyej uejkatlan onochiu, niman on akajli onokajtiaj ixko on atl. ¹⁹On atl más tlejkotiaya hasta okintlapachoj on tepemej yejuan más ueuejkapanmej ipan tlaltikpaktli. ²⁰Niman sakin*, ikuak yokintlapachoj on tepemej, otlejkok on atl okse chikome metro ikuapan on tepemej. ²¹Ijkon omik nochí kech yejuan yoltikaj ipan in tlaltikpaktli. Omikkej nochimej totomej, niman on yejuan tepeyolkej, niman yejuan kalpanyolkej. No ijki, omikkej nochimej sesentlamantikej yolkej yejuan noteuilanaj, niman nochimej on tlaltikpaktlakamej. ²²Nochi kech onkatkaj ipan tlajli niman

nochi kech nijyotiaya ipan in tlaltikpaktli omikkej.²³ Noé niman nochimej yejuan nemiyaj ipan on akajli san yejuamej xomikkej. Nochimej on oksekimej okimpoloj. Nochi tlakatl, yolkej, totomej niman nochи yejuan noteuilanaj omikkej.²⁴ Niman on atl okitlapachoj nochи tlaltikpaktli 150 tonajli.

Ijkuak ouak on miyek atl

8 ¹Pero Dios xokelkau Noé niman nochimej on yolkej yejuan nemiyaj ijtk on ueyi akajli*. Yej Dios okichiu para ma ajaka chikauak ipan on atl yejuan onkatka ipan on tlaltikpaktli. Yeju ika, on atl opeu temoua. ²Onotsakukej on amelyaltin kampa kueponiya on miyek atl ijtk on tlajli, niman xok okiau. ³Ijkon on atl opeu yolik temotiu, niman ipan 150 tonajli miyek otémok. ⁴Niman ijkuak oajsik on 17 tonajli de on chikome metstli, on akajli onoteltilo ipan on tepeyoj itoka Ararat. ⁵Mojmostla más temotiyaya on atl. Niman ijkuak oajsik on achtoj tonajli de on majtlaktli metstli, oneskej inkuapan on tepemej.

⁶Kemaj Noé okichix okse 40 tonajli, niman okitlapoj on ventana yejuan okichijchiu ipan on akajli. ⁷Niman okimakau sen kakalotl. Niman on kakalotl patlantinemiya san kanika kampa ueliya hasta okichix ma uaki on atl. ⁸Sakin, no ijki okimakau sen paloma para kitaskia tla youak on tlajli. ⁹Pero on paloma onokuep ipan on akajli pampa xkanaj okinextij para notlalis, pampa on tlajli tentoya ikan atl. Kemaj Noé onkonkixtij ima, niman okonan on paloma niman okalaktij.

¹⁰Kemaj Noé okichix okse chikome tonajli niman oksejpa okimakau on paloma ikiauak on akajli. ¹¹Sano ipan on tiotlak ijkuak ye peuaya tlayouatia, on paloma onokuep niman kuajkiya ipan itenchochopiyaj sen ixojoyo olivokojtli xoxoki yejuan kemach okitek. Ijkon Noé okimat ika on tlajli ye uaktiaya. ¹²Niman Noé oksejpa okichix okse chikome tonajli niman kemaj oksejpa okimakau on paloma. Pero ijkuak on, on paloma xok onokuep.

¹³Kemaj ijkuak Noé kipiyaya 601 xipan ipan on achtoj tonajli de on achtoj metstli, otlan uaki on atl. Kemaj Noé okixtilij ikuatsaka on akajli niman okitak ika ye tlauaktikatka. ¹⁴Niman ipan on tonajli 27 de on ome metstli, otlan uaki on tlajli. ¹⁵Kemaj Dios okijlij Noé: ¹⁶“Xkisa de on akajli iuan mosiuau, mokoneuan niman mosiuamonuan. ¹⁷No ijki, xkinkixti nochimej on yolkej yejuan nemij mouan. Xkinkixti on totomej niman nochimej on yolkej para ma uigan, niman ma kimpiyakan miyekej inkoneuan niman ma kitemiltikan in tlaltikpaktli.”

¹⁸Kemaj Noé niman isiuau, ikoneuan niman isiuamonuan, okiskej de on akajli. ¹⁹No ijki, okiskej nochimej on totomej, niman nochи yolkı yejuan tepeyolki tekuanimej, niman yejuan

kalpanyolkej niman nochí yejuan noteuilanaj. Niman cada se de on sesentlamantikej yolkej okiskej ken itlakatilis.²⁰ Kemaj Noé okichijchiu sen tlaixpan* para toTEKO. Niman okikuik de cada se on sesentlamantikej yolkej niman cada se de on sesentlamantikej totomej yejuan kuajli para uentli. Niman okinmiktij, kemaj okitlalij on uentli yejuan nochí tlatla ipan on tlaixpan* para toTEKO.²¹ Kemaj toTEKO okijneku ipokyo yejuan ajuiyak, niman yejua okinojlij: "Xokaman nicastigaros in tlaltikpaktli ipampa imintlajtlakoluan on tlakamej, pampa sen tlakatl desde ikuak konetl san kinemilia kichiwas on tlen xkuajli. No ijki, aman xokaman nikimpolos nochí kech yejuan yoltikaj ijkon ken onikchiu aman.

²² 'Chika onkaj in tlaltikpaktli,
nochipa onyas tokalistli niman pixkalistli.
Nochipa onyas on tiempo ikuak tonas,
niman on tiempo ikuak suas.
Onyas on tonalko niman on xopantla.
Nochipa onyas tonajli niman tlayouajli.
In tlajtlamach* xkaman tlamis san chika onkaj tlaltikpaktli."

On pacto* yejuan Dios okichiу iuan Noé

9 ¹Kemaj Dios okintiochiu Noé niman ikoneuan ikan in tlajtojlij:
"Xkimpiyakan miyekej nemokoneuan, niman xtemiltikan
in tlaltikpaktli. ²Nochi kech yolkí nemi ipan in tlaltikpaktli
mechmakajsiskej. Nochi kech totomej, nochí kech yolkí nemi ipan
tlajli niman nochí kech nemi ipan mar, uelis nenkinmoyaxkatiskej.
³ Uelis nenkuwaskej nochí kech yolkí nemi pampa nemechmaka
nochí para nemotlakual. No ijki, nemechmaka nochí xojtli
yejuan xoxojki para nemotlakual. ⁴Pero onkaj tlinon xkuajli para
nenkinkuwaskej. Xuelis nenkuwaskej nakatl ikan iyesyo, pampa
inemilis sen yolkí onkaj ipan iyesyo. ⁵Tla yakaj kimiktis sen tlakatl,
noneki no mikis. Niman tla sen yolkí kimiktis yakaj tlakatl, on
yolkí noneki no mikis. Melauak, noneki cada se niktlaxtlaualtis on
tlinon kinchiuilia oksekimej tlakamej.

⁶ 'Tla yakaj kimiktia sen tlakatl,
on temiktijketl no yakaj kimiktis,
pampa Dios okichijchiu on tlaltikpak tlakatl
ken yejua itlachalis.
⁷ Pero nemejuamej xkimpiyakan miyekej nemokoneuan.
Sanoyej xmomiyekilikan
niman xtemiltikan in tlaltikpaktli ikan nemouejkakoneuan."

⁸Dios no okijlij Noé niman ikoneuan: ⁹“;Kuajli xkitakan! Aman nikchiua pacto* nemouan inuan nemouekakoneuan, ¹⁰niman inuan nochí on yolkej yejuan nemij, yejuan okiskej ipan on akajli* nemouan: On totomej, on kalpan yolkej, on tepeyolkej tekuanimej niman iuan nochí kech yolkí nemi ipan tlaltikpaktli. ¹¹Nikchiua pacto* nemouan ika xokaman okseja nikimpolos ikan atl nochimej on tlakamej niman nochimej on yolkej. Kok kaman onyas okkse temojtij apachiuilistli ipan nochí tlaltikpaktli yejuan kipopolos nochí. ¹²In yeju neskayotl de on pacto* yejuan nikchiua nemouan niman iminuan nochimej yolkej para nochipa. Mechititis ika xokaman onyas sen temojtij apachiuilistli yejuan kimiktis nochí tlakatl niman nochí yolkí. ¹³Niktlalis on kosemalotl ipan moxtli niman onyas ken sen neskayotl de on pacto* yejuan nikajteua ipan in tlaltikpaktli. ¹⁴Ijkuak nikchiuas para ma uajla moxtli ipan tlaltikpaktli, niman on kosemalotl nonextis ipan on moxtli, ¹⁵ijkuakon nikelnamikis on pacto* yejuan onikchiu nemouan niman iminuan nochí on sesentlamantikej yolkej. Aman xokaman onyas on temojtij apachiuilistli yejuan kipolos nochí on tlen onkaj. ¹⁶Ijkuak nikitas on kosemalotl yejuan nonextis ipan moxtli, nejua nikelnamikis on pacto* yejuan nejua, nemoDios, onikchiu para nochipa nemouan, niman iminuan nochí tlakatl, niman nochí kech yolkí yejuan nemi ipan in tlaltikpaktli. ¹⁷In kosemalotl yeju neskayotl de on pacto* yejuan oniktlajli iuan nochí tlakatl niman nochí yolkí yejuan nemi ipan in tlaltikpaktli.” Ijkon tej, Dios okijlij Noé.

Noé niman ikoneuan

¹⁸Ikoneuan Noé, yejuan iuan okiskej ipan on akajli, katka Sem, Cam niman Jafet. (Sakin, Cam onochiu tajtli de Canaán.) ¹⁹Intech in yeyimej itelpochuan Noé niman inuejkakoneuan, okiskej nochimej on tlakamej yejuan sakin* onochayajkej nochuiyan ipan in tlaltikpaktli para okitemiltijkej.

²⁰Noé ika nokauaya tlatokaya, niman yeju achtoj tlakatl yejuan opeu kitoka uvas. ²¹Se tonajli Noé okonik miyek vino niman otlauan. Kemaj tlajkaltoya tsotsoltik ikalitik ipan ikajkal. ²²Ijkuak Cam, yejuan itataj Canaán, okitak ika itataj tlajkaltok tetsotsoltik, oyaj okinmijlito ikniuan. ²³Kemaj Sem niman Jafet okuikej sen tela, niman okinotlalilijkej imintlakapan, niman otsinkistiajkej para maka kitaskej imintataj tsotsoltik. Ijkuak okalakkej kalijtik, otlachixtiajkej okse lado para xokitakej Noé, niman okitlapachojej ikan sen tela.

²⁴Niman ijkuak Noé otlachix de on itlauanalís, okimat on tlen Cam itelpoch yejuan piten okichiu, niman ika xokitlakaitak.

²⁵Kemaj okijtoj:

“¡Dios ma kitlaueli Canaán!
¡Ma nokaua inmak ikniuan ken se esclavo!”

²⁶ Niman Noé no okijtoj:

“ToTEKO, iDios Sem, ma kiseli yekteneualistli.
Niman Canaán ma nokaua ken esclavo itech Sem.
²⁷ Ma Dios kichiua para Jafet ma kipiya miyek iuejkakoneu,
niman ma chantikan inuan ikoneuan Sem.
Niman iuejkakoneuan Canaán ma nokauakan ken esclavos
itech Jafet.”

²⁸ Sakin, ikuak yonochijka on apachiulistli, Noé okipix okse
350 xipan. ²⁹Ijkon tej, ikuak omik kipiyaya 950 xipan.

Iuejkakoneuan Noé

(1 Cr 1.5-23)

10 ¹In yejuamej iminuejkakoneuan Sem, Cam niman Jafet
ikoneuan Noé. Niman yejuamej no okimpixkej inkoneuan
ikuak yopanok on apachiulistli.

²Ikoneuan Jafet katkaj: Gómer, Magog, Madai, Javán, Tubal,
Mesec niman Tiras. ³Itelpochuan Gómer katkaj: Askenaz, Rífat
niman Togarma. ⁴Itelpochuan Javán katkaj: Elisa, Tarsis, Quitim
niman Dodanim.^c ⁵In yejuamej iuejkakoneuan Jafet yejuan
onochantijkej nisu itenko on mar. Yejuamej onoxexelijkej ika
iminclanes, ika oksekneka imintlajtol niman ijki onochijkej
naciones.

Iuejkakoneuan Cam

⁶Ikoneuan Cam katkaj: Cus, Mizraim^d, Fut niman Canaán.

⁷Itelpochuan Cus katkaj: Seba, Havila, Sabta, Raama niman
Sabteca. Itelpochuan Raama katkaj: Seba niman Dedán.

⁸Niman Cus tajtli katka de Nimrod yejuan onochiu on achtoj
tlakatl sanoyej ueyixtikaj ipan nochí tlaltikpaktli. ⁹Nochimej
kitokayomatiyaj Nimrod, niman kimatiyaj ika ipampa itlapaleuil
toTEKO, yejua onochiu sen kuajli tlatemojketl. Yejua ika, ikuak
on tlakamej kiueyteneuayaj yakaj tlakatl, kijtouayaj: “Yejua nemí
ken Nimrod, sen kuajli tlatemojketl ikan itlapaleuil toTEKO.”

¹⁰On achtoj uejueyikalpanmej kampa otlamandaroj Nimrod,
katkaj: Babel, Érec, Acad niman Calné ne ipan on régión itoka
Sinar. ¹¹Nimrod opeu tlamandaro ipan on tetlalpan itoka Sinar.

^c 10.4 Quitim niman Dodanim kipiya ome sentido: se kijtosneki itoka yakaj
tlakatl, niman okse kijtosneki imintoka yejuan ualejuaj ipan sen ueyikalpan.

^d 10.6 Mizraim, in sen tlajtojli ipan hebreo* yejuan kijtosneki Egipto.

De nikan Nimrod oyaj hasta ipan on tetlalpan itoka Asiria. Niman yejua okinchijchiu on ueyikalpanmej Nínive, Rehobot-ir, Quélah,¹² niman on ueyixtikaj ueyikalpan Resén yejuan onkatka intsajlan Nínive niman Cala.

¹³ Niman Mizraim onochiu inuejkataj on tlakamej ludeos, anameos, lehabitas, naftuhitas,¹⁴ patruseos, casluhítas niman caforitas yejuan onochiu iminuejkataj on filisteos.

¹⁵ Canaán okipix iyenkuiyokoneu yejuan katka Sidón niman no okipix yejuan itoka katka Het.¹⁶ Itech on tlakatl Canaán okiskej on tlakamej: jebuseos, amorreos, gergeseos,¹⁷ heveos, haraceos, sineos,¹⁸ arvadeos, zemareos niman hamateos.

Sakin, nochí in tlakamej yejuamej katkaj iminclanes Canaán, niman onochayajkej nochuiyan.¹⁹ Iminueylalpan katka desde on ueyikalpan Sidón hasta on tlalpitsauak itoka Gaza yejuan onkatka ipan ojtli yejuan yau ipan on ueyikalpan Gerar. Niman kampaka ikisayan tonaltsintli imintlal katka hasta on uejueyimej kalpanmej Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim niman Lasa.²⁰ Nochi in katkaj iuejkakoneuan Cam. Niman nikan tlajkuilolnestikaj imintoka iuejkakoneuan, kampa nemij ipan cada país niman ipan iregiones, iminclanes, niman cada se ika imintlajtol.

Iuejkakoneuan Sem

²¹ Niman Sem, yejuan iteachkau katka Jafet, no oquimpix ikoneuan. Nochimej ikoneuan Heber katkaj iuejkakoneuan Sem.²² Sem okimpix itelpochuan yejuan ijk in imintoka katka: Elam, Asur, Arfaxad, Lud niman Aram.²³ Itelpochuan Aram katkaj: Us, Hul, Guéter niman okse itoka Mas.²⁴ Niman Arfaxad onochiu tajtli de Sala, niman Sala onochiu tajtli de Heber.²⁵ Sakin, Heber okipix ome itelpoch. On yejuan achtoj otlakat itoka katka Péleg^e Ijkon itoka pampa ijkuak otlakat, on tlakamej ipan in tlaltikpaktli onoxelojkej. Niman ikniu Péleg itoka katka Joctán.²⁶ Niman Joctán onochiu tajtli de Almodad, Sélef, Hazar-mavet, Jera,²⁷ Adoram, Uzal, Dicla,²⁸ Obal, Abimael, Seba,²⁹ Ofir, Havila niman Jobab. Nochimej in yejuamej katkaj ikoneuan Joctán.³⁰ Niman nochimej in tlakamej chantiyaj itlajkotian on tlajli kampa itoka Mesa niman on tepemej kampaka ikisayan tonaltsintli imelajkan Sefar.³¹ In yejuamej katkaj iuejkakoneuan Sem. Niman nikan tlajkuilolnestikaj imintoka iuejkakoneuan kampa nemij ipan cada país, niman ipan iregiones, niman ipan iminclanes, niman cada se ika imintlajtol.

e 10.25 Péleg kijtosneki: “onotlajkotek”.

³² In yejua katkaj imintoka iuejkakoneuan Noé. Niman cada se yejuamej onochiu sen clan* ikan iminuejkakoneuan yejuan sakin* onenkej. No iki, nikan kijtoua on tlalpantin kampa ochantikej. Niman ikuak yopanoka on apachiulistli, iuejkakoneuan yejuan okiskej itech Noé nochuiyan onochajchayajkej* ipan in tlaltikpaktli.

On torre yejuan itoka Babel

11 ¹Ipan on tiempo nochimej on tlakamej yejuan nemiyaj ipan in tlaltikpaktli okipixkej san sen imintlajtol. ²Niman ikuak okiskej ne kampaka ikisayan tonaltsintli, okinextijkej sen ixtlauatl ipan on tlajli itoka Sinar, niman ompa onokajkej on tlakamej. ³⁻⁴Kemaj se tonajli yejuamej okinojlijkej: “Xuajlakan, ma tikchijchiuakan sen ueyikalpan niman sen ueyi torre yejuan ajsis hasta ipan cielo. Ijkon nochimej techixmatiskej ika tueyixtokej. Niman ijkon xok nonekis titoxexeloskej niman tiaskej sa kanika ipan tlaltikpaktli. Ma tikchijchiuakan tabiques niman ma tikikxitikan kuajli ipan tlitl.”

(Yejuamej xokuikej tetl, yej okuikej tabiques de sokitl. Niman okipepechojkej ikan chapopojtli.)

⁵Pero toTEKO ouajtemok para otlachako ipan on ueyikalpan, niman no okitako on torre yejuan on tlaltikpaktlakamej kichijchiuayaj. ⁶Kemaj toTEKO onokuep ne iluilkak niman okinojlij: “On tlakamej nemij san seknek, niman kipiyaj san sen imintlajtol. Ijkon tej, tla yejuamej aman kichijchiuaj in torre ken kinekij, sakin* uelis kichijchiuaskej nochi san tlen yejuamej kinekiskej. ⁷Más kuajli para titemoskej niman tikimpatiliskej imintlajtol para ijkon xok ueliskej notenkakiskej.”

⁸ToTEKO ijkon okichi para okitelij imintekiu niman xok okichijchijkej on ueyikalpan. Niman ijkon okinchajchayau on tlakamej nochuiyan ipan tlaltikpaktli. ⁹Niman on ueyikalpan okitokayotijkej Babel/ Ijkon itoka pampa ompa toTEKO okipatlk imintlajtol nochimej on tlakamej yejuan nemij ipan in tlaltikpaktli para xok ouelkej onotenkakkej. Niman de ompa, toTEKO okinchajchayau nochuiyan ipan tlaltikpaktli.

Iuejkakoneuan Sem

(1 Cr 1.24-27)

¹⁰In yejua imintoka iuejkakoneuan Sem. Ikuak yopanok on apachiulistli, niman ome xipan sakin* ikuak Sem kipiyaya se 100 xipan, otlakat Arfaxad on ikoneu. ¹¹Sakin, Sem sanken* onen okse 500 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej.

f 11.9 Babel kijtosneki: “kampa xouelkej notenkakij se iuan okse”.

¹²Niman ikuak Arfaxad kipiyaya 35 xipan, otlakat Sala on ikoneu. ¹³Sakin, Arfaxad sanken* onen okse 403 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej.

¹⁴Sala kipiyaya 30 xipan ikuak otlakat Heber on ikoneu.

¹⁵Niman sakin*, Sala sanken* onen okse 403 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej.

¹⁶Heber kipiyaya 34 xipan ikuak otlakat Péleg on ikoneu.

¹⁷Sakin, Heber sanken* onen okse 430 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej.

¹⁸Niman ikuak Péleg kipiyaya 30 xipan, otlakat Reu on ikoneu.

¹⁹Sakin, Péleg sanken* onen okse 209 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej.

²⁰Reu kipiyaya 32 xipan ikuak otlakat Serug on ikoneu.

²¹Sakin, Reu onen okse 207 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej.

²²Niman ikuak Serug kipiyaya 30 xipan, otlakat Nacor on ikoneu. ²³Niman sakin*, Serug onen okse 200 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej.

²⁴Nacor kipiyaya 29 xipan ikuak otlakat Taré on ikoneu.

²⁵Sakin, Nacor sanken* onen okse 119 xipan niman okimpix más ikoneuan, tlakamej niman siuamej.

²⁶Niman Taré kipiyaya 70 xipan ikuak otlakat Abram, Nacor niman Harán on ikoneuan.

Iuejkakoneuan Taré

²⁷Ijkin imintoka katkaj inuejkakoneuan Taré. Taré onochiu tajtli de Abram, Nacor niman Harán. Niman sakin*, Harán onochiu tajtli de Lot. ²⁸Pero Harán omik ikuak xe mikiya itataj. Omik kampa otlakat, ipan on ueyikalpan itoka Ur ipan on tlajli kampa nemij on Caldeos.

²⁹Abram okinosiatiij Sarai, niman Nacor okinosiatiij Milca, yejuan ichpoch Harán niman ikniu katka Isca. ³⁰Niman Sarai xueliya kipiyaya ikoneuan pampa tetsakatl* katka.

³¹Taré onen ipan on ueyikalpan Ur ipan on tlajli kampa chantij on Caldeos, niman okis para oyaj ipan on tlajli Canaán. Taré okuikak Abram, itelpoch, niman Sarai, isiuamon, niman Lot, ixuui, yejuan itelpoch katka Harán yejuan omik. Pero ikuak yejuamej oajsikej ipan on ueyikalpan Harán, ompa onokajkej.

³²Niman ompa omik Taré ikuak kipiyaya 205 xipan.

Dios okinots Abram

12 ¹ToTEKO okijlij Abram: “Xkajteua mopaís, on mofamilia, niman on ken kinta motataj, niman xuiya kampa nejua nimitsitis. ²Niman nimitsmakas miyekej mokoneuan, niman sanoyej nikinmiyekilis mouejkakoneuan ipan in tlajli niman

nochiuaskej sen ueyi país. Nimitstiochiuas niman nikchiuas para nochuiyan ma mitsixmatikan. Niman motechkopa kiseliskej tlatiochialistli oksekimej.³ Nikintiochiuas on yejuan mitstiochiuaskej. Pero on yejuan mitstlueliskej, nejua nikintluelis. Motechkopa tejua nikintiochiuas nochi kech familias nemij ipan tlaltikpaktli.”

⁴ Kemaj Abram okis ken toTEKO okinauatij. Niman Abram kipiyaya 75 xipan ikuak okis ipan on ueyikalpan Harán para oyaj ipan on tlajli Canaán.⁵ Niman Abram okuikak Sarai isiuau, niman Lot on isobrino. Niman no ijki, okiktik nochi on miyek tlajtlamach* yejuan kipiyaya. Okinuikak nochimej on esclavos yejuan iuan uajlayaj de on kalpan Harán kampa okinkojka para iyaxkauan. Ijkon tej, okiskej para oyajkej ne Canaán.

Ijkuak yejuamej oajsikej ipan on tetlalpan Canaán,⁶ Abram okipanok on tlajli hasta oajsikej kampa onkaj on ueyi tlatiochijkaauakojtli yejuan itoka More nisiu on ueyikalpan Siquem. Ipan on tiempo nemiyaj Cananeos ipan on tlajli.

⁷ Ompa toTEKO ononextij itech Abram, niman okijlij: “In tlajli nikinmakas mouejkakoneuan.”

Kemaj Abram okichijchiu sen tlaixpan* para toTEKO pampa ompa okinotitij.⁸ Sakin, oyaj ochantito kampa tepeyoj, kampaka ikisayan tonaltsintli de on ueyikalpan Betel niman ompa okintelketskej iminkajkaluan. On ueyikalpan Betel nokauaya kampaka ikalakiyan tonaltsintli, niman on ueyikalpan Hai nokauaya kampaka ikisayan tonaltsinli. Niman ompa Abram okichijchiu okse tlaixpan* niman okimauistilij toTEKO.⁹ Sakin, oksejpa opeu nejnemi hasta ijki oasik ipan on tlajli yejuan itoka Néguev.

ToTEKO okimanauij Abram iuan Sarai ne Egipto

¹⁰ Ipan on tiempo onkatka mayantli ipan on tlajli pampa on tlajli xtlatlakitiaya. Kemaj Abram oyaj, ochantito ipan on tlajli Egipto ipan se tiempo pampa melauak xtlaj* onkatka tlen kikuaskej kampa nemiyaj.¹¹ Niman ikuak ye kalakiskiaj Egipto, Abram okijlij isiuau Sarai: “Xkita, kuajli nikmati ika sanoyej tikualtetsin.

¹² Niman ikuak on chanejkej Egipto mitsitaskej, kijtoskej: “In siuatl, yejua isiuau in tlakatl.” Nejua nechmiktiskej niman uelis mitsuikaskej.¹³ Yejua ika, para maka itlaj topan nochiuas, xkijto ika tinokniu. Ijkon techseliskej kuajli, niman xnechmiktiskej san mopampa.”

¹⁴ Ijkuak oajsikej ne ipan on tlajli Egipto, on chanejkej okitakej ika Sarai sanoyej kualtetsin.¹⁵ Niman on uejueyi tekuajkej yejuan nemiyaj ichan on rey no ijki okitakej, niman okijlitoj on

rey ika on siuatl sanoyej kualtetsin. Kemaj on rey otlanauatij ma kuajuikilikan ichan para kinosiuatis.

¹⁶ On rey okiselij Abram sanoyej kuajli ipampa Sarai. Niman on rey okimakak Abram, borregos, uakaxtin, polokomej*, camellos niman esclavos yejuan tlakamej niman siuamej. ¹⁷ Pero toTEKO ocastigaro on rey iminuan nochí on yejuan nemij ichan ikan kokolistin yejuan sanoyej temojtij pampa okinoyaxkatij* Sarai niman okuikak ichan. ¹⁸ Yejua ika, on rey okinots Abram niman okajuak. Ijkin okijlij: “¿Tline* ijkon otinechchiuilij? ¿Tline xotinechijlij ika in siuatl mosiuau? ¹⁹ Tejua otikijtoj ika mokniu, niman yejua ika oniktilan para nosiuau yeskia. Aman tej, nikán nemí. ¡Xuika niman xuiya!” ²⁰ Kemaj on rey otlanauatij para ma kuajkixtikan Abram ne Egipto iuan isiuau niman nochí tlen kipiyaya.

Abram niman Lot onoxelojkej

13 ¹Ijkon tej, Abram okis ne Egipto iuan isiuau, iuan Lot niman nochí on tlen kipiyayaj. Kemaj onejnenkej para norte ika, niman oksejpa okalakkej ipan on tlajli Canaán ipan on xalpatlakan yejuan itoka Neguev. ²Niman Abram sanoyej yoricojtiaka. Kipiyaya miyek oro, plata niman yolkej. ³Ijkuak okiskej Neguev, oyajkej ika yolik niman kanaj noteltiayaj, hasta kaman oajsikej Betel. Niman sakin*, oajsikej kampa onokajkaj achtoj itsajlan Betel niman Hai. ⁴Sa no ompa oajsikej kampa okichijchijka sen tlaixpan*. Niman ompa oksejpa okimauistilij toTEKO.

⁵ Lot yejuan yaya iuan Abram. No ijki yoricojtiaka. Kipiyaya miyek yolkej ken Abram on itioj. Kipiyaya miyek borregos, chivos, uakaxtin niman miyekej tekitkej yejuan chantiyaj inuan. ⁶⁻⁷Niman on tlajli kampa chantiyaj Abram niman Lot, xok kimajxiliaya para tlakuaskej nochí iminyolkauan. Yejua ika, itlakeualuan Abram yejuan kitlajpiyalipayaj ika iyolkauan nokualaniayah iminuan on yejuan kitlajpiyalipayaj Lot ika iyolkauan. Ijkon tej, Abram niman Lot xok ueliyaj nemij san seknek pampa kimpayayaj sanoyej miyek yolkej niman pampa on cananeos niman ferezeos sanoyej kimpajsolouayaj. ⁸Kemaj se tonajli Abram okijlij Lot: “Tejuamej tiiknijtin. Xkuajli para titokualaniskej, nion motlakeualuan nokualaniskej iuan notlakeualuan. ⁹Ma titoxelokan. Xkita, ompa on onkaj nochí on tlajli para tiktlapejpenis kampa tiknekis. Tla tikneki tias tlayekmakopa, nejua nias para tlaopochmakopa. Niman tla tias para tlaopochmakopa, nejua nias para tlayekmakopa.”

¹⁰ Niman Lot okonixtlaloj nochí on kualtsin tlajli de on río Jordán hasta Zoar. Okitak ika kipiyaya miyek atl, niman katka ken on xochiyoj ne Eden. Nesiya sanoyej kualtsin ken on tlajli

de Egipto. Ijkin katka ikuak toTEKO xe kimpopolouaya on kalpanmej Sodoma niman Gomorra.¹¹ Kemaj Lot okitlapejpenij nochí on ixtlauatl nisu de on río Jordán, niman oyaj para kampaka ikisayan tonaltsintli. Ijkon onoxelojkej Abram niman Lot.¹² Ijkon tej, Abram onokau ipan on tlajli de Canaán niman Lot oyaj ochantito ipan on ueyueyikalpanmej kampa ixtlauatl. Oajsik ne nisu on ueyikalpan Sodoma,¹³ kampa on tlakamej onouikakej sanoyej xkuajli. Sanoyej tlajtlakouayaj ixpan toTEKO.

¹⁴ Sakin, ikuak Lot yonoxeloj, toTEKO okijlij Abram: “Abram, xontlacha uejka kampaka norte niman neka sur, niman neka kampaka ikisayan tonaltsintli, niman neka kampaka ikalakiyan tonaltsintli.¹⁵ Nochi in tlajli yejuan tiueli tikita, nimitsmakas tejua niman mouejkakoneuan para nochipa.¹⁶ Nikchiuas para sanoyej ma miyekiyakan mouejkakoneuan ijkón ken miyek xajli. Niman tla yakaj ueliskia kipouaskia on xajli yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli, no ijki uelis kimpouas nochimej mouejkakoneuan.¹⁷ Xmotelketsa niman xnejnemi ipan nochí in tlajli. Xkita kech ika ueyak niman patlauak in tlajli pampa nejua nimitsmakas.”

¹⁸ Kemaj Abram okejkuanij ikal niman okitelketsato kampa onkatka sen tlatichijkaauakojyoj yejuan iyaxka* katka sen tlakatl itoka Mamre yejuan onka itech on ueyikalpan Hebrón. Niman ompa Abram okichijchiu sen tlaixpan* para toTEKO.

Abram okimanauij Lot

14 ¹⁻⁴ Matlaktli uan ome xipan on rey Quedorlaomer de on tlajli Elam, kinchiualtiaya makuiltimej reyes niman inchanejkauan para ma kitekipanokan. Pero kampa ika majtlaktli uan yeyi xipan, on makuiltimej reyes xok okitlakamatkej. Kemaj onosentlalijkej ipan on ixtlauatl Sidim. On makuiltimej reyes imintoka katka Bera de on kalpan Sodoma, Birsa de on kalpan Gomorra, Sinab de on kalpan Adma, Semeber de on kalpan Zeboim niman on rey de on kalpan Bela yejuan aman itoka Zoar. Sidim kampa onosentlalijkej, nokaua intlajkotian on ixtlauatl nisu kampa onkaj on Mar Muerto. Onosentlalijkej para onomanauijkej de on rey Quedorlaomer para xok okitekipanoskej. Oksekimej yeyimej reyes onosentlalijkej iuan Quedorlaomer para okipaleuijkej oteuijsokkej. In yeyimej reyes katkaj Amrafel de on kalpan Sinar, Arioc de on kalpan Elasar niman on rey Tidal de on kalpan Goim.⁵ Kemaj ipan on majtlaktli uan naui xipan, Quedorlaomer niman on yeyimej reyes yejuan kipaleuiyayaj, oyajkej niman okintlanitoj on refaitas ipan on tlajli Astarot Carnaim. Niman kemaj okintlanitoj on zuzitas ipan on tlajli Ham. Niman kemaj okintlanitoj on emitas ipan on tlajli Savé-quiriataim.⁶ Niman on horeos okintojtokakej ipan on itepeyoj Seir niman okintojtokakej hasta ne ipan on ixtlauatl de on tlajli Parán

yejuan onkaj nisu on xalpatlajkan. ⁷Kemaj Quedorlaomer niman on reyes yejuan iuan nemiyaj onokuepkej, niman oajsikej ipan on tlajli Enmispat yejuan no itoka Cades. Niman okixoxotonijkej nochli tlen onkaj ipan iminregión on amalecitas niman no ijki okinchuiilijkej on amoreos yejuan nemij ipan on kalpan Hazezón-tamar.

⁸⁻⁹Kemaj ikuak on nauimej reyes yokintlankej on amalecitas niman on amoreos, nemiyaj listos para kinujsokiskej on majkultin reyes. Kemaj on makuiltimej reyes de on kalpanmej Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim niman Bela (yejuan no itoka Zoar) oyajkej ipan on ixtlauatl itoka Sidim niman onotlalijkej listos para nouijsokiskej iminuan on nauimej reyes yejuan katkaj: rey Quedorlaomer de on tlajli Elam, niman on reyes yejuan iuan yayaj yejuan ijkim imintoka: Tidal de on kalpan Goim, Amrafel de on kalpan Sinar niman Arioc de on kalpan Elasar. ¹⁰Pero on makuiltimej reyes xouel otetlankej. Ipan on ixtlauatl Sidim onkatkaj miyek tlaltekontin ikan chapopojtli. Kemaj ikuak on reyes de Sodoma niman Gomorra niman on oksekimej reyes kinekiyaj chojcholoskej de ipan on nouijsokitlstli, sekimej ouetsitoj ipan on tlaltekontin niman sekimej ochojcholojkej impan on tepemej.

¹¹Otetlankej Quedorlaomer niman on reyes yejuan iuan yayaj. Niman okichtekkej nochli kech tlakuajli niman on tlajtlamach* yejuan patioj, yejuan onkatkaj ipan on kalpanmej Sodoma niman Gomorra. Niman kemaj oyajkej. ¹²Niman Lot, isobrino Abram, chantiya ipan on kalpan Sodoma. Yejua ika, no okuikakej ikan nochli on tlen kipiyaya. ¹³Pero ocholoteu se tlakatl niman okijlito Abram on tlen onochiu. Abram, on hebreo, chantiya ipan itlatiochijkaauakojyoj sen amoreo yejuan itoka Mamre. Mamre niman iknii Escol iuan Aner kimapaleuiyayaj Abram.

¹⁴Kemaj ikuak Abram okimat ika Lot isobrino okichtekkej, okinsentlalij 318 itlakeualuan yejuan otlakatkej ompa ichan, niman ueliyaj tlaujsokiyaj. Niman yejuamej oyajkej okitejtemotoj Quedorlaomer hasta on kalpan yejuan itoka Dan. ¹⁵Ipan on tlayoua, Abram okinxexeloj itlakeualuan niman okinyejeyleualojkej on reyes. Niman kemaj opejkej kinujsokij ikuak xkimatstikatkaj. Niman okintojtokakej hasta on kalpan Hoba yejuan nokaua norte ika de on ueyikalpan Damasco. ¹⁶Niman Abram otetlankej, niman okimanauikej Lot isobrino, niman on sekimej tlakamej niman siuamej yejuan okinuikakaj. Niman okinkuiliq nochli on tlen okichtekaj.

Melquisedec okitiochiu Abram

¹⁷Niman ikuak Abram yokitlan on rey Quedorlaomer niman on yejuan kipaleuiyayaj, onokuep ipan ojtli para ichan. Niman ipan on ixtlauatl intlajkotian on tepemej kampa itoka Save

(no itoka Iminixtlauau on Reyes), oualaj okinamikiko on rey de on ueyikalpan Sodoma.¹⁸ Niman no oualaj okinamikiko Melquisedec, on rey de on ueyikalpan Salem^g. Yejua no katka itiopixkau Dios yejuan Más Ueyixtikaj. Niman Melquisedec okinmakak Abram niman itlakeualuan pan niman vino.¹⁹ Niman okitiochiu Abram ika in tlajtolij:

“Abram, ma mitstiochiua to Dios yejuan Más Ueyixtikaj, on akin okichijchui cielo niman tlaltikpaktli.
²⁰ Melauak, ma tikueyilikan toDios yejuan Más Ueyixtikaj, pampa okichiu para otikintlan motlauelikniuan.”

Kemaj de nochí kech okitlan ipan on nouijsokitlstli,
 Abram okimakak Melquisedec 10 por ciento.²¹ Pero on rey de Sodoma okijlij Abram:

—San xnechinmaka nochanejkauan yejuan otikinmanauito. Tejua uelis tikiktis on okseki tlajtlamach*.

²² Pero Abram okinankilij:

—Yoniktlajtolmakak toTEKO ika itokatsin, on toDios yejuan Más Ueyixtikaj niman yejuan okichijchui cielo niman tlaltikpaktli,²³ ika xitlaj* nikselis yejuan moyaxka. Xitlaj nikuis nion sen ikpatl, nion sen kakmekayotl yejuan ika uelis ninokaksalos, para xkaman uelis tikijtos tejua ‘yotinechricojtilij’.²⁴ Xitlaj nikneki para nejua, yej san on tlen okikuajkej notlakeualuan. Pero on tlakamej yejuan oyajkaj nouan, Aner, Escol niman Mamré, xkinkauili ma kuikan on tlen kintocaroua.

Dios okichiu se pacto* iuan Abram

15 ¹Sakin, toTEKO okinots Abram ipan sen tlatlachalistli yejuan ken temiktli, niman okijlij:

—Maka xmomojti Abram, pampa nejua nimitsmanauish.^h Nimitstiochiuas sanoyej.

²⁻³ Pero Abram okinankilij:

—NoTEKO niman noDios, ¿Tlinon para on tlajtlamach* yejuan ika tinechtiochiuas? Nejua xnikpiya sen nokoneu para nikauilijteuas. Nejua xtinechmaka nion se nokoneu. On notlakeual Eliezer yejuan ualeua ne ueyikalpan Damasco, yejua kiselis nochí on tlen nikpiya ikuak nimikis.

⁴Niman toTEKO okinankilij:

—On motlakeual xejua kiselis on tlen tikajteuas. Nemis se mokoneu niman san yejua kiselis on tlen tikpiya ken herencia.

^g 14.18 Sakin, Salem okitokayotijkej Jerusalem.

^h 15.1 Literal: “tepostlatsakuilijli”.

⁵ Kemaj toTEKO okuikak Abram neka kiauak niman okijlij:

—Xkonta on cielo niman xkimpoua on sitlalimej tla tiueli tikimpoua. Ijkon miyekej yeskej mouejkakoneuan. Nemiskej sanoyej miyekej hasta xakaj uelis kimpouas.

⁶ Niman Abram okineltokak on tlen toTEKO okijtoj. Yejua ika, toTEKO okikiselij Abram ken sen tlakatl yolmelajki ixpan.

⁷ Niman toTEKO okijlij:

—Nejua nimoTEKO. Nejua onimitskixtij ne ipan on ueyikalpan Ur kampa nemij on caldeos, para nimitsmakas in tlajli niman moyaxka* yes.

⁸ Pero Abram okijlij:

—NoTEKO niman noDios, ¿ken ijki uelis nikmatis tla melauak nikselis in tlajli?

⁹ Niman Dios okinankilij:

—Xnechajuikili sen becerra, sen chiva niman sen carnero yejuan kipiyaj yeyi xipan. No ijki, xnechajuikili se pichontsin niman se kokotetsin.

¹⁰ Kemaj Abram okinuajuikilij Dios nochí on yolkej. Okinmiktij niman okintlatlajkotek, niman okintlatlalij se tlajkotipan ixpan okse. Okintlatlalij ueuejkatsitsimej para se uelis panos tlajkotian. Pero on totomej xokintlatlajkotek. ¹¹ Niman on tsojmamej temouayaj ipan on yolkej yejuan miktoyaj, pero Abram kinmojtiaya. ¹² Niman ikuak ye tlayouatitiaya, Abram sanoyej okochmik niman okimat ika oualaj ipan yejua, sen tlayouajlotl yejuan sanoyej temojtij. ¹³ ToTEKO okijlij:

—Kuajli xmatstia ika mouejkakoneuan nemiskej ipan okse tlajli ken esclavos. Niman on yejuan ompa chanejkej, sanoyej inka najauiltiskej, niman kintaskej ken xchanejkej. Niman mouejkakoneuan tlajyouiskej 400 xipan. ¹⁴ Pero sakin*, nejua nicastigaros on nación niman on chanejkej yejuan kintlajyouitiskej mouejkakoneuan ken esclavos. Niman mouejkakoneuan kisaskej ikan miyek riquezas. ¹⁵ Pero tejua timikis moyolika ikuak ye tiueventsin. Niman mitstlalpachoskej ikuak ajsis on tonajli. ¹⁶ Ikuak yopanok on naui generaciones de mouejkakoneuan, yejuamej oksejpa uajlaskej nikan. Pero amantsin xe ajsi on tonajli ikuak nikincastigaros on amorreos pampa noneki achtoj kichiwaskej tlajtlamach* yejuan sanoyej más xkuali.

¹⁷ Ikuak ye tlayouakatka niman sanoyej tlayouatok katka, itlaj ones ken sen tlkontli yejuan popokaya, niman sen tlauijli itoka okopijli* yejuan kipiyaya tlimirinajli. On tlkontli iuan on tlimirinajli panouayaj intlajkotian on yolkej yejuan Abram okintlatlajkotek. ¹⁸ Ipan on tonajli, toTEKO okichiú pacto* iuan Abram niman okijlij:

—Nochi in tlajli nikinmakas mouejkakoneuan. Kiseliskej nochi in tlajli kampa peua on río ipan on tlajli ne Egipto hasta on ueyi río yejuan itoka Éufrates.¹⁹ In kijtosneki ika nochi in tlajli nochiuas inyaxka kampa aman nemij on tlakamej ceneos, cenezeos, cadmoneos,²⁰ heteos, ferezeos, refaitas,²¹ amorreos, cananeos, gergeseos niman jebuseos.

Agar niman Ismael on ikoneu

16 ¹Sarai, isiuau Abram, xueliya kimpiyaya ikoneuan, pero kipiyaya sen iesclava yejuan ualeua Egipto yejuan itoka katka Agar. ²Niman Sarai okijlij Abram:

—Tikita ika toTEKO okichiui para xueli nikimpiya nokoneuan. Nimitstlajtlanilia para iuan xkochi noesclava Agar. Manin ijki uelis nikimpayas nokoneuan itechkopa yejua.

Niman Abram okichiui ken Sarai okijlij. ³Niman Sarai okinots Agar, on siuatl yejuan ualeua Egipto, niman okimaktilij Abram para iuan ma kipiya ikoneu. Ijkuak in onochiu, Abram kipiyaya majtlaktli xipan ika chantiya ipan on tlajli Canaán. ⁴Niman Abram okoch iuan Agar. Niman ijkuak Agar okimat ika yonokonean, onoueyimat niman opeu xok kitlakaita Sarai. ⁵Kemaj Sarai okijlij Abram:

—Tejua motlajtlakol tla xok nechtakaita Agar. Nejua onimitsmaktilij para iuan tikpiyas se konetsintli, pero ijkuak okimat ika ye kipiya ikoneu, onoueyimat. ToTEKO ma kijto akinon kipiya tlajtlakojli, tla tejua noso nejua.

⁶Kemaj Abram okinankilij:

—Xkita Sarai, moesclava Agar nemí momak. Xchiuili tlen tiknekis. Kemaj Sarai opeu kichiualtia Agar tlen xkujli. Yejua ika, Agar ocholotjeu. ⁷Pero se iángel toTEKO okinextij Agar kampa meya atl ipan on xalpatlajkan. Nemíya ipan on ojli yejuan yau para Shur. ⁸Niman iángel toTEKO okitlajtoltij:

—Agar, iesclava Sarai, ¿kanon otuialeu niman kanon tiau?

Niman Agar okinankilij:

—Oniuajkisteu itech noteiko Sarai.

⁹Kemaj iángel toTEKO okijlij:

—Xmokuepa itech moteko niman xtlakamati ipan nochí tlen mitsnauatis.

¹⁰Niman iángel toTEKO no okijlij:

“Nejua nikinmiyekilis mouejkakoneuan
hasta xakaj uelis kimpouas.

¹¹Aman tikoneuaj niman tiktakatilis sen tlakakonetsintli.
Tiktokayotis Ismaelⁱ,

ⁱ 16.11 Ismael kijtosneki: “toTEKO tlakaki”.

pampa toTEKO okak ika timajmanaya.

¹² Mokoneu nochiuas sen tlakatl yejuan sanoyej tlauelej.

Nouijosokis iminuan nochimej,

niman nochimej kinekiskej kuijsokiskej.

Niman yejua nemis mojmostla ikan tlauejli iuan nochimej ikniuan.”

¹³ Pampa toTEKO okinots Agar, Agar okitokayotij: “On Dios yejuan nochi kita.” Ijkon okijtoj pampa kinjoliaya: “Onikitak Dios yejuan no nechita niman xonimik.” ¹⁴ Yejua ika, on amejli okitokayotijkej: “Iamel Dios yejuan Nemi niman yejuan Nechita.” In amejli nokaua itsajlan Cades niman Bered.

¹⁵ Niman Agar okitlakatilij on konetsintli yejuan okipix iuan Abram. Niman Abram okitokayotij Ismael. ¹⁶ Abram kipiyaya 86 xipan ikuak otlakat Ismael.

On neskayotl de on pacto* itoka circuncisión*

17 ¹Ikuak Abram kipiyaya 99 xipan, toTEKO okinotitij niman okijlij:

—Nejua niDios yejuan nochi ueli nikchiua. Xnechtlakamati niman nochipa xchiua on tlen kuajli. ²Niman nejua nikchiuas sen pacto* mouan. Nikchiuas para tikimpiyas sanoyej miyekej mouejkakoneuan.

³Kemaj Abram ikan tetlakaitalistli onotlakuantelkets niman onopachoj hasta ipan tlajli ikuak toTEKO Dios kinojnotstikatka. Niman Dios no okijlij:

⁴—In yejua pacto* yejuan nikchiua mouan: Tejua timochiuas tajtli ikan naciones sanoyej miyekej. ⁵Aman xok motoka yes Abram^j, yej motoka yes Abraham^k. Ijkon motoka yes pampa nimitstlalis titajtli inka sanoyej miyekej tlakamej ipan miyekej naciones. ⁶Melauak, nikchiuas para mouejkakoneuan sanoyej ma miyekiyakan, niman motech kisaskej reyes niman naciones. ⁷Nejua nikchiuas on pacto* para tejua niman mouejkakoneuan para nochipa niman xkaman tlamic. Ijkon ninochiuas nochipa nimoDios niman niiminDios yes mouejkakoneuan. ⁸Nochi in tlajli yejuan itoka Canaán kampa aman tinemi, nimitsmakas tejua niman mouejkakoneuan. Niman inyaxka yes para nochipa, niman nejua ninochiuas niiminDios.

⁹Niman toTEKO Dios oksejpa okijlij Abraham:

—Tejua niman nochimej mouejkakoneuan ika onkaj ijk in nenkichiucaskej. Xtlakamatikan nochi on tlen kijtoua in pacto*

^j 17.5 Abram kijtosneki: “sen tajtli yejuan nochimej kitlakaitaj”.

^k 17.5 Abraham kijtosneki: “imintaj miyekej tlakamej yejuan nemij ipan miyek naciones”.

yejuan nikchiua nemouan.¹⁰ In yejua pacto* yejuan nikchiua nemouan, pacto* yejuan ika onkaj no kichiwaskej nochimej mouejkakoneuan: Nochimej on tlakakokonej niman on tlakamej ika onkaj kintlaliliskej on nescayotl itoka circuncisión*

¹¹ Kitekiliskej niman kixtilskej on ikuetlaxyo* yejuan kitlapachoua ikuapan on kampa tlapiasoua sen tlakatl. Xchiuakan on nescayotl pampa on yejua kiteititia ika nikpiya sen pacto* nemouan.

¹² Aman niman para nochipa, xkintlalilikán on nescayotl, ipan imintlalnakayo nochimej nemouejkakoneuan ikuak kipiyaskej chikueyi tonajli ika otlatkej. No xkintlalilikán on nescayotl impan nochimej on esclavos yejuan tlakatiskej nemochan niman on yejuan tlakoualtin. ¹³ Nochimej ika onkaj kintlaliliskej on nescayotl ipan imintlalnakayo. Niman ijkón nestias ipan nemotlalnakayo ika nopacto* nemouan nokauas para nochipa. ¹⁴ Pero on yejuan xnotlalilis on nescayotl ipan itlalnakayo, ika onkaj nenkixtiskej para xokaman nemis iminuan mochanejkauan*. Ijkin xchiuili pampa xkitlakamati on pacto* yejuan onikchiu nemouan.

¹⁵ No ijki, Dios okijlij Abraham:

—Aman mosiuau xok itoka yes Sarai, yej itoka yes Sara¹. ¹⁶ Sara niktiochiuas, niman mitspiyalis sen mokoneu. Niman yejua yes nantli intech miyekej naciones, niman sekimej iuejkakoneuan nochiuaskej reyes.

¹⁷ Kemaj Abraham onotlakuantelkets niman onopachoj hasta ipan tlajli para okimauistilij Dios, pero ipan iyojlo uetskaya, niman ijkin kinemiliaya: “¿Ken ijki uelis nikpiyas sen nokoneu ikuak ye nikpiya 100 xipan? Niman, ¿ken ijki uelis Sara kipiyas ikonetsin ikuak ye kipiya 90 xipan?” ¹⁸ Kemaj Abraham okijlij Dios:

—Niknekiskia notelpoch Ismael yejua xmaka motlatiochiualis.

¹⁹ Niman Dios okinankilij:

—¡Ka! Nejua onikijtoj ika mosiuau Sara kipiyas sen ikoneu yejuan tiktokayotis Isaac. Niman iuan yejua niman iminuan iuejkakoneuan niktlalis nopacto* para nochipa. ²⁰ Yonikak on tlen otinechtlatlanij para Ismael, niman nejua niktiochiuas. Nikchiuas para ma kimpiya miyekej ikoneuan niman iuejkakoneuan. Niman yejua yes imintataj majtlaktil uan ome uejueyitlayekankej. Itech yejua nikixtis sen ueyi nación. ²¹ Pero nopacto* nikchiuas iuan Isaac, on mokoneu yejuan Sara kitlakatilis ipan se xipan kanaj ken amanin.

²² Niman ikuak Dios otlan tlajtoua iuan Abraham, onejkuani.

²³ Niman ipan on tonajli Abraham okitlalilij Ismael on nescayotl

1 17.15 Sara kijtosneki: “ichpoch sen rey”.

itoka circuncisión*. Niman no okintlalilij neskayotl nochimej on iesclavos yejuan otlakatkaj ipan ichan niman nochimej on yejuan okinkojka. Nochi on tlakamej yejuan nemiyaj ipan ichan niman yejuan kipaleuiyayaj, okintlalilij on circuncisión* ken Dios otlanauatij. ²⁴⁻²⁵ Abraham kipiyaya 99 xipan, niman Ismael ikoneu kipiyaya 13 xipan. Ipan on tonajli, Abraham okitlalilijkej on neskayotl ipan itlalnakayo. Niman Abraham no okitlalilij Ismael on neskayotl ipan itlalnakayo. ²⁶ Sa no ipan on tonajli Abraham niman Ismael on ikoneu okintlalilijkej on neskayotl ipan imintlalnakayo. ²⁷ Niman no okintlalilijkej on neskayotl nochimej on esclavos yejuan otlakatkej ipan ichan niman on yejuan okinkojka ipan oksekimej paises.

Dios okijlij Abraham ika kipiyas sen ikoneu

18 ¹ToTEKO okinotitij Abraham ikuak nemiya kampa onokej uejueyi auakojtin yejuan iyaxka* Mamre, chika Abraham noseujitikatka ikiauatempa ikuak kanaj tlakualispan katka.

² Abraham sa ompa okintak yeyimej tlakamej ijkatikatkaj ixpan ikajkal. Niman ikuak okintak, onokuitejtikis niman onotlaloj para okinnamikito niman ikan tetlakaitalistli onotlakuantelkets niman onopachoj hasta ipan tlajli, ³niman okijtoj:

—NoTEKO, nimitstlajtlanilia, maka san xpano nikan nochan pampa nejua nimotekitkau. ⁴Niman tla tikita kuajli, nitlajtlanis achijtsin atl para nemokxipajpkaskej, niman nemotlaliskej achijtsin itsintlan itlaseuajlo in kojti. ⁵No ijki, nemechajkuilis achijtsin tlakuajli para xkajsikan chikaualistli, niman sakin*, oksejpa uelis nenyaskej ipan nemojui. Para nejua, sen pakilstli ika onenauajlajkej, niman nikneki nemechtlakualtis tla nenkinkekij.

Niman yejuamej okinankilijkej:

—Kuajli yes.

⁶ Abraham amanaman okalakito ikalijtik, niman okijlij Sara:

—Amanaman xkuektlali kanaj sempoajli kilos harina yejuan más kuajli, niman xchijchiua pan.

⁷Kemaj Abraham onotlaloj kampa nemij iyolkauan, niman okitlapejpenij sen uakaxkonetl yejuan tomauak niman más kuajli. Niman okimakak se itekichiuijlkau, yejuan amanaman okichijchiu sen tlakuajli. ⁸No ijki, Abraham okinuajkuilij mantequilla, leche, niman on uakax nakatl tliuaki, niman okinmakak ma kikuakan. Niman Abraham ijkatikatka nisiu de yejuamej tlatsintlan de on kojti* chika yejuamej tlakuayaj.

⁹Niman ikuak otlankej tlakuaj, itenotskauan Abraham okitlajtoltijkej:

—¿Kanon nemi mosiuau Sara?

Niman Abraham okinankilij:

—Nemi nepa kalijtik.

¹⁰Kemaj semej de on tlakamej okijtoj:

—Nejua ipan kanaj se xipan oksejpa niuajlas, niman mosiuau Sara kipyas ikoneu.

Niman Sara ijkatikatka ikiuatempa, kaktikatka on tlen kijtouayaj iuan Abraham. ¹¹Abraham niman Sara ye ueuentsitsimej katkaj, niman Sara yopanoka on tiempo para ueliskia kipyaskia ikoneu. ¹²Yejua ika, xouel okixikoj, yej ouetzkak niman okinojlij: “¿Kenijki uelis nikpiyas on pakilstli aman, ikuak noueuentsin niman nejua ye tiueuentsitsimej?” ¹³Pero toTEKO okijlij Abraham:

—¿Tline ouetskak Sara? Tline okijtoj: ¿Kenijki uelis nikpiyas in pakilstli aman ikuak noueuentsin niman nejua ye tiueuentsitsimej? ¹⁴¿Tlen onkaj itlaj yejuan nemoTEKO, xuelis kichiwas? Nejua ipan se xipan oksejpa niuajlas niman Sara kipyas ikoneu.

¹⁵Niman ikuak toTEKO ijkon okijtoj, Sara onomojtij, niman xkinekiya kinokuitis ika ouetskak. Yej okijtoj:

—Nejua xoniuetskak.

Pero toTEKO okinankilij:

—Nejua nikmati ika otieuetskak.

Abraham kitlajtlani itech Dios ipampa Sodoma

¹⁶Kemaj on itenotskauan onotelketskej niman opeu nejnemij ipan ojtli hasta kampa ouel okitakej on ueyikalpan Sodoma ne tlatsintlan. Niman Abraham iminuan oyaj para más tlayakapan iminuan ononauatij. ¹⁷Kemaj toTEKO ijkil okinojlij: “Noneki nikijlis Abraham tlinom nikchiwas, ¹⁸pampa iuejkakoneuan miyekiyaskej ipan in tlaltikpaktli niman kipyaskej miyek poder. Niman itechkopa yejua nikintiochiwas nochimej on paises ipan in tlaltikpaktli. ¹⁹Nejua oniktlapejpenij para kinnauatis ikoneuan niman iuejkakoneuan ma kitlakamatikan notlamachtil, niman ma kichiakan nochi on tlen kuajli niman tlen melajki. Niman tla ijkon kichiwaskej, nejua nikinchuijis nochi yejuan yonikijtoj.” ²⁰Kemaj toTEKO okijlij Abraham:

—Nechijliaj ika on tlakamej ipan on uejueyikalpanmej Sodoma niman Gomorra nouikaj sanoyej xkuajli. Sanoyej xkuajli iminnemilis niman kipyaj sanoyej miyek imintlajtlakol. ²¹Aman nias nepa para nikitas tla melauak imintlajtlakol sanoyej ueyi ken nechijliaj. Niman ijkon nikmatis.

²²Omemej de on itenotskauan okiskej para Sodoma, pero Abraham onokau ompa ixpan toTEKO. ²³Kemaj Abraham achi okinisiuj niman okitlajtoltij:

—¿Tikimpolos on tlakamej yejuan nemij yolkmelajkej iminuan on yejuan tlajtlakolejkej? ²⁴Tla nemi 50 tlakamej yejuan kuajkualtin

ipan on ueyikalpan, ¿tikxoxotonis on ueyikalpan? ¿Xtiktlapojojpoluis on ueyikalpan impampa on 50 tlakamej? ²⁵Xkuajli tla tikinmiktis on kuajkualtin iminuan on yejuan tlajtlakolejkej, pampa ijkon nesis ken nochimej tlajtlakolejkej. ¡Maka xchiua ijkon! Tejua tijuez yejuan más tueyixtikaj ipan nochi in tlaltikpaktli, niman nikmati ika tejua tikchiuas on tlen melajki.

²⁶Niman toTEKO okinankilij:

—Tla niknextis 50 tlakamej yejuan nemij yolmelajkej ipan on ueyikalpan, kemaj nikintlapojojpoluis nochimej impampa on 50 tlakamej yejuan nemij yolmelajkej.

²⁷Pero Abraham oksejpa okijlij:

—Xnechtlapojojpolui noTEKO tla oksejpa nimitstlajtlanilia, pampa tejua tiDios niman nejua san nitlakatl. ²⁸Pero tla poliui makuitlin tlakamej para ajsis 50 yejuan nemij yolmelajkej, ¿tikxoxotonis nochi on ueyikalpan san pampa poliui on makuilij?

Niman toTEKO okinankilij:

—Tla niknextis 45 tlakamej yejuan yolmelajkej, xnikxoxotonis on ueyikalpan.

²⁹Niman Abraham oksejpa okijlij:

—Pero ¿tlinon nochiuas tla tiknextis san 40 tlakamej yejuan yolmelajkej?

Niman toTEKO okijtoj:

—Tla nemi 40 yejuan yolmelajkej, xnikxoxotonis on ueyikalpan.

³⁰Pero Abraham oksejpa okijlij:

—Nimitstlajtlanilia maka tikualanis nouan pampa nimitsiknotlajtlanilia miyekpa. Pero ¿tlinon nochiuas tla tiknextis san 30 tlakamej yejuan yolmelajkej?

Niman toTEKO oksejpa okijlij:

—Tla nemi 30 tlakamej yejuan yolmelajkej, xnikxoxotonis on ueyikalpan.

³¹Niman Abraham más okitlajtoltij:

—NoTEKO, nikmati ika nimitskuaxotlaltia pampa nimitsnotsa ijkin, pero ¿tlinon nochiuas tla tiknextis san sempoajli tlakamej yejuan yolmelajkej?

Niman toTEKO okijlij:

—Tla nemi sempoajli tlakamej yejuan yolmelajkej, xnikxoxotonis on ueyikalpan.

³²Niman Abraham oksejpa okitlajtoltij:

—NoTEKO, maka tikualanis nouan, pero nimitstlajtoltis sa sejpa más: ¿Tlinon tikchiuas tla tiknextis san majtlaktli tlakatl yejuan nemi yolmelajki?

Niman toTEKO okijlij:

—Tla nemi majtlaktli tlakatl yejuan yolmelajki, xnikxoxotonis on ueyikalpan.

³³Ijkuak toTEKO otlan tlajtoua iuan Abraham, onejkuanij niman oyaj. Niman Abraham oyaj ichan.

Dios okintlatij on uejueyikalpanmej Sodoma niman Gomorra

19 ¹Ijkuak ye tlayouatitiaya, on omemej iáangeles toTEKO oajsikej ne ueyikalpan Sodoma. Niman Lot noseuijtikatka nisiu ikalakiyan on ueyikalpan kampa on tlayekankej nochipa nosentlaliaj. Niman ijkuak Lot okintak, amanaman onotelkets para okinnamikito, niman kuajli okinselij. Kemaj onotlakuantelkets niman onopachoj hasta ipan tlajli, ²niman okinmijlij:

—Notekouan, nemechtatlajtlanilia sen favor, xmokauakan in tlayoua ipan nochan pampa nejua ninemotekitkau. Ompa nemokxipajpkaskej niman nemokauaskej. Niman mostla kualkan uelis okseja nenyaskej ipan nemoojui.

Pero yejuamej okijlijkej:

—¡Ka! Xtikalakiskej ipan mochan, pero tiktajsojkamatij. Tejuamej san tikochiskej nikauak ipan ojtli.

³Pero Lot okiminyemankatlajtlanilij para ma kochikan ichan hasta kaman okijlijkej ika kemaj nokauaskej, niman oyajkej ichan. Niman ijkuak oajsikej, Lot okinnauatiж itekitkauan ma kinchijchiuilikan sen uelik tlakuajli ikan pan yejuan xkipiya tlaxokolilistli*. Niman on itenotskauan otlakuajkej.

⁴Niman ijkuak xe notekayaj para kochiskej, ouajlajkej nochimej on tlakamej de Sodoma niman okiyeualokoj ichan Lot. Ouajlajkej desde on yejuan telpokamej hasta on yejuan más ueuentsitsimej, ⁵niman ijk in opejkej kitsajtsiliaj Lot:

—¿Kanon nemij on tlakamej yejuan ouajlajkej mochan ipan in tlayoua? ¡Xkinuajkixti para inka ma titajauiltikan!

⁶Kemaj Lot okisako para okinnots, niman kuajli okitsaku on itsakuijlou. ⁷Kemaj Lot okinmijlij on xkuajkualtin tlakamej:

—Notlajsojkaikniuan, nemechchikajkatlajtlanilia para maka xchiuakan itlaj yejuan xkuajli. ⁸Xkakikan, nejua nikpiya ome nochpoch yejuan xe kaman notekaj iuan yakaj tlakatl. Nikinkixtis niman nemechinmakas para xchiuakan iminuan tlinon nenkinekiskej. Pero maka itlaj xkinchiuilikan in tlakamej pampa in notenotskauan^m.

⁹Pero yejuamej okinankilijkej:

—¡Xmejkuani, tejua xtichanej! ¿Tlen tejua titojuez, para titechijlis tlinon tikchiuaskej? ¡Aman timitschiuiliskej más xkuajli xken yejuamej on tlakamej nenkichiuiliskiaj!

^m 19.8 Ipan on tiempo sanoyej nonekiya sen tlakatl kinmanauis on itenotskauan tla yejuu kinselia ipan ichan.

Kemaj, nimantsin opejkej kimajmapeuaj Lot, niman ononisiujikej kampa onkatka itsakuijlou para kitlajkaliskej. ¹⁰ Pero itenotskauan okitlapojkej on tsakuijlotl niman okontilankej Lot, niman okalaktijkej kalijtik. Niman kemaj nimantsin oksejpa okitsakukej itsakuijlou. ¹¹ Kemaj itenotskauan Lot, okichijkej ma ixpajpayatikan on tlakamej yejuan nemiyaj kiauatenko. Niman nochimej desde on yejuan más konetl hasta on yejuan más ueuentsin, oixpajpayatkej. Kemaj sa nomajmapeuayaj kitejtemouayaj on tsakuijlotl. ¹² Niman on itenotskauan Lot okilijkej:

—Tla tikimpiya más mochanejkauan* nikan ipan in ueyikalpan, motelpochuan, mochpochuan, momonuan noso oksekimej mofamilias, xkinkixti niman uejka xkinuika. ¹³ Ijki xchiua pampa tikxoxotoniskej in ueyikalpan. ToTEKO yokak on tlen sanoyej xkuajli kichiua in tlakamej ipan in ueyikalpan. Yejua ika, otechajtitlan para ma tikxoxotonikan.

¹⁴ Kemaj Lot oyaj okintato on yejuan imonuan yeskiaj pampa yokintlajtlankaj ichpochuan. Niman okinmijlij:

—¡Xisiukan, xkisakan niman uejka xuiyan pampa toTEKO kipopolos in ueyikalpan!

Pero on yejuan imonuan yeskiaj, xokineltokakej. Okinemilijkej yej san kamanaloua. ¹⁵ Niman ikuak ye uajtlanestiaya, iángeles toTEKO okitlajsiuitijkej Lot, niman ijkin okilijkej:

—Amanaman, xkisakan niman xkinuika uejka mosiuau niman on omemej mochpochuan para maka nemikiskej ikuak tikcastigaraskej in ueyikalpan.

¹⁶ Pampa Lot xnotlajsiuitayaj para kisaskej, iángeles toTEKO okimatilankej Lot, isiuau niman ichpochuan. Okinkixtijkej ipan on ueyikalpan para xomikkej, pampa toTEKO okimiknelij.

¹⁷ Niman ikuak nochí ifamilia Lot okiskej ipan on ueyikalpan, se de yejuamej on ángeles okinmijlij:

—¡Xmotlajtlalokan para maka nemikiskej! Maka nenuajtlachaskej nemokuitlapan, nion maka xmoteltikan ipan on ixtlauatl. Tla nenkinekij nemomanauiskej niman xnenmikiskej, xmotlajtlalokan hasta kampa tepeyoj.

¹⁸ Pero Lot okinmijlij:

—¡Ka, notekouan! ¡Sanoyej nemechyemankatlajtlanilia!

¹⁹ Melauak yonennechpiyalijkej miyek teiknelilistli* niman onennechmanauijkej, pero nejua xniuelis najsis hasta kampa tepeyoj pampa uejka. On castigo uelis nechajsis ipan ojtli, niman ikuakon, kemaj, nimikis. ²⁰ Nikan nisu onkaj sen pitentsin kalpan kampa uelis ninomanauis. ¡Xnechkaulikan ompa ma niuuya para ninomanauis. Melauak on kalpan pitentsin!

²¹ Ikuakon se de yejuamej okinankilij:

—Kuajli yes, nikchiuas on tlen tiktatlani. Xnikxoxotonis on kalpan yejuan tikijtoua. ²² Pero nimantsin xuiyan hasta ompa, pampa xitlaj* uelis nikchiuas hasta tla nemejuamej yonemajsikej nepa.

Pampa Lot okijtoj ika on kalpan pitentsin, okitokayotijkej Zoarⁿ.

²³ Niman ye tlanestiaya kuajli, ikuak Lot ye ajsitikatka ipan on kalpan Zoar. ²⁴ Kemaj toTEKO okichiu para ma tliliaui ipan on uejueyimej kalpanmej Sodoma niman Gomorra ikan temej de azufre yejuan uajtlikuitiu. ²⁵ Niman no okinxoxotontikej nochimej on kalpanmej ipan on ixtlauatl iuan nochimej yejuan ompa chantiyaj, niman nochí xojtli yejuan ompa noskaltiaya otlatlak. ²⁶ Pero isiuau Lot yejuan kuajtokatiaya, oontlachix ikuitlapan. Niman itlalnakayo onokuep teistatl.

²⁷ Niman uajmostla saniman kualkan, Abraham oyaj kampa otlajtlajtojka iuan toTEKO. ²⁸ Niman de ompa otlachix ne tlatsintlan ipan on uejueyimej kalpanmej Sodoma, Gomorra niman ipan nochí on pipitikej kalpanmej yejuan onkatkaj ipan on ixtlauatl. Niman okitak ika sanoyej tlejkouaya poktli ken ipokyo sen horno. ²⁹ Ijkon toTEKO Dios okimpopoloj on uejueyimej kalpanmej kampa Lot chantiya. Pero toTEKO Dios okelnamik on tlin okitlajtlanilij Abraham, yejua ika okimanauij Lot ipan on castigo.

On moabitas niman on amonitas okiskej intech ichpochuan Lot

³⁰ Sakin, Lot onomojtij nokauas ipan on kalpan Zoar, niman oyaj ipan on régión kampa tepeyoj iuan ichpochuan, kampa nochimej yeyimej ochantikej ijtki sen teostokajli. ³¹ Se tonajli on ichpoch yejuan tepij okijlij on yejuan más piten:

—Totataj ye ueuentsin, niman xnemi nion se tlakatl nanika ipan in tetlalpan yejuan uelis iuan titonamiktiskej. ³² Ma tiktlauantikan totataj niman iuan ma titotekakan para iuan ma tikimpiyakan tokoneuan niman ijkon xpoliuis itoka.

³³ Niman ipan on tlayoua okimakakej vino imintataj, niman on yejuan tepij onotekak iuan itataj. Pero itataj xokimat tlinon onochiu, nion ikuak ichpoch onotekak iuan, nion ikuak onokuiteu. ³⁴ Niman uajmostla on yejuan tepij, okijlij on más piten:

—Xkita, yaloua tlayoua oninotekak iuan totataj. Aman in tlayoua, no iki tiktlauantiskej para tejua timotekas iuan. Niman ijkon tiomemej tikpiyaskej ikoneuan.

³⁵ Kemaj ipan on tlayoua oksejpa okimakakej vino imintataj, niman on piten onotekak iuan. Pero Lot xokimat on tlen onochiu,

ⁿ 19.22 Zoar kijtosneki: “pitentsin”.

nion ikuak ichpoch onotekak iuan, nion ikuak onokuiteu. ³⁶Ijkon on omemej ichpochuan onokoneankej de imintataj. ³⁷Niman on yejuan tepij okipix sen ikoneu yejuan okitokayotij Moab. Ikuak onoskaltij Moab, onochiu iminuejkataj nochi on tlakamej yejuan aman imintoka moabitas. ³⁸Niman on yejuan más piten okipix ikoneu yejuan okitokayotij Ben-amí. Ikuak onoskaltij Ben-amí, yejua onochiu iminuejkataj nochi on tlakamej yejuan aman imintoka amonitas.

Abraham okajkayau on rey Abimelec

20 ¹Sakin, Abraham okis de Mamre niman oyaj ipan on xalpatlajkan Néguev. Niman ompa onokau ipan on ueyikalpan Gerar yejuan nokaua itsajlan Cades niman Shur. ²Chika ompa nemiyaj, kijtouaya ika Sara ikniu. Kemaj Abimelec, on rey de Gerar, okintitlan itekitkauan para ma kanatij Sara para kinosiuatiskia. ³Pero ipan on tlayoua Dios okinots Abimelec ipan temiktli, niman okijlij: “Abimelec, timikis pampa on siuatl yejuan tikneki tikmoyaxkatis kipiya iuejuetsin.”

⁴Pero pampa Abimelec xe iuan notekaya on siuatl, ijin okinankilij: “NoTEKO, ¿tiknemilia tinechmiktis maski xitlaj* nikchiua tlen xkuajli? ⁵Yejua Abraham onechijlij ika on siuatl ikniu, niman Sara no okijtoj ika Abraham ikniu. Melauak nochi onikchiu ikan kuajli moyojlo, niman nejua xitlaj* onikchiu yejuan xkuajli.”

⁶Niman Dios okinankilij ipan temiktli: “Nejua kuajli nikmati ika otikchiu ikan kuajli moyojlo, niman yejua ika xonimitskauilij iuan xmoteka para maka titlajtlakos nixpan. ⁷Aman xkuepili isiuau on tlakatl pampa yejua sen tiotlajtojketl, niman yejua noueyikatsajtsilis mopampa para xtimikis. Pero tla xtikuepilis, tejua niman nochimej yejuan nemij mouan nenmikiskej.”

⁸Kemaj uajmostla, Abimelec onokuiteu saniman kualkan niman okinnots itekitkauan, niman okinmijlij nochi on tlen okitemik. Niman ikuak okakkej, sanoyej onomojtijkej. ⁹Kemaj Abimelec okinots Abraham niman okijlij:

—¿Tline* inkin otitechchiuilij? ¿Tlinon xkuajli onimitschiuilij ika otitechajkuilij nejua niman nochanejkauan in sanoyej ueyi tlajtlakojli? On tlen otitechchiuilij sanoyej xkuajli. ¹⁰¿Tlinon tiknekiya tiktlanis ika on?

¹¹Niman Abraham okinankilij:

—Nejua oniknemilij ika nikan xakaj kitlakaita Dios, niman ueliskia nechmiktiskiaj ipampa nosiuau. ¹²Niman melauak maski yejua nosiuau, no nokniu pampa yejua ichpoch notataj, pero xikoneu nonanaj. Yejua ika, oniel oninonamiktij iuan. ¹³Niman ikuak Dios onechnauatij ma nikisa ichan notataj para san

kanon kampa tiaskej, Sara oniktlajtlanilij in favor, para ma kijto nouyan kampa tasiskej ika nejua niikniu.

¹⁴ Kemaj on rey Abimelec okikuepilij Abraham Sara isiuau. No iki, okinsentlalij borregos, uakaxtin, esclavos, niman esclavas, niman okinmakak Abraham. ¹⁵ Kemaj okijlij:

—Xkita nochí notlal, niman xtlapecjpeni kampa más tikuelitas para tichantis.

¹⁶ Niman on rey Abimelec okijlij Sara:

—Nikmaka, on yejuan tikteneuaya ‘mokniu’, se mil plata tomin. Niman ijkon kuajli nimitstlaxtlauilya pampa onimitspinajtij imixpan nochimej on yejuan nemij nemouan. Niman aman, xakaj uelis kijtos tlen xkuajli de tejua ipampa on tlen onochiu.

¹⁷⁻¹⁸ Niman toTEKO okichiu para nion sen siuatl yejuan nemiya ichan on rey Abimelec ma ueli konepiya chika Sara ompa nemiya. Kemaj Abraham okitlajtlanilij Dios para ma kipajti Abimelec niman isiuau, niman on sekimej siuamej yejuan itekichiuiilkauan para oksejpa ouelkej okonepixkej.

Otlakat Isaac ikoneu Abraham

21 ¹ToTEKO okitiochiiu Sara ijkon ken okiprometerouilij Abraham. ²Sara onokonean, niman okipiyalij Abraham sen ikoneu ikuak sanoyej ye ueuentsitsin katka. On tlakakonetl otlakat ipan on tiempo ikuak Dios okijlijka ika tlakatis. ³Niman Abraham okitokayotij Isaac, on ikoneu yejuan Sara okipiyalij. ⁴Ikuak Isaac kipiyaya chikueyi tonajli ika otlakat, Abraham okitlalilij on neskayotl itoka circuncisión* ken Dios okinauatij ma kichiua. ⁵Abraham kipiyaya 100 xipan ikuak otlakat Isaac^o. ⁶Kemaj Sara okijtoj: “Dios okichiu para ma niuetska ikan pakilstli, niman nochimej on yejuan kimatiskej ika yonikpix sen nokoneu uetskaskej nouan. ⁷¿Akinon kijliskia Abraham ika nejua nikpiyaliskia se ikoneu? Pero aman yonikpiyalij sen ikoneu maski yejua sanoyej ye ueuentsin.”

Agar niman Ismael okintotokakej

⁸On tlakakonetl Isaac onoskaltij, niman on tonajli ikuak Sara okichichiualkajkaualtij, Abraham otlaulichiu. ⁹Sara okitak ika Ismael, yejuan Abraham okipix iuan Agar on Egipcia, kipijpinauiyaya Isaac. ¹⁰Kemaj Sara oyaj okijlito Abraham: “¡Xkixti on esclava Agar iuan ikoneu! Iki xchiua pampa ikoneu xitlaj* kisselis herencia iuan nokoneu Isaac ikuak timikis.”

¹¹In tlen Sara okijtoj sanoyej okiyolkokoj Abraham pampa Ismael no ikoneu katka. ¹²Pero Dios okijlij: “Maka xmotenmati

o 21.5 Isaac kijtosneki: “ueteskilstli”.

ipampa on tlakakonetl niman moesclava. Xchiua nochí on tlen Sara mitsijlia pampa mouejkakoneuan kisaskej itech Isaac.¹³ Niman on mokoneu yejuan okitlakatilij on esclava, no nikinmiyekilis iuejkakoneuan. Nejua nikchiuas para itech ma kisa sen ueyi nación pampa yejua no mokoneu."

¹⁴ Kemaj uajmostla saniman, Abraham okimakak tlakuajli, niman sen kuetlaxtekamatl okitemiltij ikan atl, niman okimamaltij Agar. Kemaj okijlij ma kisa iuan Ismael ikoneu. On siuatl oyaj, niman kistinemiya sa kanika ipan on xalpatlajkan Beerseba. San kistinemiya pampa xkimiatiya kanika yas.¹⁵ Niman ikuak otlan on atl yejuan kiktiya ipan on kuetlaxtekamatl, okajteu ikoneu itsintlan sen tlakotepajsojli,¹⁶ niman oyaj onoseuito san xmás uejka de ompa, pampa xkinekiya kitas ken mikis ikoneu. Niman ikuak Agar kemach noseuijtiaya, on ikoneu opeu sanojej choka.

¹⁷ Dios okak ika chokaya on tlakakonetl, niman sen iángel Dios okuajnots Agar ne ipan iluikak, niman okijlij: "¿Tline timajmana Agar? Maka xmomojti pampa Dios yokak ken choka on mokoneu ne kampa nemí. ¹⁸ Xuiya, xkanati niman kuajli xmayantiu. Nejua tej, nikchiuas para iuejkakoneuan nochiuaskej sen ueyi nación."

¹⁹ Kemaj Dios okichihi para Agar ma kita sen atlaltekontli*. Niman yejua oyaj niman okitemiltito on kuetlaxtekamatl ikan atl, niman okatliti Ismael.²⁰⁻²¹ Niman Dios xkaman okau on tlakakonetl, niman okipaleuij ma noskalti ipan on xalpatlajkan yejuan itoka Parán. Niman yejua onochiu sen kuajli tlatemojketl niman tlamatlaketl ikan flecha. Niman sakin*, inanaj okinamiktij iuan sen ichpochtli yejuan ualeua Egipto.

Abraham niman Abimelec okichijkej sen pacto* de yolseulistli

²² No ijki, ipan on tiempo on rey Abimelec oyaj iuan Ficol, on tlayekanketl de isoldados, para okinotsatoj Abraham. Niman on rey Abimelec okijlij Abraham:

—Tikitaj ika Dios mitspaleuiya ipan nochí tlen tikchiua.

²³ Aman xnechtlajtolmaka ika itokatsin Dios nikán kampa tinemij ika xtinechpajsolos nejua, nion nokoneuan, nion nouejkakoneuan. Yej san tikchiuas tlen kuajli para nejua ijkon ken nejua nikchiuas tlen kuajli para tejua, niman no tikchiuas tlen kuajli para in tlakamej ipan in paíz kampa aman tinemi ken yakaj xchanej.

²⁴ Niman Abraham okinankilij:

—Kuajli yes. Ninotlajtolmaka ixpan Dios.

²⁵ Kemaj Abraham okimachistij Abimelec de sen atlaltekontli* yejuan itekitkauan Abimelec okinoyaxkatijkaj*. ²⁶ Pero Abimelec okinankilij:

—Xnikmati akinon ijkon okichiu. Nejua xitlaj* nikmatiya pampa tejua xitlaj* tinechijliaya. Nejua xakaj nikakiliaya de yejua in hasta aman tejua tinechijlitikaj.

²⁷Kemaj Abraham okimakak borregos niman uakaxtin on rey Abimelec para nesis ika melauak xnopajsoloskej ijkon ken onotlajtolmakakej. ²⁸Pero sakin*, Abraham okixeloj chikome borreguita itech on yejuan iyaxkauan ²⁹niman Abimelec okitlajtoltij:

—¿Tline otikxeloj on chikome borreguita?

³⁰Niman Abraham okinankilij:

—Xseli in chikome borreguita para kiteititia ika nejua onikchijchiu on atlaltekontli*.

³¹Yejua ika, on kampa nemiyaj, okitokayotijkej Beerseba. Ijkon okitokayotijkej pampa ompa in omemej onotlajtolmakakej ika itokatsin Dios.

³²Ijkuak otlankej notlajtolmakaj ne Beerseba para xnopajsoloskej, Abimelec iuan Ficol, on yejuan kinyekana isoldados, onokuepkej ipan impaís on filisteos. ³³Nikan Beerseba, Abraham okitokak sen kojtlí* yejuan itoka tamarisco. Niman ompa okimauistilij toTEKO, on Dios yejuan nochipa nemi.

³⁴Niman miyek tonaltin Abraham onokau ompa ipan iminpaís on filisteos.

Dios okitlatlatak itlaneltok Abraham

22 ¹Kemaj san xuejkatika ipan on tonaltin Dios okitlatlatak Abraham para kitas tla melauak kineltoka. Yejua ika, Dios okijlij:

—Abraham.

Niman Abraham okinankilij:

—Nikan ninemi.

²Niman Dios okijlij:

—Xkuika Isaac mosentekoneu yejuan sanoyej tiktlajsojtla, niman xuiya ipan on tlajli yejuan itoka Moriah. Ompa xnechmaka ken sen uentli yejuan nochi tlatla ipan sen tepetl yejuan nimitsititis.

³Uajmostla kualkan saniman, Abraham onokuiteu niman okitsojtsontek kojtlí* para ika kitlatis uentli. Kemaj okisiyajtij ipoloko*, okitlamamaltij ikan kojtlí, niman okis iuan Isaac ikoneu, niman omemej itlakeualuan. Oyajkej hasta ne kampa Dios okijlij. ⁴Kampa ika yeji tonajli, Abraham ouel okontak san uejka on kampa yayaj, ⁵niman okinmjilij itlakeualuan:

—Xmokauakan nikan iuan in poloko. Nokoneu niman nejua tiaskej achi nepa niman tikomauistiliskej Dios. Kemaj titokuepaskej.

⁶ Abraham okuik on kojtli* para on uentli niman okimamaltij Isaac. Kemaj okonkuik on cuchillo, niman on tlixochtli. Niman ijkon Abraham iuan Isaac oyajkej san sekan. ⁷Sakin, Isaac okijlij Abraham:

—¡Notataj!

Niman Abraham okinankilij:

¿Tlinon nokoneu?

Niman Isaac okijlij:

—Nikita on kojtli* niman on tlixochtli, pero ¿kanon nemí on borreguito para on uentli?

Niman Abraham okinankilij:

⁸—Nokoneu, Dios yejua techmakas on borreguito para on uentli.

Niman sanken* onejnentiajkej san sekan. ⁹Ijkuak oajsikej ne kampa Dios okinauati, Abraham okichijchiu sen tlaixpan*, niman okitlatlalij on kojtli. Kemaj okisaloj Isaac ikoneu, niman okitekak ipan on tlaixpan* tlapani ipan on kojtli. ¹⁰Niman Abraham okontilan on cuchillo para kimiktis ikoneu. ¹¹Pero amanaman iángel toTEKO okuajnots ne ipan iluikak:

—¡Abraham! ¡Abraham!

Niman Abraham okinankilij:

—Nikan ninemi.

¹²Niman iángel Dios okijlij:

—Maka itlaj xchiuili on telpokakonetl. Yonikitak ika tiktlakaita niman tiktlakamati Dios pampa xotinechtlaejsojtilij mosentekoneu.

¹³Kemaj Abraham ontlachix ikuatlapan niman okitak sen borrego yejuan onokauato ikan ikuakuauuan ipan sen tlakotepajsojli. Kemaj oyaj, okanato, niman okimakak Dios ken sen uentli yejuan ika okipatlak ikoneu. ¹⁴Abraham okitokayotij ompa ne: “ToTEKO yejua kitemaka on tlen noneki.” Yejua ika, sanken* nijtoua hasta aman: “Ipan in itepeu toTEKO, yejua kitemaka on tlen noneki.”

¹⁵Iángel toTEKO okuajnots Abraham ne ipan iluikak ika okpa, ¹⁶niman okijlij:

—ToTEKO ijkin kijtoua: “Pampa otikchiu yejua in, niman ika xotiknenek* mosentekoneu, ninotlajtolmaka sano ika notokatsin, ¹⁷ika nimitstiochiwas sanoyej. Nikchiwas para mouejkakoneuan ma nomiyekilikian sanoyej miyekej miles de tlakamej hasta xakaj uelis kimpouas. Nochiwaskej miyekej ken on sitlalimej ne ipan cielo*, niman ijkon ken miyek xajli yejuan onkaj itenko on ueyi mar. No ijki, yejuamej nochipa kintlaniskej intlauelikniuan. ¹⁸Niman nikintiochiwas on tlakamej ipan nochí naciones ipan in tlaltikpaktli intechkopa mouekakoneuan pampa otinechneltokak.”

¹⁹Kemaj Abraham onokuep hasta ne kampa onokajkaj itlakueualuan, niman kemaj san sekan onokuepkej Beerseba. Niman Abraham onokau ochantik ompa.

Itelpochuan Nacor

²⁰Sakin, Abraham okimat ika on siuatl Milca, isiuau Nacor yejuan ikniu Abraham, no okimpiyalij ikoneuan. ²¹Niman iyenkuiyou Milca katka Uz. Kemaj otlakat Buz niman kemaj otlakat Quemuel yejuan sakin* onochiu itataj Aram. ²²Kemaj otlakat Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf niman Betuel. ²³In tlakatl Betuel onochiu itataj Rebeca. In chikueyimej tlakamej yejuamej ikoneuan Milca, yejuan okimpiyalij Nacor ikniu Abraham.

²⁴Niman Nacor no okimpix ikoneuan iuan Reúma itlkpasiuau. Inkoneuan katkaj Teba, Gaham, Tahas niman Maaca.

Sara omik niman okitokakej

23 ¹Sara onen 127 xipan. ²Omkí ipan on ueyikalpan Quiriat-arba yejuan no itoka Hebrón. Hebrón nokaua ipan on tlajli Canaán. Abraham sanoyej onajman niman okichokilij Sara. ³Kemaj onejkuanij kampa onkatka itlalnakayo Sara niman okintato on heteos niman okinmijlij:

⁴—Maski nejua xnichanej nikan nemochan, xnechnamakiltikan se pitetsin nemotlal kampa niktokas nosiuau.

⁵Niman on heteos okinankilijkej:

⁶—¡Tajta, xtechkaki! Tejuamej timitsitaj ika tiueyixtikaj tlakatl yejuan Dios okitlapejpenij. Xtoka mosiuatsin ipan on tekajli yejuan más kuajli tikpiyaj nikan. Xitlaj timitstlajsojtiliskej tlen tiknekis.

⁷Kemaj Abraham onotelkets niman onopachoj imixpan on heteos para okintitij tetlakaitalistli, ⁸niman okinmijlij:

—Tla melauk nenkitaj ika kuajli para nikan niktokas nosiuau, nopampa xnotsakan Efrón, ikoneu Zohar, ⁹para ma nechnamakilti on teostokajli yejuan itoka Macpela yejuan onkaj itenko itlal. Nejua niktlaxtlauilis ken kitokaroua on tlajli, niman ijkon yes noyaxka* sen teostokajli nikan para ipan nikintokas nofamilias.

¹⁰Niman pampa Efrón, on heteo no ompa teuan nemiya, sano yejua okinankilij Abraham, pampa kinekiya ma kakikan on ichanejkauan niman nochimej on yejuan ompa panotiayaj ikalakiyan on ueyikalpan. ¹¹Niman ijkin okijtoj:

—¡Ka notlajsojkaikniu! Nejua san nimitsmaka on tlajli niman on teostokajli yejuan onkaj ompa. Nikan imixpan nochanejkauan nimitsmaka para ompa xtoka mosiuau.

¹²Pero Abraham oksejpa onopachoj ikan tetlakaitalistli imixpan on tlakamej yejuan ompa nemiyaj. ¹³Niman okinankilij Efrón imixpan nochimej:

—¡Nimitstlajtlanilia xnechkaki! Nikneki xseli in tomin de on tlajli. Kemaj niktokas ompa nosiuau.

¹⁴ Kemaj Efrón okinankilij:

¹⁵ —Xnechkaki notlajsojkatataj. On tlajli patioj nauí kilo uan tlajko plata tomin, pero on tomin xueyi kijtosneki amantsin para tejuamej. Yej xeli on tlajli niman xtoka mosiuau.

¹⁶ Niman Abraham onokalaktij kitlaxtlauas on kech Efrón okijlij on tlajli imixpan on heteos. Yejua ika, okitemachiu on tomin niman okimakak, niman nochimej kimatiyaj ika kuajli onochiu. ¹⁷ Niman ijkin itech onokau Abraham on tlajli iuan nochí on kojtin* yejuan onokej ompa. On tlajli niman kojtin* onkaj itech on teostokajli Macpela yejuan nokaua kampaka ikisayan tonaltsintli de on tlajli Mamre. ¹⁸ Nochi in onochiu imixpan on heteos niman nochimej on yejuan noseuijtitkaj itech ikalakiya on ueyikalpan.

¹⁹ Niman Abraham okitokak Sara ipan on teostokajli ne Macpela ipan on tlajli Mamre nisu on ueyikalpan Hebrón yejuan onkaj ipan on tlajli Canaán. ²⁰ Kemaj on heteos okimakakej Abraham sen amatlajli, para on tlajli niman on teostokajli okinamakiltijkej para ompa okitokak Sara.

Abraham okititlan itekitlayekankau para okitejtemoto isiuau Isaac

24 ¹ Abraham ye ueuentsin katka, niman toTEKO kitiochiuaya ikan nochí tlajtlamach*. ² Se tonajli Abraham okinots itekitlayekankau yejuan más ueuentsin niman yejuan cuidarouiliaya nochí on tlen iyaxka, niman okijlij:

—Xtlali moma tlatsintlan de nometskojyo, ³ para ijkon nesis ika tiktestigojtalia toTEKO Dios yejuan okichijchiu on cielo* niman on tlaltikpaktli, para xtiktlapejpenis sen siuatl para isiuau Isaac yejuan chanej* nikán Canaán kampa tichantij. ⁴ Yej tias notlalpan itechnofamilia kampa niualeua, niman ompa tiktejtemos sen siuatl para nonamitis iuan nokoneu.

⁵ Niman itekitlayekankau okitlajtoltij:

—Pero ¿tlinon nikchiuas tla on siuatl xkineki uajlas nouan? ¿Tikneki ma nikuika mokoneu ipan on tlajli kampa otikis?

⁶ Niman Abraham okinankilij:

—¡Ka, maka tikuikas nokoneu nepa! ⁷ ToTEKO Dios iluikak chanej* yejuan onechkixtij ichan notataj, mitspaleuis. Yejua yejuan nouan onotlajtolmakak ika kinmakas in tlajli nouejkakoneuan, kititlanis iángel ma mitsyekana para tikuajuikas de ompa sen ichpochtli para nokoneu. ⁸ Niman tla on ichpokatlxkinekis uajlas mouan, kemaj tejua tkmokixtilis on tekitl, pero maka tikuikas nokoneu nepa.

⁹Kemaj on tekitlayekanketl okitlalij ima tlatsintlan de imetskojyo Abraham, iTEKO, niman okitestigojtlalij Dios ika melauak kichiwas on tlen Abraham kinekiya. ¹⁰Sakin, okitlapejpenij miyek tlajtlamach* yejuan más kuajli yejuan iTEKO kipiyaya para tetlayokolis. Kemaj okuikak majtlaktli camellos yejuan iyaxka* Abraham niman oyaj ipan on iueyikalpan Nacor ne Mesopotamia. ¹¹Ijkuak on tekitlayekanketl oajsik ikaltenko on ueyikalpan, ye tiotlak katka. Niman ipan on hora miyekej siuamej niman ichpokamej ualatlakuiyaj. Kemaj okintlakuantelkets on camellos nisiu itech sen atlaltekontli*, ¹²niman opeu noueyikatsajtsilia itech toTEKO. Okijlij: “NoTEKO Dios, tejua akin tiiDios noteo Abraham, xchiua para aman ma kisa kuajli notekiu nikan, niman xkititi motetlajsojtlalis* noteo Abraham. ¹³Ninokauas nikan nisiu in atlaltekontli* kampa on ichpokamej ualatlakuij. ¹⁴Tejua xchiua para on ichpokatl yejuan nikijlis ma kitemolti itsotsokol para natlis, ijkin ma nechnankili: ‘Xatli, niman no nikinmatliltis mocamellos.’ Tla ijkon nochiuas, nikmatis ika yejua tiktlatejpenia para isiuau Isaac. Niman ijkon nikmatis ika tiktlaejsojtlalij noteo, Abraham.”

¹⁵Sanken noueyikatsajtsilijtikat ikuak okitak sen ichpokatl kechpanoxtiaya itsotsokol. On ichpokatl katka Rebeca, ichpoch Betuel. Betuel ikoneu katka Milca niman Nacor yejuan ikniu Abraham.

¹⁶Rebeca sanoyej kualtetsin katka, ichpochtli katka yejuan xe kaman yakaj tlakatl iuan notekaza. Niman Rebeca otemok ijlik on atlaltekontli* niman okitemiltito itsotsokol, niman ikuak yopanuetisiko, ¹⁷on tekitlayekanketl onotlaloj, okajsito, niman okijlij:

—Xnechikneli, xnechkauli ma nikoni achijtsin atl ipan motsotsokol.

¹⁸Niman on ichpochtli okinankili:

—Xatli, notataj.

Niman okitemoltij itsotsokol niman kemaj okatlitij. ¹⁹Ijkuak on tekitlayekanketl otlan atl, Rebeca okijlij:

—No nikixtis atl para mocamellos hasta kuajli aixuiskej.

²⁰Amanaman oatekak kampa atl yolkij. Niman miyekpa otemoto ijlik on atlaltekontli* para okuito on atl hasta otlan kinmatlita noch ika on camellos. ²¹Niman on tekitlayekanketl san tlachixtikatka niman xitlaj* kitouaya. San kinemiliaya tla toTEKO ye kipaleuitikatka para kinextis isiuau Isaac noso ka.

²²Niman ikuak on camellos otlan atl, on tlakatl okixtij sen anillo de oro yejuan okipix chikuasen gramo ika yetik, niman okitlalilij ipan iyak. No iksi, okimakak ome makoskatl de oro yejuan okipix más de cien gramos ika yetik, ²³niman okijlij:

—Xnechijli akinon motataj, niman tla onkaj ipan ichan kampa nochanejkauan niman nejua uelis titokauaskej in yeuajli.

²⁴ Niman yejua okinankilij:

—Nejua niichpokau Betuel, on yejuan ikoneu Milca niman Nacor. ²⁵ Ipan tochan onkaj kampa timokauas, niman no onkaj miyek sakatl niman tlakuajli para mocamellos.

²⁶ Kemaj on tekitlayekanketl onotlakuantelkets niman okimauistilij toTEKO, ²⁷ niman okijtoj: “Nimitsyekteneua noTEKO Dios, tejua yejuan tiiDios note ko Abraham. Motetlasojo tlalis otikpiyalij note ko niman tejua sanoyej kuajli moyojo. Yejua ika, otinechajyekan ipan ojtli hasta nikan kampa iminchan ifamilias.”

²⁸ Kemaj Rebeca onotlaloj hasta ichan inanaj niman okijlito noch i on tlen ipan onochiu. ²⁹ Rebeca kipiyaya sen ikniu yejuan itoka Labán. Niman Labán onotlaloj hasta itech on atlaltekontli* para okitejtemoto on tlakatl, ³⁰ pampa okitak on anillo, niman on makoskatl yejuan ikniu kipiyaya ipan ima niman kaktikatka on tlen opanok. Niman Labán okinisiuij itekitlayekankau Abraham yejuan saken nemiya iuan icamellos nisiu on atlaltekontli*.

³¹ Niman okijlij:

—Xuajla nochan, tejua yejuan toTEKO mitstiochiua. ¿Tline nikan timokaua? Yonikuektlalij nochan para tejua, niman no onkaj kampa nokauaskej mocamellos.

³² Kemaj itekitlayekankau Abraham oyaj iuan. Niman ompa Labán okintlatemoltlij on camellos niman okintlamakak. Sakin, okuajkik atl, niman okimakak on tekitlayekanketl niman on tlakamej yejuan iuan uajlayaj para ma nokxipajpkakan.

³³ Niman ikuak okitlamakak para tlakuas, itekitlayekankau Abraham okijtoj:

—Nejua xnitlakuas hasta nikijtos tlinon noneki nikijtos.

Niman Labán okijtoj:

—Tla iikon, xtechijli.

³⁴ Kemaj on tekitlayekanketl okijtoj:

—Nejua niitekitlayekankau Abraham. ³⁵ ToTEKO sanoyej yokitiochiu note ko Abraham niman yoricojtiak. Yokimakak sanoyej miyek borregos, uakaxtin, camellos niman polokomej*. Yokimakak miyek itekichiuijlkauan yejuan tlakamej niman siuamej, niman no yokimakak sanoyej miyek oro niman plata.

³⁶ No iksi, Sara, isiuau Abraham, okipiyalij se ikoneu ikuak sanoyej ye lamajtsin katka. Niman note ko yokauilij ikoneu noch i on tlen kipi ya. ³⁷ Pero yejua onechchialtij ma niktestigojtlali toTEKO Dios para maka niktejtemouilis se siuatl para ikoneu yejuan kisa ipan on tlajli Canaán kampa tichantij. ³⁸ Onechijli ma niuajla nikan kampa chantij ifamilia itataj niman ma niktejtemo nemotech sen siuatl para ikoneu nonamiktis iuan. ³⁹ Niman nejua

oniktlajtoltij noteko tlinon noneki nikchiuas tla on siuatl xkineki uajlas nouan.⁴⁰ Niman yejua onechnankilij: “Nejua ninemi ipan iojui toTEKO, niman nikmati ika yejua kuajtitlanis iángel niman mitsyekanas para nochi kisas kuajli ipan moojui. Niman melauak tiknextis sen siuatl para nokoneu nepa itech ifamilia notataj.

⁴¹ Pero tla saman onnofamilia xkinekiskej mitsmakaskej on ichpokatl, ompa tlamic on tlajtolij yejuan ika otiktestigojtlalij toTEKO Dios para tijchiuas.”

⁴² Ijkon tej, onejkok aman itech on atlaltekontli* kampa oninoueyikatsajtsilij itech toTEKO Dios, yejuan iTEKO noteko Abraham. Ijkin onikijlij: ‘Nimitstlajtlanilia xchiua para nochi ma kisa kuajli ipan in noojui.⁴³ Aman chika ninemi nisu iitech in atlaltekontli*, ma nochiuia yejua in: Ijkuak uajlas sen ichpochtli ualatlakuis, niman nikijlis: Xnechikneli, xnechkauli ma nikoni achijtsin atl ipan motsotsokol.⁴⁴ Niman yejua ijkin nechnankilis: Xatli, niman no nikixtis atl para mocamellos. Ijkon nikmatis ika yejua on ichpochtli yejuan tiktlapejpenia para ikoneu noteko.’ Ijkon onikijlij toTEKO.

⁴⁵ ‘Nejua xe nitlamiya ninoueyikatsajtsilia ijkuak onikitak Rebeca kechpanoxtiu itsotsokol. Niman Rebeca otemok ijlik on atlaltekontli* para okixtitoj atl, niman onikijlij: ‘Xnechikneli, xnechkauli ma nikoni achijtsin atl ipan motsotsokol.’⁴⁶ Niman Rebeca amanaman okitemoltij itsotsokol para ma natli, niman onechijli: ‘Xatli, niman no nikixtis atl para mocamellos.’ Niman nejua onatlik, niman kemaj no okinmatliltij nocamellos.⁴⁷ Niman kemaj oniktlajtoltij: ‘¿Akinon tiichpoch tejua?’ Niman yejua onechijli ika yejua ichpoch Betuel yejuan ikoneu Nacor niman Milca. Kemaj oniktlaliltij sen anillo ipan iyak niman ome makoskatl ipan ima.⁴⁸ Niman oninotlakuantelkets. Kemaj onikmauistilij toTEKO, niman onikpakanetene toTEKO, yejuan iDios noteko Abraham, pampa onechyekan ipan kuajli ojtli para oniknextij sen ichpochtli para ikoneu yejuan kisa iitech ifamilia noteko.⁴⁹ Aman tej, xnechijlikan tla nenkichiucaskej itlaj kuajli para noteko, xnechijlikan tla nenkauliaj Rebeca ma uiya nouan noso ka, para nikmatis tlinon nikchiuas.”

⁵⁰ Kemaj Labán niman Betuel okinankilijkej:

—Nochi in ualejtikaj itech toTEKO. Yejua ika, tejuamej xuelis tikijtoskej tla kemaj noso ka.⁵¹ Xkita, nikan nemí Rebeca. Xkuika, para isiuau ikoneu moteko ken toTEKO kineki.

⁵² Kemaj ijkuak itekitlayekankau Abraham okak on tlajtojli, onotlakuantelkets niman onopachoj hasta ipan tlajli para okimauistilij toTEKO.⁵³ Kemaj okixtij miyek tlajtlamach* de oro, plata, niman miyek tlakentli*, niman okimakak Rebeca. No ijki, ikniu niman inanaj okintlamajmakak.⁵⁴ Kemaj, yejua niman on

tlakamej yejuan iuan yayaj otlakuajkej niman otlaonikej*, niman ompa onokajkej ipan on yeujli. Uajmostla on tekitlayekanketl okijtoj:

—Aman xnechkauili ma ninokuepa ichan note ko.

⁵⁵ Pero ikniu niman inanaj Rebeca okijlijkej:

—Tiknekij touan ma nokaua kanaj majtlaktli tonajli más, niman kemaj yas nemouan.

⁵⁶ Pero on tekitlayekanketl okinmijlij:

—Maka xnechteltikan más, pampa Dios okichi para noch i kuajli ma kisa ipan noojui. Yejua ika, xtechkauilikan nimantsin ma titokuepan ichan note ko.

⁵⁷ Kemaj yejuamej okinankilijkej:

—Tiknotsaskej on ichpochtli, niman tikitaskej tlino n kijtos.

⁵⁸ Kemaj, okinotskej Rebeca, niman okitlajtoltijkej:

—¿Tijneki tias iuan in tlakatl amantsin?

Niman Rebeca okinnankilij:

—Kemaj, nias.

⁵⁹ Kemaj, okikauilijkej Rebeca ma uiya iuan itekitlayekankau Abraham niman yejuamej on yejuan uajlayaj iuan. Niman on siuatl yejuan okiskaltij Rebeca no oyaj iuan. ⁶⁰ Niman Rebeca ijkin okitiochijkej:

“Totlajsojkaikniu,
¡timitsnekiliaj para xkimpiya miyekej mokoneuan,
niman sanoyej ma miyekiyakan mouejkakoneuan!
¡Mouejkakoneuan nochipa ma kintlanikan intlauelikniuan!”

⁶¹ Kemaj, Rebeca iuan isiuatекichiuilijkauan otlejkokej ipan camellos niman okinkuikak itekitlayekankau Abraham. Niman ijkon on tekitlayekanketl okuikak Rebeca.

⁶² Chika ikuak on, ipan on tlajli Canaán, Isaac yejuan onochantitoya Néguev, youajnokuepatoya de on atlaltekontli* yejuan itoka “Iatlaltekon Dios yejuan nemi niman nechita”.

⁶³ Niman se tonajli tiotlak, Isaac okis ichan para onejnemito ne ipan campo campa ononemilito niman onoueyikatsajtsilito. Kemaj ontlachix, niman okitak keskimej camellos yejuan ye uajlayaj nisu. ⁶⁴ Niman Rebeca no iksi ompaka ontlachix. Niman ikuak okitak Isaac, ouajtemok ipan icamello, ⁶⁵ niman okijlij on tekitlayekanketl:

—¿Akin tlakatl on neka uajlau niman techajmelaua para techajnamikis?

Niman on tekitlayekanketl okinankilij:

—Yejua note ko Isaac.

Kemaj Rebeca onixtlapachoj ikan ivelo.

⁶⁶Ijkuak oajsikej, on tekitlayekanketl okitlajtlajtouilij Isaac nochi on tlen okichiu. ⁶⁷Kemaj Isaac okuikak Rebeca ipan on kajkajli yejuan achtój iyaxka* katka inanaj, niman okinosiuatij. Isaac sanoyej okitlajsojtlak Rebeca, niman xok onajman* pampa omik inanaj.

Iuejkakoneuan Abraham niman Cetura, isiuau

(1 Cr 1.32-33)

25 ¹Más sakin*, Abraham oksejpa ononamiktij iuan okse siuatl yejuan itoka katka Cetura. ²Niman ikoneuan yejuan okimpix iuan, katkaj: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac niman Súa. ³Sakin, Jocsán okimpix itelpochuan yejuan imintoka katkaj Seba niman Dedán. Niman iuejkakoneuan Dedán katkaj on assureos, letuseos niman leumeos. ⁴Ikoneuan Madián katkaj Efa, Efer, Hanoc, Abida niman Elda. Nochi in yejuamej katkaj iuejkakoneuan Cetura. ⁵Abraham okimakak Isaac nochi on tlen kipiyaya. ⁶Pero on oksekimej ikokneuan yejuan okimpix iuan itlkpasiuauan san okintlatlayokolij tlajtlamach*. Niman ijkuak xe mikiya, okintitlan ipan on régión kampaka ikisayan tonaltsintli. Ijkon okinxeloj itech Isaac yejuan ikoneu.

Omk Abraham niman okitokakej

⁷Abraham onen 175 xipan, ⁸niman omik ijkuak ye ueuentsitsin katka. Niman inuan onosentlalito iachtojtajuan. ⁹Isaac niman Ismael, itelpochuan Abraham, okitokakej ipan on teostokajli itoka Macpela yejuan nokaua nisu Mamre kampaka ikisayan tonajltsintli. On teostokajli nokaua ipan on campo yejuan iyaxka* katka Efrón on heteo, yejuan ikoneu Zohar. ¹⁰Yejua in tlajli Abraham okinkouilijka on heteos. Ompa okitokakej Abraham kampa toktokya Sara on isiuau. ¹¹Sakin, ijkuak Abraham omik, Dios sanoyej okitiochiu Isaac. Niman Isaac onokau nisu de on atlaltekontli* yejuan itoka “Iatlaltekon Dios yejuan nemí niman yejuan nechita.”

Iuejkakoneuan Ismael

(1 Cr 1.28-31)

¹²Nikan onkaj imintoka ikoneuan Ismael yejuan ikoneu Abraham iuan Agar. Yejua iesclava katka Sara niman ualeuaya Egipto. ¹³In yejua imintoka ken onentiajkej: Nebaiot, yejuan iyenkuiyou, niman sakin*, onenkej Qedar, Adbeel, Mibsam, ¹⁴Misma, Duma, Massa, ¹⁵Hadar, Tema, Jetur, Nafis niman Cedema. ¹⁶In yejua imintoka katka on majtlaktli uan ome ikoneuan Ismael. Niman cada se tlayekanketl katka ipan sen tribu* niman sano ijki intokakatka on inueytlalpanuan niman campamentos ken yejuamej intokakatka.

¹⁷Ismael kipiyaya 137 xipan ikuak omik. Niman onosentlalito inuan iachtojtajuan. ¹⁸Sakin, iuejkakoneuan Ismael onochajchayajkej* nochuiyan ipan on tlajli Havila hasta Shur nisiu itenko on tlajli Egipto ipan on ojtli yejuan yau para Asiria. Ompa onokajkej iuejkakoneuan Ismael maski iminikniuan kualaniyaj.

Tlakatij on kouatsitsintin Jacob niman Esaú

¹⁹Ijkin ipan onochiu Isaac, ikoneu Abraham. ²⁰Isaac kipiyaya 40 xipan ikuak ononamiktij iuan Rebeca yejuan katka ichpoch Betuel niman ikniu Labán. In omemej, Labán niman Betuel katkaj arameos. ²¹Rebeca xueliya konepiya. Yejua ika, Isaac onoueyikatsajtsilij itech toteKO ipampa yejua, niman toteKO okak on tlen okitlajtlanij, niman Rebeca onokonean. ²²Pero okimpix kouatsitsimej yejuan nouisokiyaj ijtk, niman yejua okinojlij: “Tla ijkin yes nonemilis, xniuelis nikxijkos.” Kemaj oyaj okitlajtoltito toteKO tline ijkon ipan nochua. ²³Niman toteKO okinankilij:

“Omemej kokonej nemij mojtik.

Yejuamej nochiuaskej ome naciones.

Niman cada se nochiuas sen nación yejuan kimprias miyekej chanejkej.

In ome naciones opeu nouisokij ikuak xe tlakatij.

Niman on yejuan piten más kojik yes xken on yejuan yenkuoyotl.

Niman on yejuan yakatstiu esclavo yes itech ikniu yejuan más piten.”

²⁴Niman kemaj oajsik on tonajli para Rebeca kintlakatilis, niman melauak okimpix kouatsitsimej. ²⁵On yejuan achtoj otlakat, techijchiltik katka niman sanoyej tsojmiyoj katka ipan nochitlalnakayo. Niman okitokayotijkej Esaú^p. ²⁶Kemaj otlakat on okse yejuan kuajkiktsijtiaya ikotsko iachtojikniu ika sen ima. Yejua ika, okitokayotijkej Jacob. Isaac kipiyaya 60 xipan ikuak Rebeca okintlakatilij on ikoneuan.

Esaú okinamakak iherencia de yenkuoyotl

²⁷Niman on kokonej onoskaltijkej. Esaú onochiu sen tlakatl yejuan kuelitaya yau campo, niman onochiu sen kuajli tlatemojketl. Pero Jacob xikij nouika ken ikniu, yej kuelitaya nokauas ichan. ²⁸Isaac más okitlajsojtlak Esaú pampa kuelitaya kikua yejuan kajsiya ikuak ontlatemouaya, pero Rebeca más okitlajsojtlak Jacob.

^p 25.25 Esaú kijtosneki: “yejuan kipiya miyek itsojmiyo”.

²⁹ Se tonajli ikuak Jacob okichijchiu sen tlakuajli, niman Esaú oualeu ipan campo, uajsiautiaya niman sanoyej apismikiya.

³⁰ Okijlij iknui:

—Xnechikneli. Xnechmakatetsi achijtsin on tlakuajli chichiltik yejuan pa on tikpiya pampa sanoyej napismiki.

(Yejua ika, Esaú no kitokayotiyaj Edom yejuan kijtosneki “chichiltik”.)

³¹ Niman Jacob okijlij:

—Achtoj xnechmaka moherencia de yenkuiyotl niman ma titlapatlakan pampa tejua tiyenkuiyotl.

³² Kemaj Esaú okijlij:

—Tejua tikita ika ye nimiktikaj ikan apistli. On herencia de yenkuiyotl yejuan nikpiya, xnechpaleuis tla nimikis.

³³ Kemaj Jacob okijlij:

—Amantsin Xtestigojtlali toTEKO Dios ika moherencia noyaxka* yes.

Niman Esaú okitestigojtlalij toTEKO niman ijkon okipanoltlij Jacob on herencia de yenkuiyotl yejuan iyaxka* katka pampa yenkuiyotl. ³⁴ Kemaj Jacob okimakak Esaú pan niman tlajkuajli de lentejas. Ikuak Esaú otlan tlakua niman otlaonik, onokuiteu niman oyaj, nion xonoyolajman maski yokompoloj iherencia de yenkuiyotl pampa xokixtlajsojtlak.

Isaac oyaj ipan on ueyikalpan Gerar kampa okajkayau Abimelec

26 ¹Ipan on tiempo onkatka sen ueyi mayantli ken on mayantli yejuan yopanoka achtoj ikuak Abraham nemiya. Xonkatka tlakuajli ipan nochi on región. Yejua ika, Isaac oyaj ipan on ueyikalpan Gerar kampa Abimelec iminrey katka on filisteos. ²Ompa toTEKO okinotitij Isaac niman okijlij: “Maka xuiya Egipto. Xmokaua kampa nejua nimitsijlis nikan ipan in región. ³Nikan xnemi niman nejua ninemis mouan niman nimitstiochiwas. Niman se tonajli nimitsmakas tejua iuan mouejkakoneuan nochi in tlaltin. Ijkon nikchiwas ken onikijlij motataj Abraham ikan sen tlajtolmakalistli. ⁴Niman nikchiwas sanoyej ma miyekiyakan mouejkakoneuan ken on sitlalimej ipan cielo. Niman nikinmakas nochi in tlaltin. No iksi, nikintiochiwas nochi on tlakamej ipan nochi naciones ipan in tlaltikpaktli ipampa mouejkakoneuan. ⁵Nochi in nikchiwas pampa Abraham onechneltokilij niman okichiu nochi on tlen onikijlij kichiwas. Yejua okitlakamat notlanauatil, notlamachtil niman nochi noleyes.”

⁶Yejua ika, Isaac onokau ipan on ueyikalpan Gerar. ⁷Niman ikuak on tlakamej yejuan ompa chantiyaj okitlajtoltijkej ken kita

Rebeca, Isaac onomojti jijtos ika isiuau. Yejua ika, otlakajkayau niman okijtoj ika ikniu. Isaac okinemilij ika on tlakamej yejuan ompa chantij kimiktiskiaj niman kikuiliskiaj Rebeca pampa kualtetsin katka.

⁸ Ijkuak Isaac ye nemiya miyek tonaltin ne Gerar, se tonajli Abimelec uajtlachixtikatka ipan inventana niman okitak ika Isaac kinejnekiya Rebeca isiuau. ⁹ Kemaj olatitlan ma kinotsatij Isaac niman okijlij:

—Tlakaj yejua yej mosiuau. ¿Xmelauak? Tla ijkon, ¿tline otikijtoj ika yejua mokniu?

Niman Isaac okinankilij:

—Nejua oniknemilij uelis nechmiktiskiaj ipampa yejua.

¹⁰ Kemaj Abimelec okijlij:

—¿Tline otitechkajkayau yejua ika in? Sa achijtsin opoliuito niman yakaj ueliskia mitskuiliskia niman notekaskia iuan mosiuau, niman san mopampa topan uetsiskia sen ueyi castigo.

¹¹ Kemaj on rey Abimelec okinmilij nochimej on chanejkej:

—Tla yakaj kipajsoloua in tlakatl noso isiuau, ika onkaj mikis.

¹² Ipan on xipan Isaac otokak niman okipixkak miyek hasta 100 ichkich más on tlen okitokak pampa toTEKO okitiochiu. ¹³ Isaac ijkon oricojtitiaj niman más okimiyekilij miyek tlajtlamach*.

¹⁴ Kipiyaya sanoyej miyek borregos, chivos, uakaxtin niman itekichiuijlkauan. Kemaj on filisteos opejkej kinexikolitaj,

¹⁵ niman okintemiltijkej ikan tlajli noch i on iatlaltekonuan. In atlatlkontin okichijchijkaj itekichiuijlkauan Abraham, itataj Isaac, ye uejkaui ijkuak sanken* nemiya. ¹⁶ Ijkuak ijk onochiu, on rey Abimelec okijlij Isaac:

—Xuiya okse lado pampa sanoyej nenmiyekixtiuj niman más nenkojlikej xken tejuamej.

¹⁷ Kemaj Isaac niman nochimej on yejuan nemiyaj iuan, oyajkej. Niman okintlalikej inkajkal ipan on ixtlauatl itlajkotian on tepemej nisiu on ueyikalpan Gerar. Niman ompa onokajkej.

¹⁸ Niman Isaac oksejpa okintlapoj noch i on atlatlkontin yejuan itataj okinmichkuaka ijkuak nemiya, niman on filisteos okintsakukaj ijkuak yejua yomik. Niman oksejpa ijki okintokayotij on atlatlkontin ken itataj okintokayotijka. ¹⁹ Se tonajli, itekichiuijlkauan Isaac okichkuakej sen atlatlkontli* ipan on ixtlauatl, niman okinextijkej kampa meya sen kuajli atl. ²⁰ Pero ipan on ueyikalpan Gerar, nemiyaj on yejuan kintlajpiyayaj borregos. Niman opejkej nokamauuisokij inmiuan on itlajpixkauan Isaac. Kijtouayaj ika on atl iminyaxka.

Yejua ika, Isaac okitokayotij on atlatlkontli* Esec^q pampa

q 26.20 Esec kijtosneki: “kamauuisokilistli”.

onokamauisokej. ²¹Niman sakin*, itlakeualuan Isaac okitlapojkej okse atlaltekontli*, pero oksejpa ika onokualanijkej. Niman on atlaltekontli* okitokayotij “Sitna”^r.

²²Kemaj Isaac okinkajteu niman onokixtij uejka. Ompa okichkuak okse atlaltekontli*, pero aman xakaj oyaj ne para kualanis. Kemaj okitokayotij “Rehobot”^s. Ijkon okitokayotij pampa Isaac okijtoj ika aman toTEKO yokitiochiu niman yokimakak sen ueyi tlajli yejuan kajxilis para kipiyas miyek iyolkauan.

²³De ompa Isaac oyaj kampa itoka Beerseba, ²⁴niman on tlayoua toTEKO okinotitij yejua, niman okijlij:

“Nejua niiDios motataj Abraham.
Maka xmomojti, nejua ninemi mouan.
Nimitstiochiuas niman nikinmiyekilis mouejkakoneuan,
pampa nikelnamiki on tlen onikijlij notekipanojkau
Abraham.”

²⁵Kemaj Isaac okichijchiu sen tlaixpan* ompa niman okimauistilij toTEKO. Niman ompa okitlalij ikajkal, niman itekichiuijlikauan okichkuakej sen atlaltekontli*.

Isaac niman Abimelec okichijkej sen pacto* de yolseuilistli

²⁶Se tonajli Abimelec ouajlaj de on ueyikalpan Gerar para otlajtokoj iuan Isaac. Yejua iuan uajlaya itlajsojkaikniu* Ahuzat niman Ficol yejuan tlayekanki katka ika isoldados. ²⁷Niman Isaac okintlajtoltij:

—¿Tline onenualajkej onentechitakoj? Onentechajtotokakej ipan nemotlal pampa nentechtlaelitejaj.

²⁸Yejuamej okilijkej:

—Tikitaj ika nemoTEKO nemi nemouan, niman tiknemiliaj

kuajli para ma tikchiuakan sen pacto*. On pacto* yejua in yes:

²⁹Xmelajkaitoj ika xkaman titechchiuilis itlaj xkuajli pampa tejuamej xkaman otimitschiuilijkej itlaj xkuajli. Yej nochipa otimitschiuilijkej on tlen kuajli para tejua. Niman ikuau nonekiya, otimoxelo de tejuamej. Otimitsmakajkej san kualotika ken titotlajsojkaikniu. Niman aman xkita kenijke nemoTEKO mitstiochiuia.

³⁰Kemaj Isaac okinchijchiuilij sen uelik tlakuajli, niman san seknek yejuamej otlakuajkej niman otlaorikej*. ³¹Niman uajmostla kualkan, onokuitejkej niman okitestigojtlatijkej toTEKO

^r 26.21 Sitna kijtosneki: “kualanilistli”.

^s 26.22 Rehobot kijtosneki: “ueyi tlajli”.

para xkaman noyakapanauiskej se iuan okse. Kemaj Isaac iminuan ononauatij.

³²Ipan on tonajli, itlakeualuan Isaac okijlijkoj ika okinextijkej atl kampa tlachkuayaj. ³³Niman Isaac okitokayotij on atlaltekontli* Sebat. Niman yejua ika on ueyikalpan hasta aman itoka Beerseba^u.

³⁴Ijkuak Esaú kipiyaya 40 xipan, okinnosiuatij omemej ichpokamej yejuan kisayaj itech on tribu* hitita. Se itoka katka Judit yejuan ichpoch katka Beeri niman okse itoka katka Basemat yejuan ichpoch katka Elón. ³⁵In omemej siuamej okimakakej Isaac niman Rebeca miyek ajmantli.

Isaac okintiochiu Jacob niman Esaú

27 ¹Isaac ye ueuentsin katka niman xok tlachaya. Se tonajli okinots Esaú, ikoneu yejuan yenkuiyotl niman okijlij:
—¡Nokoneu!

Niman Esaú okinankilij:

—Xnechijli tlinon tikneki notataj.

²Niman Isaac okijlij:

—Ye tikita ika sanoyej niueuentsin niman sa kamanyan niuajmkis. ³Yejua ika, nikneki xuiya campo ikan moarco niman motlaminal para xkajtsiti sen tepeyolki. ⁴Kemaj xchijchiua sen tlakuajli uelik ken nejua nikuelita, niman xnechajkuili para nikuas. Niman kemaj nimitsmakas notlatiochiualis ixpan toTEKO chika xe nimiki.

⁵Pero Rebeca kaktikatka on tlen Isaac kijliaya Esaú. Niman sakin*, ijkuak Esaú oyaj campo para kajsis sen tepeyolki, ⁶Rebeca okinots Jacob on ikoneu yejuan más piten, niman okijlij:

—Onikak ijkuak motataj okinots mokniu Esaú. Niman ijin okijlij: ⁷“Xuiya, xkajtsiti sen tepeyolki niman xchijchiua on tlakuajli yejuan uelik para nikuas. Kemaj nimitstiochiuas ixpan toTEKO chika xe nimiki.” ⁸Yejua ika tej, kuajli xnechkaki nokoneu tlen nimitsijlis, niman xnechtakamat: ⁹Xuiya kampa nemij tochivos, niman xnechajuikili ome chivito yejuan más tojtomajkej. Kemaj nikchijchiuilis motataj sen tlakuajli uelik ken yejua kuelita. ¹⁰Niman kemaj tiktilis para ma kikua, niman ijkon tejua mitstiochiuas ixpan toTEKO chika xe miki.

¹¹Pero Jacob okijlij inanaj:

—Nokniu kipiya miyek itsojmiyo ipan nochitlalnakayo, niman nejua ka. ¹²Tla notataj nechmatokas, kimatis ika xniEsaú. niman kimatis ika san nikajkayaua. Kemaj nechtlauelis niman xnechtiochiuas.

t 26.33 Seba kijtosneki: “kampa tlatestigojtlaliua”.

u 26.33 Beerseba kijtosneki: “amejli kampa tlatestigojtlaliua.”

¹³Pero inanaj okinankilij:

—Nokoneu, nejua nopan ma uetsi on tluelijli. Tejua xchiua yejuan nimitsijlia niman xnechinuajuikili on chivos.

¹⁴Kemaj Jacob okinmanato on chivitos niman okinuikilij inanaj. Niman inanaj okichijchiu sen tlakuajli uelik ken Isaac kuelitaya.

¹⁵Niman Rebeca okixtij on tlakentli* más kuajli yejuan iaxka Esaú, iyenkuiyokoneu yejuan kejtikatka ipan ichan. Niman on tlakentli* okitlaliltij Jacob ikoneu yejuan más piten. ¹⁶Kemaj no okitlapachoj ika on ikuetlaxyo* chivito ipan imauan Jacob niman ikechtlan kampa xkipiya itsojmiyo. ¹⁷Niman kemaj okimakak on uelik tlakuajli niman on pan yejuan okichijchiu.

¹⁸Kemaj Jacob okalak kampa nemí itataj, niman okijlij:

—¡Notataj!

Niman Isaac okinankilij:

—Nikan ninemi. ¿Akin tejua, nokoneu?

¹⁹Niman Jacob okijlij:

—Nejua niEsaú, moyenkuiyou. Yonikchiu on tlen otinechijlij. Aman xmotlalij niman xkua in tlakuajli de on yolkí yejuan onikajjsito, niman xnechmaka motlatiochiualis.

²⁰Kemaj Isaac okitlajtoltij:

—Nokoneu, ¿ken iksi ouel otiknextij semi nimantsin sen yolkí?

Niman Jacob okinankilij:

—On moTEKO, yejuan moDios, onechpaleuj para oniknextij.

²¹Pero Isaac okijlij:

—Xnechajniui niman xnechkauili ma nimitsmatoka tla melak tejua tinokoneu Esaú.

²²Niman Jacob okinisiuij para ma kimatoka itataj. Niman Isaac okijtoj: p —Nikaki itlajtol Jacob, pero imauan de Esaú.

²³Niman Isaac xokimat tla Jacob katka pampa ima kipiyaya miyek itsojmiyo ken ikniu Esaú. Ikuak ye kimakaskia itlatiochiual ixpan toTEKO, ²⁴oksejpa okitlajtoltij:

—¿Melauak, tejua tinokoneu Esaú?

Niman Jacob okinankilij:

—Kemaj, nejua niEsaú.

²⁵Kemaj itataj okijlij:

—Nokoneu, xnechtlamaka para ma nikua on tlen otikmiktij, niman kemaj nimitsmakas notlatiochiual.

Kemaj Jacob okitlamakak para ma tlakua itataj, niman no okuajkuilij vino para ma koni. Niman Isaac otakuaj, ²⁶niman kemaj okijlij:

—Xnechajniui nokoneu, niman xnechtenkuá*.

²⁷Niman ikuak Jacob okinisiuij para kitenuas, Isaac okijneku itlaken niman okinemilij ika melauak yejua iyenkuiyou. Kemaj okitiochiu ika in tlajtojli:

“Melauak, ajuiyak on tlen nikijnekui de nokoneu.

Ijnekuiti ken campo yejuan toTEKO kitiochiua.

²⁸ Dios ma mitsmaka kiautli de on cielo*,
para tikpiyas pixkilistli yejuan más kuajli ipan motlal.

Ma mitsmaka miyek trigo, niman miyek uvas.

²⁹ Miyekej tlakamej ma mitstekichiuilikan.

Ma notlakuantelketsakan mixpan on tlakamej de miyek naciones.

¡Niman ma notlakuantelketsakan mixpan nochí on yejuan monanaj okintlakatilij!

Xkinmandaro mokniuan.

Ma kiselikan tlauejlilji, yejuan mitstlaueliskej.

Niman ma kiselikan tlatiochiualistli yejuan mitstiochiuaskej.”

³⁰ Ijkuak Isaac otlan kitiochiua Jacob, niman ijkuak Jacob san kemach okis ne kampa nemiya itataj, Esaú oyejkok de neka kampa otlatemoto. ³¹ Niman Esaú no okichijchiu sen tlakuajli uelik, niman okitilij itataj. Niman okijlij:

—Xmoketsteua notataj. Xmokualti in tlen onikajsito, niman xnechmaka motlatiochiualis ixpan toTEKO.

³² Kemaj Isaac okitlajtoltij:

—¿Akin tejua?

Niman yejua okinankilij

—Nejua niEsaú, nimoyenkuiyou.

³³ Isaac xkimatiya tlilon kijtos niman opeu kuekuelaka. Kemaj ijkin okijtoj:

—Tla iikon, ¿akinon onechajkuilij on tlakuajli de on yolki yejuan okanato ipan campo? Nejua onikuaj ijkuak tejua xe tejkoya, niman onikmakak on tlatiochiualistli. Aman tej, on tlatiochiualistli xok uelis nikuilis.

³⁴ Ijkuak Esaú okak on tlen itataj okijtoj, otsajtsik sanoyej chikauak ika miyek ajmantli, niman kemaj okijtoj:

—¡Xnechtiochiua! ¡No xnechtiochiua notataj!

³⁵ Pero Isaac okinankilij:

—Youalaj mokniu niman onechkajkayau. Yokiktik on tlatiochiualistli yejuan para tejua katka.

³⁶ Niman Esaú okijtoj:

—¡Yejua ika, okitokayotijkej Jacob^v pampa tlakajkayaua! ¡Ika in ye okpa nechkajkayaua! Achtoj onechkuilij noherencia yejuan nechtokarouaya pampa niyenkuiyotl. Niman aman onechkuilij notlatiochiualis. ¿Xtikpiya okse tlatiochiualistli para nejua?

³⁷ Kemaj Isaac okinankilij:

v 27.36 Jacob kijtosneki: “tlakajkayajketl”.

—Xkita, nejua yonikmakak Jacob tlanauatijli para mitsmandaros. Onikijtoj para nochí mofamilia nochiuaskej itekitlkauan. Yonikijlij ika kipiwas miyek trigo niman miyek uvas. ¿Tlinon más uelis nikchiuas mopampa nokoneu?

³⁸ Niman Esaú oksejpa okijlij:

—Notataj, ¿tlen xtikpia oksejpa tlatiochiualistli para nejua? ¡Nejua no xnechtiochiua!

Niman Esaú oksejpa opeu chikauak tlauelchoka.

³⁹ Kemaj Isaac okijlij:

“Tichantis uejka ipan tlajli yejuan xuelis tlatlakitis, niman kampa xuajxinis ajuichtli.

⁴⁰ Niman nonekis timomanauis ikan espada.

Timochiuas itekitkau mokniu,
pero ikuak tiyolchikauis, tkmokixtilis
niman xok mitschiualtis tlen kinekis.”

Jacob ocholoj pampa kimakasiya Esaú

⁴¹ Kemaj Esaú sanoyej okitlauelitak Jacob pampa okichtekilij itlatiochiual. Niman Esaú opeu ijkin kinemilia: “Ye nisiu mikis notataj. Pero ikuak yopanok noajmanalis, nimiktis nokniu Jacob.”

⁴² Niman Rebeca okimat on tlen Esaú kinemiliaya kichiwas. Kemaj Rebeca otlatitlan ma kinotsatij Jacob. Niman ikuak oyejkok, Rebeca okijlij:

—Xkita, Esaú aman kineki mitsmiktis ipampa on tlen otikchiuilij. ⁴³ Yejua ika, nokoneu, xnechkaki niman xnechtakamat. Xuiya nimantsin hasta ipan on tlajli Harán ichan nokniu Labán. ⁴⁴ Xmokaua ompa hasta ikuak xok kualanis mokniu. ⁴⁵ Niman ikuak yokelkau on tlen otikchiuilij, nitlatitlanis ma mitsilijit para oksejpa xuajla. ¡Xnikneki nikimpolos omemej nokoneuan san ipan se tonajli!

⁴⁶ Kemaj Rebeca okijlij Isaac:

—In siuamej hititas yejuan Esaú okinnonamiktij, yonechyojajxitijkej. Tla Jacob no kinonamiktis sen siuatl hitita yejuan kisa nikan Canaán, más kuajli yej ma nimiki.

28 ¹Kemaj Isaac okinots Jacob, niman okitiochiu ikan in tlajtoltin: “Maka xmosiuati iuan sen siuatl de in tlajli Canaán. ²Xuiya ipan on tlajli Aram kampa ichan moauelo Betuel niman xmosiuati iuan se ichpoch motioj Labán. ³Dios, yejuan kipiwa nochí poder, ma mitstiochiua, niman ma mitsmaka miyekej mokoneuan para motech ma kisakan sanoyej miyekej tlakamej yejuan nochiuaskej miyekej naciones. ⁴Dios ma mitsmaka tejua niman mouejkakoneuan on tlatiochiualistli

yejuan okijlij kimakas Abraham. Ma mechyawakati in tlajli kampa tichantij aman ken xchanejkej yejuan okijlij Abraham para kimakas.”

⁵ Kemaj Isaac okititlan Jacob ipan on tlajli Aram. Niman Jacob oajsik ichan Labán yejuan ikoneu Betuel yejuan ualeua Aram. Niman Labán katka ikniu Rebeca yejuan inanaj katka Jacob niman Esaú.

Esaú ononamiktij iuan okse siuatl

⁶ Esaú kimatstikatka ika Isaac okimakak itlatiochualis Jacob niman ika okititlan Aram para nepa ma nosiuatiti, niman kimatstikatka ika okinautij maka nosiuatis iuan sen siuatl yejuan kisa Canaán. ⁷ No ijki, kimatya ika Jacob oyaj para Aram ken itataj niman inanaj okijijkej. ⁸ Ijkon tej, Esaú okimat ika itataj xkipaktiayaj on siuamej yejuan kisaj Canaán kampa yejuamej chantij. ⁹ Yejua ika, oyaj okitato Ismael on itioj, yejuan no ikoneu Abraham. Ompa okinosiuatij ichpoch yejuan itoka katka Mahalat niman yejuan ikniu katka Nevaiot. Kemaj Mahalat iuan ononamiktij Esaú aparte de on sekimej siuamej cananeas.

Dios okinotitij Jacob nepa Betel

¹⁰ Jacob okis ipan on ueyikalpan Beerseba niman oyaj on ueyikalpan Harán. ¹¹ Niman kampa oajsik ompa onokau on tlayoua pampa ye tiotlak katka. Niman okikuik sen tetl para onokuatekontij. Kemaj onotekak niman okoch. ¹² Ompa okipix sen temiktlí, niman okitak sen escalera yejuan ijkaya ipan tlajli niman ajitoya hasta ipan iluikak. Niman iáangeles Dios ipan temouayaj niman tlejkouayaj. ¹³ No ijki, kitaya ika toTEKO nemiya tlakpak, niman kijliaya: “Nejua niinTEKO niman niiDios moaelo Abraham niman motataj Isaac. Tejua niman mouejkakoneuan nikinmakas in tlajli kampa amantsin tinemi. ¹⁴ Mouejkakoneuan miyekiyaskej ken miyek tlalteutli yejuan xakaj uelis kipouas. Niman nochajchayauaskej nochuiyan. Yaskej kampaka sur niman kampaka norte, kampaka ikisayan tonaltsintli niman kampaka ikalakiyan tonaltsintli. Niman nikintiochiwas nochimej on tlakamej ipan tlaltikpaktli motechkopa niman intechkopa mouejkakoneuan. ¹⁵ Ninemi mouan. Nimitsuidaros nochuiyan kampa tias niman nimitsuijuikas para timokuepas oksejpa ipan in tlajli. Xnimitstluelkauas. Nikchiwas noch i on tlen yonikijtoj nikchiwas motechkopa.”

¹⁶ Niman kemaj Jacob otlachix, niman okinojlij: “Melauak, toTEKO nemí nikan, niman xnikmatiya.” ¹⁷ Niman Jacob sanoyej onomojtij, niman okinojlij: “¡Nikan sanoyej tlayekkan! ¡Nikan onkaj ichan Dios! ¡In ikalakiyan iluikak!”

¹⁸Niman uajmostla Jacob onokuiteu saniman kualkan niman okonkuik on tetl yejuan okinokuejtontijka, niman okitelkets para maka kelkauas ika ompa toTEKO okinots. Niman on tetl okitekilij aceite para ijki onokau tlatichijtli itech toTEKO. ¹⁹Niman nisuompia onkatka sen ueyikalpan yejuan itoka Luz, pero Jacob okipatilij itoka niman okitlalilij Betel^w.

²⁰Niman ompa Jacob onotlajtolmakak itech toTEKO Dios, niman ijkilij: “Dios, tla tejua nochipa nouan tinemis, niman tinechcuidaros ipan in noojui kampaka niyau, niman tla tinechmakas tlen nikus niman tlen niknokentis, ²¹niman tla ninokuepas ika kuajli ipan ichan notataj, kemaj san tejua, tinoDios yes. ²²Niman nikan kampa niktlalia in tetl ken neskayotl, yes mochan noDios. Niman de noch i on tlen tinechmakas, nimitsmakas nodiezmo*.”

Jacob oyaj ipan on ueyikalpan Harán

29 ¹Jacob oksejpa okajsik iojui niman oyaj ipan on tlajli kampaka chantij on tlakamej neka ikisayan tonaltsintli.

²Niman ompaka ipan on campo okitak sen atlaltekontli*. Niman itech on atlaltekontli* noseuijtitkaktaj borregos yexkantipan, pampa on yolkej ompa nomatiyaj atlaj. Itenko on atlaltekontli* tsakutikatka ika sen tetl yejuan sanoyej ueyi. ³On borregojtlajpixkej nochayaj hasta ikuak yonosentlalijkej noch i on borregos yejuan cada se inyaxka. Kemaj san seknek kejkuaniyaj on ueyi tetl niman kemaj kimatlitiyaj iminborregos. Kemaj san seknek oksejpa kitsakuayaj ika on ueyi tetl. ⁴Jacob okintlajtoltij on borregojtlajpixkej:

—Notlajsojkaikniuan, ¿kanon nemochan?

Niman yejuamej okinankilijkej:

—Tiualeuaj ipan on ueyikalpan Harán.

⁵Kemaj oksejpa okintlajtoltij:

—¿Nenkixmatij Labán ixuui Nacor?

Niman okilijkej:

—Kemaj, tikiximatij.

⁶Niman Jacob oksejpa okintlajtoltij:

—¿Kuajli nemi?

Niman on borregojtlajpixkej okilijkej:

—Kemaj, kuajli nemi. Xkita, ne uajlau Raquel on ichpoch, iuan iborregos.

⁷Kemaj Jacob okijtoj:

—Sanken saniman para nenkintsaquaskej nemoborregos. ¿Tline xnenkinmatliltiaj, niman nenkinuikaj oksejpa ma tlakuajkuatij?

^w 28.19 Betel kijtosneki: “ichan Dios”.

⁸Pero on borregotlajpixkej okijijkej:

—Xueli tikchiuaj. Noneki tikinchaskej ma uajlakan nochimej on borregotlajpixkej inuan imimborregos. Kemaj san seknek tiueliskej tikejkuaniiskej in tetl yejuan ika tsakutikaj in atlaltekontli*. Niman kemaj tикиnmatliltiaj toborregos.

⁹Chika Jacob sanken* tlajtojtikatka inmiuan, oyejkok Raquel iuan iborregos itataj pampa yejua iborregojtlaajpixkau katka.

¹⁰Ijkuak Jacob okitak Raquel, ichpoch itioj Labán, ika iborregos, nimantsin oyaj niman iselti okejkuaniij on tetl yejuan ika tentsakutikatka on atlaltekontli*. Niman okimatliltij iborregos.

¹¹Kemaj okitlajpaloj Raquel niman okitenkuaj. Kemaj Jacob opeu pakachoka. ¹²Niman Jacob okitlajtlajtouilij ika yejua ikoneu Rebeca yejuan ikniu Labán. Kemaj Raquel onotlaloj niman okijilito itataj.

¹³Niman ijkuak Labán okak on tlen Raquel okitlajtlajtouilij, ika Jacob yejua ikoneu on ikniu yejuan siuatl, onotlaloj para okiselito. Niman okinajnapaloj, niman okitenkuaj, niman okuikak ichan. Ne ichan, Jacob okitlajtlajtouilij nochi tlen onochiu.

¹⁴Niman Labán okijlij: “Melauak tejua niman nejua san se familia titochiuaj.”

Jacob otekit para Raquel niman Lea

Jacob onokau iuan Labán se metstli. ¹⁵Kemaj Labán okijlij:

—Xuelis titekitis san ijki san pampa ken nimitsita. Xnechijli kech tikneki nimitslaxtlaililis.

¹⁶Labán kimpriyaya ome ichpochuan. On yejuan yakatstiu itoka katka Lea niman on yejuan piten itoka katka Raquel.

¹⁷Ixtololojuan Lea kualtetsitsimej^x katka, pero Raquel sanoyej kualtetsin katka nochi itlanakayo. ¹⁸Jacob sanoyej okuelitak Raquel. Yejua ika, ijkin okinankilij:

—Nimitstekipanos chikome xipan tla tinechmakas mochpoch Raquel para nosiuau yes.

¹⁹Kemaj Labán okinankilij:

—Kuajli yes. Más kuajli nimitsmakas tejua, en vez de yakaj yejuan xnikixmati. Yejua ika, xmokaua nouan niman nimitsmakas.

²⁰Niman ijkon Jacob otekit chikome xipan ipampa Raquel, pero yejua hasta xokimat tla ouejkau kicha pampa sanoyej kinekiya.

²¹Niman ijkuak otlan on chikome xipan, Jacob okijlij Labán:

—Xnechmaka Raquel para ma ninonamiki iuan, pampa yotlan on chikome xipan yejuan ika ipampa onitekit.

^x 29.17 Ipan hebreo* xkimelajkaitoua. Ueli kijtosneki kualtetsitsimej, noso xkuajli tlachaya.

²² Kemaj Labán okinnots nochimej inisiuchanejkauan, para ma uajlakan ipan on iluitl de nonamiktijli. ²³ Pero ijkuak otskyouak, Labán okanato Lea, niman okukilij Jacob. Ijkon okimakak Lea para onochiu isiuau, niman Jacob iuan onotekak. ²⁴ No ijki, Labán okimakak Lea sen esclava yejuan itoka katka Zilpá para ma itekitkau. ²⁵ Niman ijkuak otlanes, Jacob okitak ika kochiya iuan Lea. Kemaj oyaj, okijlito Labán:

—¿Tlinon otinechchiuilij? ¿Tlen xonimitstekipanoj para Raquel? Yejua ika, ¿tline otinechkajkayau?

²⁶ Niman Labán okinankilij:

—Nikan xijki titouikaj para nonamiktis achtoj on yejuan más konetl tla xe nonamiktia on yejuan yakatstiu. ²⁷ Xkajxiti se semana iuan Lea hasta ma tlami on iluitl de nonamiktijli, niman kemaj no nimitsmakas Raquel tla timokalaktis titekitis nouan okse chikome xipan.

²⁸ Niman Jacob onokalaktij. Kemaj ijkuak otlan on se semana iluitl ika ononamiki iuan Lea, Labán okimakak Raquel para no ma kinosiuauti. ²⁹ Labán no okimakak Raquel sen esclava yejuan itoka Bilha para ma itekitkau. ³⁰ Kemaj Jacob no onotekak iuan Raquel, niman más okitlajsojtlak xken Lea. Niman otekit para Labán okse chikome xipan ipampa Raquel.

Ikoneuan Jacob

³¹ Niman ijkuak toTEKO okitak ika Jacob xmás kitlasoijtlaya Lea, okichiu para ma nokoneana, pero okichiu para Raquel maka ma nokoneana. ³² Lea onokonean niman okipix sen ikoneu yejuan okitokayotij Rubén^a. Ijkon okitokayotij pampa okijtoj: “ToTEKO okitak kenijkisanoyej ninajmanaya, niman onechmakak sen nokoneu. Yejua ika, aman noueuentsin nechnekis.”

³³ Sakin, Lea okipix okse ikonetsin yejuan okitokayotij Simeón^b. Ijkon okitokayotij pampa Lea okijtoj: “ToTEKO okak ika xnechnekiyaj. Yejua ika, onechmakak okse nokoneu.”

³⁴ Niman oksejpa Lea okipix okse ikonetsin niman okitokayotij Leví^a. Ijkon okitokayotij pampa okijtoj: “Aman noueuetsin nemis más nouan pampa yonikpiyalij yeyi tlakakokonej.”

³⁵ Niman Lea okipix okse ikonetsin yejuan okitokayotij Judá^b. Ijkon okitokayotij pampa okijtoj: “Aman nikyekteneua toTEKO.” Sakin, ijkuak yokipix Judá, xok okimpix más ikoneuan.

30 ¹Ijkuak Raquel okitak ika xueliya kimaka ikoneuan Jacob, opeu kinexikolita ikniu Lea, niman okijlij iueuentsin:

y 29.32 Rubén kijtosneki: “okitak noajmanalis”.

z 29.33 Simeón kijtosneki: “se yejuan tlakaki”.

a 29.34 Leví kijtosneki: “Más nonisiuiyaj”.

b 29.35 Judá kijtosneki: “nikyekteneua”.

—¡Xnechmaka nokoneuan tlamo nimikis!

² Pero Jacob okualan iuan, niman okijlij:

—¿Tlen nejua niDios? Yejua xmitskaulia titlaskaltis.

³ Kemaj Raquel okijlij iueuentsin:

—Tla ijkon, xtlaskalti iuan noesclava Bilhá. Niman ijkuak yejua kimpiyas ikoneuan, yes ken nejua nokoneuan.

⁴ Ijkon Raquel okimakak Jacob Bilhá, on iesclava, para ma kipiya ikoneuan iuan. Niman Jacob otlaskaltij iuan Bilhá,

⁵ niman yejua okimakak Jacob sen itlakakoneu. ⁶ Kemaj Raquel okijtoj: “Dios okitak ika xnikpiya tlajtlakojli, niman okak on tlen oniktlajtlanij, niman onechmakan sen nokoneu. Yejua ika, in nokoneu itoka yes Dan^c.”

⁷ Sakin, Bilha, iesclava Raquel, okipiyalij Jacob okse ikoneu.

⁸ Kemaj Raquel okijtoj: “Ominotlatlan iuan nokniu niman yoniktlan. Yejua ika, in nokoneu itoka yes Neftalí^d.”

⁹ Ijkuak Lea okitak ika xok ueliya nokoneana, okimakak Jacob Zilpá, iesclava, para itlakpasiuau yes. ¹⁰ Niman ijkuak Zilpá okipiyalij se ikoneu Jacob, ¹¹ Lea okijtoj: “¡Nikpiya tlatiochiualistli! Yejua ika, in nokoneu itoka yes Gad.”^e

¹² Sakin, Zilpá okipiyalij Jacob okse ikoneu, ¹³ niman Lea okijtoj: “¡Pakilstli! Aman siuamej kijtoskej ika nipaki. Yejua ika, in nokoneu itoka yes Aserf.”

¹⁴ Se tonajli Rubén oyaj campo ijkuak onkatka trigo ipan pixkilistli, niman ompa okinextij sen xojpajtli itoka mandrágora, niman okiktilij Lea on inanaj. (On xojtli mandrágoras nochimej kijtouayaj ika on kipaleuiya sen siuatl para ma nokoneana.) Niman ijkuak Raquel okitak on kuajli xojpajtli, okijlij Lea:

—Xnechikneli, xnechmaka san kechkich on xojpajtli yejuan mokoneu okuajkik.

¹⁵ Pero Lea okijlij:

—¿Tiknemilia ika xitlaj* kijtosneki ika otinechkuilij noueuenta, niman aman no tikneki tinechkuilis in xojpajtli yejuan nokoneu onechajkuilij?

Niman Raquel okijtoj:

—Tla tinechmakas achijtsin ixojpajyo yejuan okuajkik mokoneu, nikauilis Jacob ma noteka mouan in tlayoua.

¹⁶ Ijkuak ye tiotlak, Lea okinamikito Jacob ijkuak uajlaya de campo niman okijlij:

—Aman timotekas nouan ipan in tlayoua pampa onimitsatlak ika sen kuajli xojpajtli yejuan nokoneu onechajkuilij.

c 30.6 Dan kijtosneki: “yejua okitak ika xnikpiya tlajtlakojli”.

d 30.8 Neftalí kijtosneki: “notlatlanketl”.

e 30.11 Gad kijtosneki: “tlatiochiualistli”.

f 30.13 Aser kijtosneki: “pakilstli”.

Kemaj on tlayoua Jacob iuan onotekak Lea. ¹⁷Niman Lea onokonean. Kemaj okipiyalij Jacob ikoneu yejuan ika makuijli pampa Dios okak on tlen Lea okitlajtlanilij. ¹⁸Kemaj Lea okijtoj: “In nokoneu itoka yes Isacar^g. Ijkon niktokayotis pampa toTEKO Dios onechmakak notlaxtlauil pampa onikmakak noueuentzin noteikitkau.”

¹⁹Sakin, Lea onokonean. Kemaj okipiyalij Jacob ikoneu yejuan ika chikuasen, ²⁰niman okijtoj: “Dios onechmakak sen kuajli tlayokolijli. Aman noueuentzin más nechtlakaitas pampa yonikpiyalij chikuasen tlakakokonej. Yejua ika, in nokoneu itoka yes Zabulón^h.”

²¹Sakin, Lea okipix sen siuakonetl yejuan okitokayotij Dina.

²²Pero Dios no okelnamik Raquel. Yejua ika, okauilij ma nokoneana pampa okak on tlen okitlajtlanilij. ²³Ijkuak Raquel

onokonean okitlakatilij sen tlakakonetl, niman okijtoj: “Dios onechkixtilij on pinaualistli ika xniueliya nikonepiyaya. ²⁴Dios ma nechkauli ma nikpiya okse.” Yejua ika, okitokayotij Joséⁱ.

Omiyekiyakej iyolkauan Jacob

²⁵Sakin, ijkuak Raquel yokitlakatilijka José, Jacob okijlij Labán:

—Xnechkauli ma ninokuepa notlalpan kampa nochan,

²⁶inmiuan nokoneuan niman nosiuauan, pampa onimitstekipanoj impampa yejuamej. Yejua ika, aman xnechkauli ma niuuya. Kuajli tikmati ken onimitstekipanoj.

²⁷Pero Labán okinankilij:

—Tla tinechtlaejsojkaita, xmokaua nouan, pampa ikan tetlatejtemoualistli onikitak ika toTEKO nechtiochiua motechkopa. ²⁸San xnechijli kech tikneki tiktlanis niman nimitstlaxtlauilis.

²⁹Kemaj Jacob okijlij:

—Kuajli tikmati kenijkionimitstekichiuijli niman kenijkimiyekiyayaj moyolkauan. ³⁰Sanoyej achijtsin tikpiyaya ijkuak xe niuajlaya niman aman tikpiya sanoyej miyek. ToTEKO opeu mitstiochiua desde ijkuak onejkok onichantiko mouan. Pero ¿Hasta kamanon nipeuas nitekitis para nofamilia?

³¹Niman Labán okijlij:

—¿Kech tikneki ma nimitstlaxtlauili?

Niman Jacob okinankilij:

—Xitlaj tinechtlaejsojkaita. Tla tiknekis on tlen nimitsijlis, sanken* nikintlajpiyas moborregos. ³²Xnechkauli ma niuuya

^g 30.18 Isacar kijtosneki: “sen tlaxtlauijli”.

^h 30.20 Zabulón kijtosneki: “tetlakaitalistli”.

ⁱ 30.24 José kijtosneki: “okse”.

aman kampa nemij moyolkauan. Ompa nikinkixtis para nejua, nochimej on borreguitos tlilijkej niman nochimej on chivitos tetlajtlaltikej niman tesisitlaltikej. On yejua notlaxtlauil yes.
³³Ijkon mostla noso uiptla, uelis tikualitas yejuan yoniktlan. Nimantsin tigmatis tla nikchiua tlen kuajli mouan noso ka. Tla ipan noyolkauan nemiskej chivos yejuan xtetlajtlaltikej noso xtesisitlaltikej, noso borregos yejuan xtlichej, kitosneki ika onimitsichtekilij.

³⁴Niman Labán okijtoj:

—Kuajli yes. Ijki ma nochiuia.

Labán okajkayau Jacob

³⁵Pero sano ipan on tonajli, Labán okinxeloj nochi on chivos yejuan kuikuiltikej^j niman tesisitlaltikej^k. Niman no okinxelo on chivas yejuan tetlajtlaltikej niman yejuan tesisitlaltikej niman yejuan pintajtikej (yejuan kipiyaj san se parte istak ipan intsojmiyo). No ijki, okinxeloj nochi borreguitos yejuan tliltlilijkej. Kemaj, okinmakak ikoneuan para ma kintlajpiyakan.
³⁶Sakin, ikoneuan Laban okinuikakej uejka ken kanaj yeyi tonajli ika tinejnemis de kampa chantiya Jacob.

Ijkon onochiu chika Jacob uej okintlajpix on oksekimej iborregos Labán.

Jacob okajkayau Labán

³⁷Kemaj Jacob okitsotsontek imaselika on kojtlí* álamo, almendro niman castaño. Niman ikuak okinxixin, okixtilijtiaj seki ikakauayo para ma nesiki on istak de on kojtlí* niman ijkon nesiyaj kuikuiltikej. ³⁸Kemaj on tlakotsitsimej yejuan okinxixin, okintlalij kampa atlíj on yolkej pampa ompa nonepanouayaj.
³⁹Ijkon okichiu para inkoneuan ma tlakatikan kuikuiltikej, tetlajtlaltikej niman tesisitlaltikej.

Jacob okajkayau Labán ika okpa

⁴⁰Kemaj Jacob kinxelojtiaya on borreguitos niman kinkauaya imixpan on yejuan kuikuiltikej niman tlilijkej yejuan iyaxkauan* Labán. Ijkon tej, Jacob san sekan kinsentlalijtiaya on yejuan iyaxkauan, niman oksekan kinkauaya on yejuan iyaxkauan* Labán.

Jacob okajkayau Labán ika yexpa

⁴¹No ijki, ikuak on yolkej yejuan tojtomajkej niman kojlikej nonepanouayaj, Jacob kintlaliliaya on tlakotsitsimej yejuan

j 30.35 Kuikuiltikej kijtosneki: “rayados”.

k 30.35 Tesisitlaltikej kijtosneki: “moteado”.

okinxixin kampa atlaj para ma kitakan ikuak nonepanouaj.

⁴²Pero ikuak uajlayaj on yolkej yejuan kokoxkitikej, xkintlaliliaya on tlakotl. Yeju ika, on yolkej yejuan más teuakej onokajkej para Labán niman on yejuan más tojtomajkej para Jacob. ⁴³Ikon Jacob sanoyej oricojtiak niman okimpix sanoyej miyekej borregos, camellos, polokomej*, esclavos niman esclavas.

Jacob kineki cholojteuas itech Labán

31 ¹Pero Jacob okimat ika ikoneuan Labán ijkin kijtojtinemiyaj: “Jacob okikuik nochí on tlen iyaxka* totataj Labán, niman ika yoricojtiak.” ²Jacob no kitaya ika Labán xok ijki kinekiya ken achtoj. ³Kemaj toTEKO okijlij Jacob: “Xmokuepa inchan motauan kampa nemí mofamilia, niman nejua nias mouan.”

⁴Kemaj Jacob olatitlan ma kinnotsatij Raquel niman Lea para ma uajlakan ne kampa yejuá nemiya iuan iborregos. ⁵Niman Jacob okinmijlij:

—Nikita ika nemotataj xok nechneki ken achtoj. Pero Dios yejuan notataj kitekipanoua nochipa nouan nemí. ⁶Kuajli nenkimatiij ika yoniktekipanoj nemotataj hasta kampa oniuel, ⁷niman yejuá uej yonechkajkayau, niman yonechpatilij notlaxtlauil majtlaktlipa. Pero maski iikon, Dios xokauilij ma nechchiuili tlen xkuajli. ⁸Ikuak Labán okijtoj nechtlauxtlauilis ikan yolkej yejuan manchajyojkej, nochí tlakatiyaj manchajyojkej. Niman ikuak okijtoj nechtlauxtlauilis ika on yejuan kuikuitlikej, nochí tlakatiyaj kuikuitlikej. ⁹Ikon Dios okinkuilij iyolkauan para onechinmakak.

¹⁰Se tonajli ikuak on yolkej nonepanouayaj, onikpix sen temiktli. Niman ipan on temiktli onikitak ika nochí chivos yejuan tenepanouayaj katkaj kuikuitlikej, tetlajtlaltikej niman tesistlaltikej. ¹¹Ipan on temiktli iángel Dios onechnots ikan notoka, niman nejua oniknankilij: “Nikan ninemi.” ¹²Kemaj yejuá onechijli: “Xkita kuajli ika nochí on okichtin yejuan kinkoneuajtiaj on borregas nentuij kuikuitlikej, tetlajtlaltikej niman tesistlaltikej. Ikon onikchiu pampa nikistikaj nochí on tlen xkuajli mitschiuilitkaj Labán. ¹³Nejua nimoDios yejuan oninopantlannextij ne Betel kampa tejua otiktelkets on tetl ken sen neskayotl para xtikelkauas, niman otinechtlajtolmakak on tlen tikchiuaskia. ¡Xisiui, niman xkisa de nikán, niman xmokuepa ipan on tlajli kampa otitlakat!”

¹⁴Kemaj Raquel niman Lea okinankilijkej:

—Tejuamej aman xokuitlaj herencia tikpiyaj ipan ichan totataj, ¹⁵yej techchiuilia ken xtiikoneuan yeskiaj. Otechnamakak, niman nochí on tlen okiselij por tejuamej okipoloj. ¹⁶Melauak nochí on

tlen kipiyaya yejuan Dios okixtilij totataj, toyaxka niman inyaxka tokoneuan. Yeju a ika, xchiua nochí on tlen Dios mitsnauatijtikaj.

Jacob okis Padán-aram

¹⁷⁻²¹ Kemaj Jacob onotlatlajtlalilij para nokuepas Canaán kampa nemiya Isaac itataj. Pero Jacob okajkayau Labán, on arameo, pampa xokijlij tla ye yau. Ipan on tonaltin Labán oyaj uejka para okinximato iborregos. Niman sakin* ijkuak Labán okis, Raquel okichtekilij iídolos para okinmiktik.

Niman Jacob okinmjilij ikoneuan niman isiuauan ma tlejkokan ipan on camellos. Okikuik nochí on tlen iyaxka. No ijki, okinuikak nochí on yolkej yejuan okinselij ika otekít ipan on tlajli Aram. Ijkon okis para nokuepas Canaán kampa nemiya Isaac, itataj. San okisteu ichtaka, okiktik nochí tlen iyaxka, niman okipanok on río Éufrates niman oyaj kampaka onokej on tepemej ipan on tlajli Galaad.

Labán okajsito Jacob

²² Yeyi tonajli sakin*, okijlijkej Labán ika Jacob yocholojteu.

²³ Kemaj Labán iuan ifamilia oyajkej okintejtemotoj, niman kampa ika chikome tonajli okinmajsitoj ipan on tepemej ipan on tlajli Galaad. ²⁴ Pero on tlayoua Dios okinotitij Labán, on arameo, ipan sen temiktli, niman okijlij: “Xkita ken tiknotsas Jacob. Maka tiknotsas ikan tlauejli.”

²⁵ Niman Labán okinextito Jacob ipan on tepemej ipan on tlajli Galaad kampa Jacob okitlalij ikajkal. Niman Labán iuan ifamilia no ompa okitlalijkej inkajkaluan. ²⁶ Niman Labán okitlajtoltij Jacob:

—¿Tlinon otikchiu? ¿Tline otinechkajkayau? ¡Otikinuajuikak nochpochuan ken siuamej yejuan kinmajsij ipan guerra! ²⁷ ¿Tline otinechkajkayau, niman otuajkisteu ichtaka, niman xitlaj* otinechijlij? Tla nikmatiskia, nejua nimitsmakauaskia ikan pakilstli, niman ikan tlapitsaltin, niman teponastin niman arpa. ²⁸ Nion xotinechkauilij ma nikintenkua nochpochuan niman noxuiuan. ¡Otikchiu sen tontojyot! ²⁹ Nejua niueliskia nemechchiuiliskia tlen xkuajli, pero in tlayoua onechnots Dios yejuan motataj kitekipanoua, niman onechijli ma ninonemili, para maka nimitsnotsas ikan tlauejli. ³⁰ Tla melauak tikisa san pampa tikneki timokuepas ichan motataj, ¿tline otinechinmichtekilij nodioses?

³¹ Kemaj Jacob okinankilij Labán:

—Melauak oninomojtij. Oniknemilij tinechinkuilis mochpochuan. ³² Pero tla yakaj yejuan nikán nemi kipiya modioses, ¡ma miki! Nofamila niman mofamila nikán nemij ken

testigos. Yejua ika tej, xtejtemo tla tikuajkij itlaj yejuan moyaxka, niman tla tiknextia xkikti.

Pero Jacob xkigmatiya ika Raquel okimichtek on ídolos.

³³ Kemaj Labán okalak ipan ikajkal Jacob niman ipan iminkajkal on ome esclavas. Kemaj okalak ipan ikajkal Lea, pero xokiminnextij on ídolos. Sakin, okis ipan ikajkal Lea, niman okalak ipan ikajkal Raquel. ³⁴ Pero Raquel okominkuik on ídolos, niman okintlalij ijtit ipejpech camello yejuan kipiya ikuetlaxbolsas, niman ipan onotlalij. Niman Labán otlatejtemo ipan nochí on kalijtik niman xitlaj* okinnextij. ³⁵ Kemaj Raquel okijlij:

—Notataj, maka tikualanis tla xninotelketsa mixpan, pampa aman nikpiya nokokolis yejuan tikpiyaj tejuamej tisiuamej.

Niman Labán okintejmoj iídolos nochiuuiyan, pero xokiminnextij.

³⁶ Niman Jacob okualan niman okajuak Labán ika in tlajtolij:

—¿Tlinon xkuajli onikchii? ¿Tlinon tlajtlakojli onikchii para ika miyek tlauejli titechtejtemoua? ³⁷ Yotikitak nochí on tlen noyaxka* niman, ¿tlinon otiknextij yejuan moyaxka? ¡Xtlali nikan ixpan mofamilia niman ixpannofamilia para ma kijtokan akinon de tejuamej tiomemej tikijtouaj on tlen melaauak! ³⁸ De on sempoajli xipan yejuan onitekit mouan, xkaman opiluetskej moborregos nion mochivos, niman xkaman onikuaj nion se.

³⁹ Xkaman onimitsajuikilij nion se moyolkau yejuan kimikiaya on yolkej tekuanimej. Nejua niktlaxtlauaya on yejuan ompoliuiya. Tla tlajokaj noso tlayoua sekimej nechtachtekiliayaj, tejua tinechijiayaj ma niktlaxtlaua. ⁴⁰ Ipan tonajli nitonalmikiya, niman tlayoua nisekumikiya, niman ninokochpajsolouaya.

⁴¹ Ijkon ninemiya sempoajli xipan ikuak ninemiya mouan. Para cada se mochpoch onimitstekipanoj chikome xipan, niman para moyolkauan onitekit chikuasen xipan. Niman majtlaktilpa otinechpatilij notlaxtlauil. ⁴² Tla xnemiskia nouan iDios naueloi Abraham, on Dios yejuan notataj Isaac kimauistiliaya, kas tinechtitlaniskia san nimapijpilkatiaskia. Pero Dios okitak kenijkionitekit hasta sanoyej nisiauiya. Okitak ika sanoyej ninajmanaya niman yejua ika tlayoua omitsajuak.

Jacob niman Labán okichijkej sen pacto* de yorseuilistli

⁴³ Kemaj Labán okinankilij Jacob:

—In siuamej nejua nochpochuan, niman inkoneuan nejua noxuiuan. In yolkej nejua noyolkauan. Nochi yejuan nikan tikita noyaxka. Pero xitlaj* tlen xkuajli nikinchuijis nochpochuan iuan inkoneuan. ⁴⁴ Aman tej, tejua niman nejua ma tikchiuakan sen pacto* yejuan yes ken sen testigo yejuan techtlalnamiktis para ma tikchiuakan nochí on tlen tikijtouaj.

⁴⁵Kemaj Jacob okontilan sen tetl niman okitelkets ken sen neskayotl para maka kelkauaskej on pacto*, ⁴⁶niman okinmijlij ifamilias:

—¡Xsentlalikan temej!

Niman nochimej okisentlalijkej temej, niman okintepayolojkej, niman ompa otlakuajkej. ⁴⁷Niman Labán okitokayotij ompa ne “Jegar Sahaduta” ipan yejua itlajtol. Niman Jacob okitokayotij “Galaad”¹ ipan yejua itlajtol.

⁴⁸Kemaj Labán okijlij:

—In teolochojli nokaua ken testigo para maka tikelkauaskej on pacto*.

Yejua ika, okitokayotijkej Galaad, ⁴⁹niman no okitokayotijkej Mizpa^m pampa Labán okijoj:

—ToTEKO yejuan ueli kitla, ma techita tiomemej ijkuak xok uelis titotaskej. ⁵⁰Tla tikintlajyouiltis nochpochuan noso tikimpiyas oksekimej siuamej, maski xnemis sen testigo yejuan topan tlachas, xmati ika toDios kemaj kitas.

⁵¹Niman Labán más okijlij Jacob:

—Xkita, nikan niktlalia in teolochojli niman nikan niktelketsa in tetl uekapan ken sen neskayotl para maka tikelkauaskej on pacto* yejuan onyaskej toka tejuamej. ⁵²In teolochojli niman in tetl yejuan uekapan nochiuaskej testigos para nion tejua, nion nejua, xkaman tikpanoskej in raya para titoyakapanauiskej.

⁵³IDios moaelo Abraham, niman nauelo Nacor, ma kijto akinon de tejuamej kichiua on tlen xkuajli.

Kemaj Jacob okitestigojtalij Dios yejuan Isaac on itataj kimauistiliaya ika kichiua on tlen onotlajtolmakak. ⁵⁴Sakin, ompa ipan on tepetl okimakak uentli Dios, niman okinots ifamilia para ma tlakuakij. Niman nochimej otlakuajkej, niman onokajkej on tlayoua ipan on tepetl.

⁵⁵Uajmostla kualkan, Labán onokuiteu, niman okintenkuaj ixuiuan niman ichpochuan, niman okintiochiu. Kemaj onokuep para ichan.

Jacob niman Esaú ononamikej

32 ¹Ijkuak Jacob okis niman ye yaya ipan ojtlí, keskimej iáangeles Dios okinamikikoj. ²Ijkuak Jacob okintak, okijoj: “Nikan nosentlaliaj iáangeles Dios.” Yejua ika, ompa ne okitokayotij Mahanaimⁿ.

³Kemaj Jacob okintitlan itlajtojkauan hasta on tepetl Seir ipan on tlajli Edom para okitatoj ikniu Esaú. ⁴Niman Jacob okinmijlij:

¹ 31.47 Jegar Sahaduta niman Galaad kijtosneki “testigo”.

^m 31.49 Mizpa kijtosneki: “Sen torre yejuan tlacha”.

ⁿ 32.2 Mahanaim kijtosneki: “nikan nosentlaliaj iáangeles Dios”.

“Xkijlitij Esaú: ‘Mokniu Jacob yejuan motekitkau mitsijlia: Nejua onitekit nochi in xiutin iuan Labán,⁵ niman nikimpiya uakaxtin, polokomej*, borregos niman chivos. No ijki, nikimpiya esclavos niman esclavas. Aman nitlatitlani para xmati ika niyau motech, niman nikneki kuajli xnechseli.’”

⁶Ijkuak on tlajtojkamej onokuepkej, okilijkej Jacob:

—Otiajkej otikitatoj mokniu Esaú, niman yejua ye uajlau para mitsajnamikis iuan naui ciento tlakamej.

⁷Ijkuak Jacob iikon okak, sanoyej onomojtij, niman opeu sanoyej notenmati. Kemaj okintlajkoxeloj okan on tlakamej yejuan ompa iuan nemiyaj. Niman no okintlajkixeloj on borregos, uakaxtin niman camellos,⁸ pampa okinemilij: “Tla Esaú kinuajuika miyekej niman kinuajsoki tlajkotipan notlakeualuan, on okse tlajkotipan uelis chojcholoskej.”⁹ Niman opeu noueyikatsajtsilia itech Dios, niman okijlij: “NOTEKO Dios, tejua yejuan tiiTEKO noauelo Abraham niman notataj Isaac, tejua otinechijli ma titokuepakan kampa neminofamilia, ipan notlalpan niman tejua tikchiuas para nochi kuajli ma kisa.¹⁰ Xnechtocaroua tinechtla sojtlas, niman nochipa tikchiuas nopampa on tlen kuajli. Ijkuak onikis notlalpan niman onipanok in río Jordán, san notopil nikpiyaya, niman aman nikimpiya miyekej nokoneuan hasta nochiuaj ome ueyi camamentos pampa sanoyej yotinechtiocliu.¹¹ NoDios, xnechikneli. Xnechmanau imak nokniu Esaú. Ninomojtia tla uajlau para nechmiktis niman kinmiktis in siuamej niman in kokonej.¹² Pero tejua otikijtoj tikchiuas para nochi ma kisa kuajli, niman ika nouejkakoneuan miyekiyaskej ken on xajli yejuan onkaj ipan on mar yejuan xueli nopoloua.”

¹³On tlayoua Jacob ompa okoch, niman okitlapejpenij on tlen kipiyaya para okitlayokolij ikniu Esaú.¹⁴ Okixeloj ome cientos chivas, sempoajli chivos, ome cientos borregas, sempoajli borreguitos,¹⁵ niman treinta camellas yejuan kemach otlanemitijkej, niman oyajkej inmiuan inkoneuan. No ijki, okinxeloi cuarenta uakaxtin, matlaktli toros, sempoajli siuapolokomej* niman matlaktli okichpolokomej*.¹⁶ On yolkej okinxexeloj ojonkuaj. Kemaj, okinmactilij iesclavos niman okinmijlij:

—Xyatstiakan niman ueuejka ma notstiakan on yolkej, niman maka nonisiuiskej.

¹⁷Jacob okinnauatij iesclavos yejuan tlayekanayaj:

—Ijkuak nenkinamikiskej nokniu Esaú, niman mechtla joltis* akinon nemoteko, niman kanon nenyauij, niman akinon iyaxka* on yolkej yejuan nenkinuikaj,¹⁸ ijkin xnankilikan: “In sen tetlayokolijli* para tejua toteko Esaú. Jacob, motekipanojkau mitsajtitlanilia, niman yejua techajtoka.”

¹⁹ No ijki, Jacob okinmijlij iesclavos yejuan ika ome grupo uajlayaj ikan más yolkej niman on yejuan ika yeji grupo inkuitlapan uajlayaj:

—Ijkuak nenkinamikisnej Esaú, sa no ijki xkijlikan. ²⁰Niman maka nенkelkauasnej nenkijlisnej: “Motekipanojkau Jacob techajtoka.”

Ijkon okichiu Jacob pampa kuinemiliaya: “Nikyoltalis ika on tlen niktitlani, niman sakin* ijkuak nechitas, nechtlapoypoluis niman kuajli nechselis.” ²¹Ijkon tej, okititlan tlayakapan on tetlayokolijli* para ikniu. Pero on tlayoua Jacob onokau ipan icampamento.

Jacob onouijosok iuan iángel toTEKO

²²Ipan on tlayoua Jacob onokuiteu niman okinmanteu on omemej isiuauan, on omemej iesclavas, niman on majtlaktli uan se ikoneuan. Ijkon Jacob okimpanoltij ipan on río itoka Jaboc kampa xuejkatlan. ²³Niman okinchialtij iesclavos ma kimpanoltikan nochí on yolkej niman on tlajtlamach* yejuan iyaxka* ipan on okse lado. ²⁴Ijkuak Jacob onokau iselti, ononextij se tlakatl niman iuan onouijosok hasta otlanes. ²⁵Pero ijkuak on tlakatl okitak, ika xueli kitlani, okiteloj Jacob kampa nonamiki imetskojyo iuan itsimpanomiyó niman okelon. ²⁶Niman on tlakatl okijlij:

—Xnechmakaua pampa yotlanes.

Niman Jacob okijlij:

—Tla xtinechtiochiua, xnimitsmakauas.

²⁷On tlakatl oksejpa okitlajtoltij:

—¿Ken motoka?

Niman yejua okinankilij:

—Notoka Jacob^o.

²⁸Kemaj on tlakatl okijlij:

—Aman xok motoka yes Jacob. Yej motoka yes Israel^p.

Ijkon motoka yes pampa otimouijosok iuan Dios niman iuan on tlakamej niman otitetlan.

²⁹Kemaj Jacob okijlij:

—Xnechijli ken motoka tejua.

Pero on tlakatl okinankilij:

—¿Tline tinechtajtoltia ken notoka?

Kemaj on tlakatl okitiochiu Jacob. ³⁰Niman ompa ne, Jacob okitokayotij Penuel^q. Ijkon okitokayotij pampa okijtoj: “Onikitak ixayakatsin Dios ikan nixtololojuan, niman sanken* ninemi.”

^o 32.27 Jacob kijtosneki: “tlakajkayajketl”.

^p 32.28 Israel kijtosneki: “se yejuan nouijoski iuan Dios”.

^q 32.30 Penuel kijtosneki: “ixayakatsin Dios”.

³¹ Jacob ye panotiaya ne Penuel ikuak okis tonaltsintli, pero pampa imetskojyoomiyo kelonkikatka, Jacob koxotitiaya. ³² Yejua ika, hasta aman iuejkakoneuan Israel xkikuaj iselikatlaluayo yejuan onkaj itech imetstomajkan sen yolkí pampa ompa iángel Dios okimailij Jacob.

33 ¹Ikuak Jacob okitak ika Esaú uajlaya iuan naui ciento tlakamej, okinxexeloj on kokonej. Sekimej okinkau itech Lea, Raquel niman on omemej esclavas. ²Okintlalij tlayakapan on esclavas inuan inkoneuan, tlakuitlapan okitlalij Lea iuan ikoneuan, niman más tlakuitlapan okintlalij Raquel niman José. ³Kemaj Jacob oyakatstiaj, niman onotlakuantelkets niman onopachoj hasta ipan tlajli chikomepa. Ijkon okichiu chika kinisiubjerga ikniu hasta oajsik itech. ⁴Pero Esaú onotlaloj okinamikito. Okikechnapaloj, niman okitenkuaj, niman on omemej ochokakej. ⁵Kemaj Esaú okintak on siuamej niman inkoneuan yejuan ye uajlayaj, niman okitlajtoltij:

—¿Akinomej in yejuan ualauij mouan?

Niman Jacob okinankilij:

—In nejua nokoneuan yejuan Dios ikan itetlajsotlalis onechinmakak.

⁶Kemaj on esclavas iuan inkoneuan ononisiuijkej, niman onotlakuantelketskej. ⁷Kemaj ononisiuijkej Lea niman ikoneuan niman san sekan onotlakuantelketskej. Niman kemaj oajsik José niman Raquel niman no onotlakuantelketskej. ⁸Niman Esaú okijlij Jacob:

—¿Tlinon tiknemilia tikchiuas ika on miyekej yolkej yejuan onikinnamik ipan noojui?

Niman Jacob okijlij:

—Nejua niknekiya nimitsmakas para nimitsyoltlalis nokniu.

⁹Niman Esaú okijtoj:

—Ka nokniu. Nejua ye nikpiya miyek. Maka xnechmaka on tejua moyaxka.

¹⁰Pero Jacob oksejpa okijlij:

—¡Ka! Tla kuajli tinechselia, por favor xkinseli. Nejua nimitsita ken niktaskia ixayakatsin Dios pampa kuajli otitechselij.

¹¹Nimitstlajtlanilia, xseli in tetlayokolijli* yejuan nimitsmaka pampa Dios sanoyej yonechricojtilij, niman nochí on tlen tikita nejua noyaxka.

Niman pampa Jacob más okitekiuultij para ma kiseli, Esaú okiselij. ¹²Kemaj Esaú okijlij:

—Tla ijkon, tiauuj de nikán. Nejua nakatstias.

¹³Pero Jacob okijlij:

—Nokniu, tejua tikmati ika in kokonej xe kojlikej, nion xkojlikej on kalpanyolkej. Tla tikintlalochtiskej sanoyej, san ipan

se tonajli, siauskej niman nochimej ueliskej mikiskej. ¹⁴Más kuajli para tejua takatstias, niman nejua nias ika yolik ken nejnemij in yolkej niman in kokonej, niman titosenthaliskej hasta ipan on tlajli Seir.

¹⁵Niman Esaú okijtoj:

—¡Kuajli! Xnechkauli ma nimitsinkauilijteua keskimej tlakamej yejuan ualaujj nouan.

Pero Jacob okijlij:

—¡Ka! Maka xmotenmati. San nikneki xnechseli ikan pakilstli.

¹⁶Niman on tonajli Esaú oksejpa oyaj Seir. ¹⁷Pero Jacob oyaj ipan on ueyikalpan Sucot^r. Niman ompa okichijchiu sen kajli, niman okinchijchiuilij iyolkauan kalmatsitsimej. Yejua ika, okitokayotij ompa ne, Sucot.

¹⁸Ijkuak Jacob okis ne Padan-aram, oajsik kuajli ipan on tlajli Canaán niman okintlalij ikaluan nisu on ueyikalpan Siquem.

¹⁹Sakin, ika se ciento plata tomin, okou sen tlajli yejuan de ikoneuan on tlakatl Hamor yejuan itataj Siquem niman ompa onochatijkej. ²⁰Niman ompa okichijchiu sen tlaixpan* niman okitokayotij El-Elohe-Israel^s.

On tlen ipan onochiu Dina

34 ¹Se tonajli Dina, on ichpochtli yejuan Lea okipix iuan Jacob, okinnotsato on ichpokamej yejuan ompa chanejkej katkaj ipan on ueyikalpan. ²Pero ompa nemiya sen telpochtli yejuan itoka katka Siquem. Yejua katka ikoneu Hamor, sen heveo tlakatl yejuan kinyekanaya on heveos ompa. Niman Siquem okichiualtij Dina ma noteka iuan niman okipijpinajtij. ³Pero maski ijkon okichiuilij, on telpochtli okimat ika melauak sanoyej kinekiya. Yejua ika, okinots Dina ika nochí iyojlo para no ijki ma kineki. ⁴Kemaj Siquem okinots Hamor on itataj, niman okijlij:

—Xuiya xtlajtlaniti on ichpochtli. Nikneki ninonamiktis iuan.

⁵Jacob okimat ika Siquem okipijpinajtij ichpoch, pero pampa itelpochuan sanken* nemiyaj ipan on campo ika iminyolkauan, yejua xitlaj* okijtoj hasta oyejkokej. ⁶Ipan on tonajli, Hamor itataj Siquem, okinotsato Jacob itechkopa Dina.

⁷Ijkuak itelpochuan Jacob oyejkokej de campo niman okimatkej on tlen onochiu, sanoyej okualankej pampa on sanoyej tepinajtij para nochí ifamilia Jacob, pampa Siquem okichiualtij iuan onotekak ichpoch. ¡On kenon xkaman kitokarouaya kichiuas! ⁸Pero Hamor oualaj okinnotsako Jacob niman itelpochuan, niman okinmijlij:

^r 33.17 Sucot kijtosneki: “kalmatsitsimej”.

^s 33.20 El-Elohe-israel kijtosneki: “sanoyej ueyi Dios yejuan iminDios on israelitas”.

—Nokoneu Siquem melauak kineki nemokniu Dina. Nemechiknotlajtlanilia, xkauilikan iuan ma nonamikti. ⁹Ijkin touan xmonelokan, niman ijki uelis titonamiktiskej iuan nemochpochuan, niman nemejuamej iuan tochpochuan. ¹⁰Xmokauakan ipan tottal. Xtlapejpenikan on tlajli yejuan más nenkuelitaskej niman ompa xchantikan. Nikan uelis nentlanamakaskej, nentlakouaskej niman nemoyaxkatiskej tlaltin.

¹¹Niman on telpochtli Siquem no okijlij Jacob niman ikniuan Dina:

—Nemechtlajtlanilia ma titouikakan kuajli. Nejua nemechmakas san tlinon nennechtlajtlaniskej. ¹²Xnechijlikan kech tomin niman tlajtlamach* nenkinekiskej para on ichpochtli niman nemechmakas. Para nejua, xtlaj tlinon tla nentechtlajtlaniskej itlaj yejuan patioj. San nikneki xkauilikan on ichpochtli ma nonamikti nouan.

¹³Pampa Siquem okipijpinajtij Dina, itelpochuan Jacob okinankijlijkej Siquem niman itataj ikan tlakajkayaualistli.

¹⁴Yejua ika, ijkin okinmijlijkej:

—Xuelis tigmakaskej tokniu sen tlakatl yejuan xnotlalilia ipan itlalnakayo on nescayotl itoka circuncisión* pampa on tepinajtij para tejuamej. ¹⁵San uelis tikselsiskej sen tlakatl tla nochiuas ken tejuamej. Yejua ika, achtoj nochimej on tlakamej yejuan nemij nemotsajlan noneki ma notekilikan iminkuetlaxyo* para kipiwaskej on neskayotl itoka circuncisión. ¹⁶Niman ijkuakon, kemaj, uelis nenmosiuatiskej iuan tochpochuan niman tejuamej iuan nemochpochuan. Niman tinemiskej nemouan nemejuamej, niman titochiuaskej san se chanejkej. ¹⁷Pero tla xnenkiselaij on tlen temechnauatiaj niman xnemotlaliliaj on neskayotl, tla ijkon, tiaskej de nikan niman tikuikaskej tokniu Dina.

¹⁸Hamor niman itelpoch okuelkakej on tlajtojlij. ¹⁹Kemaj on telpochtli yejuan más kitlakaitayaj xken oksekimej itech ifamilia, nimantsin oyaj niman okinotekilij icuerito ikuatipan on kampa tlapiasoua pampa sanoyej kinekiya ichpoch Jacob. ²⁰Yejua ika, yejua niman Hamor itataj, oyajkej ikalakiyan on ueyikalpan kampa nochimej nosentlaliaj, niman okinmijlijkej on yejuan ompa nemiyaj:

²¹—In tlakamej kinekij nochiuaskej toamigos. Ma nokauakan nikan touan, niman ma tlakouakan niman ma tlanamakakan pampa onkaj miyek tlajli para yejuamej. Niman uelis titosiuatiskej iuan imichpochuan, niman yejuamej iuan tochpochuan. ²²Pero yejuamej kijtouaj kitl xnoneloskej touan para titochiuaskej san seknek tichanejkej tla tinochimej yejuan titlakamej xtitotlaliliaj ipan totlalnakayo on nescayotl yejuan

yejuamej kitokayotiaj circuncisión, ijkon ken yejuamej nomatij kichiuj. ²³Tla ijkon tikchiuaskej, sakin* nochi on tlajtlamach* yejuan kipiyaj niman nochi iminyolkauan uelis no toyaxka yes. San ma tikijtowan ika kemaj, niman yejuamej chantiskej touan.

²⁴Niman nochimej on tlakamej ipan on ueyikalpan yejuan yokajxitijkaj xiutli para ueliskej soldados yeskej, okuelkakej on tlen okinmijlijkej, niman okintlalilikej ipan imintlalnakayo on nescayotl itoka circuncisión. ²⁵Pero ipan yeyi tonajli ikuak on tlakamej sanken* nokokojtikatkaj pampa okintlalilikej ipan imintlalnakayo on nescayotl itoka circuncisión, Simeón niman Leví, on omemej itelpochuan Jacob yejuan ikniuan Dina, oyajkej ipan on ueyikalpan niman ika iminespada okinmiktijkej nochimej on tlakamej pampa xouelkej oteixnamikej.

²⁶Okimiktijkej Hamor iuan Siquem ikoneu, niman okixtijtjekej Dina ipan ichan Siquem niman oyajkej. ²⁷Kemaj ikuak no oajsikej on oksekimej itelpochuan Jacob ne ipan on ueyikalpan, impan opajpanokej on mikatsitsimej niman okinmichtekilijkej nochi on tlen kipiyayaj pampa okipijpinajtijkej inmikniu. ²⁸Okinuikakej borregos, uakaxtin, polokomej* niman nochi on tlen onkatka ipan on kalpan niman ipan campo. ²⁹Okichtekkej nochi on tlen pajtioj, on tlen onkatka ipan kaltin, niman okinuikakej nochi on kokonej niman siuamej. ³⁰Ikuak Jacob okimat, okinmijlij Simeón niman Leví:

—Yonennechkalaktijkej ipan tlauejli. Aman on cananeos niman on ferezeos yejuan nemij ipan in tlajli nechtlauelitaskej. Tla nosentlaliskej niman techuijsokiskej, nechmiktiskej nejua niman nochinofamilia pampa xtimiyekej.

³¹Pero itelpochuan Jacob okinankilikijkej:

—¿Tlen kuajli pampa ika onajauiltijkej tokniu ken sen siuaauilnenketl yeskia niman xitlaj* tikchiuaskej?

Dios okitiochiu Jacob ne Betel

35 ¹Sakin, Dios okijlij Jacob: “Xuiya, xchantiti Betel. Ompa xchijchiua sen tlaixpan* para tinechmauistilis kampa oninonextij mouan ikuak ticholouaya de mokniu Esaú.” ²Kemaj Jacob okijlij ifamilia niman nochimej yejuan iuan yayaj:

—Xkinmejkuanikan nochi on dioses yejuan sekimej kinmauistiliaj, niman xmaltikan, niman xpatlakan nemotlaken. ³Niman kemaj, tiaskej Betel pampa nepa nikchijchiuas sen tlaixpan*. Niman ompa tikmauistiliskej Dios yejuan onechpaleuj ikuak tlajtlamach* nechajmanaya niman yejuan nouan oyaj nochuiyan kampa nikistinemiya.

⁴Kemaj okimaktilijkej Jacob nochimej on dioses niman nochi on pipilotin yejuan kiktiyaj ipan innakasuan. Niman Jacob

okintlapachoj itsintlan sen auakojtli yejuan onkatka nisu iitech on ueyikalpan Siquem.⁵ Ijkuak Jacob iuan ifamilia okiskej ompa Siquem, Dios okichiu para nochí on chanejkej ipan on kalpantin yejuan ompaka onokej ma kinmakajsikan sanoyej. Yejua ika, xokintojtokakej.

⁶Niman Jacob iuan nochí on tlakamej yejuan iuan nejnemiyaj oajsikej ne kampa itoka Luz (yejuan aman itoka Betel) yejuan onkaj ipan on tlajli Canaán.⁷Niman ompa okichijchiu sen tlaixpan^{*} niman okitokayotij El-Betel^t. Ijkin okichiu pampa ijkuak cholouaya de ikniu, Dios okinotitij ompa.⁸Ompa omik Débora, on siuatl yejuan kipaleuiyaya Rebeca. Niman Débora okitokakej itsintlan sen auakojtli nisu Belén, niman okitokayotij on kojtlí^{*} “Alón-bacut”^u.

⁹Dios ononextij oksejpa iitech Jacob ijkuak oualeu de on tlajli Padan-aram niman Dios okitiochiu ¹⁰ika in tlajtojli:

“Tejua motoka Jacob,
pero aman xok motoka yes Jacob^v.
Aman yej motoka yes Israel”^w.

¹¹Ijkuak Dios okipatilij itoka, okijlij:

“Nejua niDios yejuan nochí ueli kichiua.
Xkimpiya miyekej mokoneuan niman mouejkakoneuan.
Motech miyek tlakatl kisas yejuan nochiuskej sen nación,
niman iitech on nación kisaskej miyekej naciones.
Intech mouejkakoneuan no kisaskej reyes.”

¹²On tlajli yejuan onikinmakak moachtojtajuan Abraham niman Isaac,
tejua no nimitsmakas,
niman sakin*, nikinmakas mouejkakoneuan.”

¹³Ijkuak Dios onejkuanij ne kampa okinots Jacob, ¹⁴Jacob okikuik sen tetl niman okitelkets ken sen neskayotl para kelnamikis kampa otlajtoj iuan Dios. Kemaj okitekilij aceite niman vino on tetl para onokau tlatichijtli. ¹⁵Niman ompa okitokayotij Betel^x.

Omk Raquel

¹⁶Sakin, Jacob niman ifamilia onejkuanikej Betel. Niman ijkuak sanken* uejka nemiyaj para ajsiskiaj ipan on ueyikalpan Efrata,

^t 35.7 El-Betel kijtosneki: “itlaixpan* Dios yejuan onechnamik nikan Betel”.

^u 35.8 Alón-bacut kijtosneki: “auakojtli kampa nochimej ochokakej”.

^v 35.10 Jacob kitosneki: “tlakajkayajketl”.

^w 35.10 Israel kitosneki: “yejuan ijkak ixpan Dios ikan poder”.

^x 35.15 Betel kijtosneki: “ichan Dios”.

Raquel okinemitij ikonetsin, niman sanoyej tlajyouiyaya.¹⁷ Ijkuak más tlajyouijtikatka, on siuatl yejuan kipaleuiyaya para ma konepiya okijlij: “Maka xmomojti, pampa tiktakatilijtikaj okse tlakakonetsintli.”¹⁸ Niman maski Raquel ye miktikatka, ikuak semi ye ijyotlantikatka, okitokayotij ikonetsin Benoniy. Pero sakin*, itataj okitokayotij, Benjamín^z.

¹⁹ Ijkon omik Raquel, niman okitokakej itechika on ojtlí de on ueyikalpan Efrata yejuan aman itoka Belén. ²⁰ Jacob okitelkets sen tetl kampa okitokak Raquel para kelnamikis, niman on tetl hasta aman nestikaj kampa toktok Raquel.

²¹ Israel yejuan achtoj itoka katka Jacob, okajsk iojui niman onochantito ipan okse lado de Migdal-Edar. ²² Ijkuak Israel ye ompa chantiya, Rubén onotekak iuan Bilha, on itlakpasiuau itataj. Niman ikuak Israel okimat, sanoyej okualan.

Ikoneuan Jacob

(1 Cr 2.1-2)

Israel okimpix majtlaktli uan ome itelpochuan. ²³ On ikoneuan yejuan okimpix iuan Lea katkaj: Rubén iyenkuiyou, Simeón, Leví, Judá, Isacar niman Zabulón. ²⁴ On yejuan okimpix iuan Raquel katkaj José niman Benjamín. ²⁵ Niman yejuan okimpix iuan Bilha, yejuan iesclava katka Raquel, katkaj: Dan niman Neftalí. ²⁶ Niman on ikoneuan yejuan okimpix iuan Zilpá, yejuan iesclava katka Lea, katkaj Gad niman Aser. In nochimej yejuamej itlakakoneuan katkaj Jacob yejuan otlakatkej ipan on tlajli Padán-aram.

Omk Isaac

²⁷ Jacob oajsik ichan Isaac itataj, ne Mamre. On ueyikalpan no itoka Arba noso Hebrón, kampa yeejkaui ochantijkaj Abraham niman Isaac. ²⁸ Isaac kipiyaya 180 xipan ikuak omik. ²⁹ Sanoyej ye ueuentsitsin katka ikuak omik, niman Esaú niman Jacob, ikoneuan okitokakej.

Iuejkakoneuan Esaú

(1 Cr 1.34-54)

36 ¹ In yejuamej iuejka koneuan Esaú yejuan no itoka Edom. ² Esaú ononamiklij inmiuan siuamej yejuan chanejkej Canaán. Ixiuauan imintoka katka Ada, ichpoch Elón on heteo, niman Aholibama, ichpoch katka on tlakatl Aná niman ixuii Zibeón on heveo, ³niman Basemat, yejuan ichpoch Ismael, niman ikniu yejuan siuatl Nebaiot. ⁴Niman Ada okipiyalij Esaú sen

y 35.18 Benoni kijtosneki: “tlakakonetl yejuan otlakat ikan tlajyouilistli”.

z 35.18 Benjamín kijtosneki: “tlakakonetl yejuan más kipiya tekuiajyotl”.

ikoneu yejuan itoka Elifaz. Niman Basemat okitlakatilij Reuel.

⁵Niman Aholibama okintlakatilij Jeús, Jaalam niman Coré. In yejua ikoneuan Esaú yejuan otlakatkej ikuak sanken* nemiyaj ipan on tlajli Canaán.

⁶Esaú okinuikak isiuauan, itlakakoneuan, isiuakoneuan, nochimej on yejuan chantiyaj iuan, nochí iyolkauan niman nochí tlajtlamach* yejuan yokimiyekilijka ne Canaán, niman oyaj ipan okse tlajli para okitlalkauij Jacob, ikniu. ⁷In omemej iknijtin sanoyej yoricojtiakaj hasta xok ueliyaj nemij san seknek. On tlajli kampa nemiyaj xok kimajxiliaya para tlakuaskej iminyolkauan.

⁸Yejua ika, Esaú, yejuan no kitokayotiyaj Edom, oyaj ochantito kampa tepeyoj ipan on tlajli Seir.

⁹Nikan onkaj imintoka iuejkakoneuan Esaú yejuan okintokayotijkej edomitas. Yejuamej chantiyaj kampa tepeyoj ipan on tlajli yejuan itoka Seir. ¹⁰Imintoka ikoneuan Esaú katkaj: Elifaz ikoneu Adá niman Esaú, niman Reuel, ikoneu Basemat niman Esaú. ¹¹Ikoneuan Elifaz katkaj: Temán, Omar, Zefo, Gatam niman Senaz. ¹²Elifaz okipix sen itlakpasiuau yejuan itoka Timna yejuan okipiyalij sen ikoneu yejuan okitokayotij Amalec. Niman ikoneuan Elifaz katkaj ixuiuan Esaú niman Ada isiuau. In yejuamej katkaj ixuiuan Ada isiuau Esaú. ¹³Niman ikoneuan Reuel katkaj: Nahat, Zera, Sama niman Miza. Yejuamej katkaj ixuiuan Basemat on okse isiuau Esaú. ¹⁴Niman Esaú okimpix ikoneuan de isiuau yejuan itoka katka Aholibama. Yejua onochiu ichpoch on tlakatl Aná niman ixuiu Zibeón. Imintoka inkoneuan katkaj: Jeús, Jaalam niman Coré.

¹⁵In yejuamej on tlayekankej ipan iuejkakoneuan Esaú. Achtoj, Elifaz iyenkuiyou Esaú. Ikoneuan Elifaz yejuan tlayekankej katkaj: Temán, Omar, Zefo, Cenaz, ¹⁶Coré, Gatam niman Amalec. Nochi in yejuamej katkaj tlayekankej itech iuejkakoneuan Elifaz ipan on tlajli Edom. Nochimej yejuamej katkaj ixuiuan Ada, isiuau Esaú. ¹⁷De ikoneuan Reuel, ikoneu Esaú, yejuamej in tlayekankej katkaj: Nahat, Zera, Sama niman Miza. Yejuamej otlayekankej itech ikoneuan Reuel ipan on tlajli Edom. Yejuamej katkaj ixuiuan Basemat, isiuau Esaú. ¹⁸De ikoneuan Aholibama, isiuau Esaú, niman ichpoch on tlakatl Aná, nemiyaj in tlayekankej: Jeús, Jaalam niman Coré. ¹⁹Nochi in yejuamej katkaj iuejkakoneuan Esaú yejuan no itoka Edom. Niman nochimej tlayekankej katkaj itech iuejkakoneuan Esaú.

²⁰Ikoneuan Seir on horeo, yejuan chantiyaj ipan on tlajli katkaj: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, ²¹Disón, Ezer niman Disán. In yejuan katkaj tlayekankej de on horeos yejuan katkaj iuejkakoneuan Seir ipan on tlajli Edom. ²²Ikoneuan Lotán katkaj: Hori, Hemam niman Timna ikniu Lotán yejuan siuatl. ²³Ikoneuan Sobal katkaj:

Alván, Manahat, Ebal, Sefo niman Onam. ²⁴Ikoneuan Zibeón katkaj: Aja niman on tlakatl Aná. Aná yejuu okinextij kampa meya atl totonki ipan on xalpatlajkan ijkuak kintlajpiyaya ipolokouan itataj. ²⁵Ikoneuan Aná katkaj: Disón niman se isiuakoneu yejuan itoka Aholibama. ²⁶Ikoneuan Disón katkaj: Hemdán, Esbán, Itrán niman Querán. ²⁷Ikoneuan Ezer katkaj: Bilhán, Zaaván niman Acán. ²⁸Ikoneuan Disán katkaj: Uz niman Arán.

²⁹On tlayekankej de horeos katkaj: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, ³⁰Disón, Ezer niman Disán. In yejuamej katkaj imintlayekankauan on horeos ipan cada tribu* ipan on tlajli Seir.

On reyes yejuan tlayekankej katkaj ipan on tlajli Edom

³¹Nikan onkaj imintoka on reyes yejuan tlayekankej katkaj ipan on país Edom ijkuak on israelitas xe kipiyayaj sen rey:

³²Bela, ikoneu Beor, onochiu rey ne Edom, niman icapital katka Dinaba. ³³Ijkuak Bela omik, opeu tlayekana Jobab ikoneu Zera yejuan ualeuaya ipan on kalpan Bosra. ³⁴Ijkuak Jobab omik, opeu tlayekana Usam yejuan oualeu ipan iueyitlapán Temán. ³⁵Ijkuak Usam omik, opeu tlayekana Hadad, yejuan ikoneu Bedad. Yejuu okitlan on tlajli Madián ijkuak okinamikikoj ipan on tlajli Moab. Yejuu oualeu ipan on ueyikalpan Avit. ³⁶Ijkuak omik Hadad, opeu tlayekana Samla yejuan ualeuaya Masreca. ³⁷Ijkuak Samla omik, opeu tlayekana Saúl yejuan ualeuaya Rehobot, yejuan onkaj nisu on río. ³⁸Ijkuak Saúl omik, opeu tlayekana Baal-hanán yejuan katka ikoneu Acbor. ³⁹Ijkuak omik Baal-anán, opeu tlayekana Hadad. Iueyikalpan Hanán itoka katka Pau. Isiuau Hadad itoka katka Mehetabel, ichpoch katka Matred niman ixuiu katka Mezaab.

⁴⁰In yejuu imintoka on tlayekankej itech iclanes Esaú. Cada tlayekanki ipan on clanes* itoka katka ken itoka kampa chantiyaj. Ijkin imintoka: Timna, Alva, Jetet, ⁴¹Aholibama, Ela, Pinón, ⁴²Cenaz, Temán, Mibzar, ⁴³Magdiel niman Iram. Nochi in tlakamej otlayekankej katkaj ipan on tlajli Edom yejuan okuikak itoka inuejkatataj Esaú. Niman cada región kampa chantiyaj okuikak itoka on clan* yejuan nemiya ompa.

37 ¹Jacob onochantij ipan on tlajli Canaán kampa ochantik itataj. ²In yejuu on tlen ipan onochiu Jacob.

José niman ikniuan

Ijkuak José, telpochtli katka niman kipiyaya matlatli uan chikome xipan, kintlajpiyaya borregos inmiuan ikniuan. Yejuamej katkaj inkoneuan Bilha niman Zilpá yejuan itlakpasiuauan itataj. José kijliaya itataj nochí on tlen xkuajli kichiuyaj ikniuan.

³ Israel (yejuan no itoka Jacob) más okitlajsojtlak José xken on oksekimej itelpochuan, pampa otlakat ikuak ye ueuentsitsin katka. Niman yejua ika okichijchiuilij sen itlaken yejuan ueyak, niman sanoyej kualtetsin katka ikan miyek tlapaltin. ⁴ Pero ikuak ikniuan okitakej ika imintataj más kinekiya José xken yejuamej, opeu kitlauelitaj, niman nion xok kitlajpalouayaj.

⁵ Se tonajli José okipix sen temiktli niman okinmijlij ikniuan, pero ika okinmijtij más okitlauelitakej. ⁶ Ijkin okinmijlij:

—Xkakikan, nemechijlis tlinon oniktemik. ⁷ Oniktemik ika tinochimej tinemiyaj campo. Tiksasalouayaj imiyauatlakyo on trigo. Kemaj on yejuan nejua oniksaloj, onotelkets niman onokau ijkatikaj. Niman kemaj nemotlasalol okiyeualotoj on nejua notlasalol, niman ken notlakuantelketsayaj para kitlakaitayah.

⁸ Kemaj ikniuan okilijkej:

—¿Tikijtosneki ika timochiuas tirey niman titechmandaros?

Kemaj más okitlauelitakej ipampa itemik niman ken kintlajtlajtouiliaya.

⁹ Sakin, José okipix okse temiktli niman no okinmijlij ikniuan. Ijkin okinmijlij:

—Xkakikan, onikpix okse temiktli, niman nikitaya ika on tonaltsintli niman on metstli niman majtlaktli uan se sitlalimej nixpan notlakuantelketsayaj para nechtakaitayah.

¹⁰ Niman ikuak José okintlajtlajtouilij on temiktli itataj niman ikniuan, itataj okajuak niman okijlij:

—¿Tlinon tikijtosneki ika on temiktli yejuan otikpix?

¿Tiknemilia ika monanaj, mokniuan niman nejua mixpan titotlakuantelketsaskej?

¹¹ Niman ikniuan okinexikolitakej, pero itataj miyek kinemiliaya ika in tlajtlamach*.

José okinamakakej ikniuan

¹² Se tonajli ikniuan José okinuikakej iborregos imintataj, niman okitejtemojtiajkej sakatl para iminyolkauan. Oyajkej hasta oajsikej nisu on ueyikalpan Siquem. ¹³ Ipan se tonajli Israel okijlij José:

—Xkita, mokniuan kintlakuajkualtiaj noborregos nisu Siquem. Nikneki xuiya xkintati.

Niman José okinankilij:

—¡Kemaj, niyas!

¹⁴ Kemaj itataj okijlij:

—Xkintati kenijkinemij mokniuan niman on borregos. Niman kemaj xuajla xnechmachistiki.

Ijkon tej, Israel okititlan José. Niman José okis ipan on ixtlauatl Hebrón niman oajsik Siquem. Ijkuak José oajsik Siquem,

¹⁵ompaka kistinemiya ipan on campo. Kemaj okinamik sen tlakatl niman okitlajtoltij:

—¿Tlinon tiktejtemojtinemi?

¹⁶Niman José okinankilij:

—Nejua nikintejtemojtinemi nokniuan. ¿Uelis tinechijlis kanika kintlakuajkualtiaj iminborregos?

¹⁷Niman on tlakatl okijlij:

—Yonejkuanikej nikan. Onikak kijtouaj ika yauij para Dotán. Kemaj José okintejtemojtiaj niman okinnextito hasta Dotán.

¹⁸Niman ikniuan uejka okontakej, niman ikuak yejua xe ajsiya, okijtokej para kimiktiskej. ¹⁹Ijkin okijtokej:

—¡Xkitakan, ne uajlau on temikket! ²⁰Xuajlakan, ma tikmiktikan. Kemaj tikontlajkaliskej ipan sen tlaltekontli niman tiktejiliskej ika sen tepeyolki okikuaj. Niman tikitaskej tlinon nochiuas ika on tlen yokitemiktin.

²¹Pero ikuak Rubén ijkon okak, kinekiya kimanaus José de on ikniuan, niman okijtoj:

—Maka ma tikmiktikan. ²²Maka xtoyauakan yestli. Yej, san ma tikontlajkalikan ipan sen tlaltekontli yejuan onkaj ipan in xalpatlajkan. Pero maka itlaj ma tichiulikan.

Rubén ijkon okijtoj pampa kinekiya para sakin* kimanaus José, niman kuikaskia itech itataj. ²³Yejua ika, ikuak José oajsik kampa nemij ikniuan, yejuamej okixtilijkej on itlaken kualtetsin yejuan miyek tlapaltil kipiyaya. ²⁴Okajsikej niman okontlajkalkej ipan on tlaltekontli. ²⁵Sakin, ikuak onotlalijkej para tlakuaskej, okintakej on ismaelitas yejuan uajlayaj de Galaad ika incamellos kuajkiyaj ajuiyalistli, okotsotl de on bálsamo kojtlí* niman mirra. Yejuamej yayaj para Egipto. ²⁶Kemaj Judá okinmijlij ikniuan:

—¿Tlinon tiktlaniskej tla tikmiktiskej tokniu niman tikiyanaskej imikilis? ²⁷Más kuajli ma tikinnamakiltikan on ismaelitas niman maka ma tikmiktikan, pampa yejua tokniu.

Niman ikniuan okuelkakkej on tlen okijtoj. ²⁸Kemaj, sakin* ikuak on tlanamakakej Madianitas panouayaj ompaka, ikniuan José okixtijkej ipan on tlaltekontli, niman okinnamakiltijkej ika sempaojli plata tomin. Niman on tlanamakakej, yejuan katkaj iuejkakoneuan Ismael, okuikakej para Egipto.

²⁹Sakin, ikuak Rubén onokuep itech on tlaltekontli niman xok okinextij José ompa ijtk, onotlakentetsayantiaj* pampa sanoyej onajman. ³⁰Kemaj onokuep kampa nemij ikniuan, niman okinmijlij:

—¡On telpochtli xokak! ¿Tlinon uelis nikchiuas?

³¹Kemaj on iknijtin okonkuikej itlaken José niman okuikkuiltijkej iyesyo sen chivito yejuan okimiktijkej. ³²Niman okititlanilijkej imintataj niman okijlijkej: “Otiknextijkej in tlakentli*. Kuajli xkita tla itlaken mokoneu José.”

³³Niman ikuak Jacob okixmat, okijtoj: “¡Melauak, yejua in itlaken nokoneu! Sen tepeyolki okimiktij niman okikuaj nokoneu.” ³⁴Kemaj Jacob onotlakentetsayan, niman onotlakentij ikan ajmankatlakentli*, niman ochokak miyek tonajli pampa omik ikoneu. ³⁵Nochimej ikoneuan kinekiyaj kiyoltlaliskej, pero xouel onoyoltlalij. Sanoyej chokaya ipampa ikoneu niman kijtouaya: “Ninajmanas ipampa nokoneu hasta kaman nimikis.”

³⁶Ne Egipo on madianitas tlakamej okinamakakej José itech sen tlakatl itoka Potifar yejuan sen iueyitlayekankau katka on rey. Yejua katka sen soldadotlayekanki de isoldados on rey.

Judá niman Tamar

38 ¹Ipan on tonaltin, Judá onejkuanij intech ikniuan niman oyaj ochantito ipan on ueyikalpan Adulam. Ompa onokau ichan sen tlakatl yejuan itoka Hira. ²Ompa okixmat ichpoch sen cananeo yejuan iuan ononamiktij. On cananeo itoka katka Súa. Ijkuak iuan yononamiktij, ³on siuatl onokonean niman okipix sen ikoneu yejuan okitokayotij Er. ⁴Oksejpa onokonean niman okipix okse ikoneu yejuan okitokayotij Onán. ⁵Niman oksejpa okipix okse ikoneu yejuan otlakat ikuak yejuamej nemiyaj ipan on kalpan Quezib, niman okitokayotij Sela.

⁶Judá okinamiktij Er, iyenkuiyou, iuan sen siuatl yejuan itoka katka Tamar. ⁷Pero toTEKO xkuelitaya ken noukaya Er pampa kichiuya on tlen xkuajli. Yejua ika, okichiua para ma miki.

⁸Kemaj Judá okijlij Onán, itelpoch:

—Xmoteka iuan on siuakauajli* yejuan iuan nemiya mokniu ken mitstokaroua tikchiuas pampa tiicuñado. Niman xpiya sen mokoneu para kiselis yejuan iyaxka* katka.

⁹Pero Onán kimatstikatka ika tla tlakatis sen konetl, nochí tlakatl kijtos ika ikoneu ikniu, niman xyejua ikoneu. Yejua ika, ikuak iuan notekaya icuñada, kitoyauaya ixinachyo ipan tlajli para maka nokoneanas pampa xkinekiya kimakas ikniu on yejuan omik iuejkakoneuan ken nonekiya kichiua. ¹⁰Niman toTEKO okitak ika xkuajli on tlen okichiua Onán pampa xokichiua on tlen kitokarouaya kichiua. Yejua ika, toTEKO no okichiua para ma miki. ¹¹Kemaj Judá okijlij Tamar isiuamon:

—Xmokaua ijki tikauajli niman xchantiti ichan motataj hasta ma noskalti nokoneu Sela. Kemaj ikuak yonoskaltij, timonamiktis iuan.

(Pero on xejua on tlen Judá kinemiliaya. Yejua yej nomojtiaya pampa kinemiliaya ika Sela no uelis mikis ken ikniuan omikkej.) Niman Tamar oyaj, ochantito ichan itataj ken Judá okinautij.

¹²Opanok keski xipan niman no omik isiuau Judá yejuan ichpoch katka Súa. Ijkuak Judá xok najmanaya, oyaj ipan on

kalpan Timnat kampa itlakueualuan kinximayaj iborregos. No ijki, iuan oyaj itlajsojkaikniu, on tlakatl itoka Hira, yejuan ualeuaya ipan on ueyikalpan Adulam.¹³ Niman Tamar okimat ika imontaj yaya ne Timnat para okinximato iborregos.¹⁴ Kemaj okipatlak on itlaken yejuan kitlalaj siuakauatsitsimej*, niman onixtlapachoj ika sen velo para maka yakaj kixmatis. Kemaj onotlalij ikalakiyan on kalpan Enaim yejuan onkaj ipan on ojli yejuan yau para Timnat. Ijkon okichiuh pampa okitak ika Sela yonoskaltij niman Judá hasta aman xkinamikiya iuan.

¹⁵ Judá okitak on siuatl niman okinemilij kas yakaj siuaauilnenki siuatl pampa nixtlapachojtikatka.¹⁶ Kemaj okau iojui para okitato. Pero pampa xkimatiya ika isiuamon, okijlij:

—Xmoteka nouan.

Niman yejua okinankilij:

—¿Tlinon tinechmakas tla ninotekas mouan?

¹⁷ Niman Judá okinankilij:

—Nimitsajtitlanilis sen chivito.

Niman yejua okijtoj:

—Kuajli yes, pero xnechkauilijteua itlaj yejuan moyaxka* para nesis ika melauak tinechmakas on chivito.

¹⁸ Niman Judá okijlij:

—¿Tlinon tikneki ma nimitskauilijteua?

Niman Tamar okijtoj:

—Xnechmaka mosello iuan imekayo niman motopil yejuan tikpiya ipan moma.

Niman, Judá okimakak. Kemaj yejua onotekak iuan, niman onokonean.¹⁹ Sakin, Tamar onokixtilito on velo yejuan ika itxlapachijtikatka niman oksejpa onotlakentij ken se siuakauajli*.

²⁰ Sakin, Judá okitilan itlajsojkaikniu* yejuan ualeua ipan on ueyikalpan Adulam, para kimakas on siuaauilnenki on chivito, niman para ma kikuepilikan on tlen iyaxkauan. Pero itlajsojkaikniu* xok okinextij on siuatl.²¹ Kemaj okintlajtoltij yejuan ompa chanejkej:

—¿Kanon chanti on siuaauilnenki yejuan ualeua Enaim yejuan nemiya itenko ojli?

Niman okinankilijkej:

—Nikan xkaman onen sen siuaauilnenki.

²² Kemaj itlajsojkakniu onokuep kampa nemi Judá niman okijlij:

—Xoniknextij on siuatl. Niman on tlakamej yejuan ompa chantij onechilijkej ika ompa xnemi nion se siuaauilnenki.

²³ Niman Judá okijlij:

—Tokauetskaskej tla oksejpa tias tikontejtemos. Nejua onikchiuh on tlen onikijtoj, niman oniktitlanilij on chivito, niman xotiknextij. Aman maski itech, ma nokaua on siuatl on tlen onikmakak.

²⁴Niman ikuak yopanok kanaj yezi metstli, yakaj okijliko Judá:

—Nesi ika mosiuamon Tamar tlakauikatinemi pampa ye koneuaj.

Niman Judá okichikajkaijtoj:

—¡Xkixtikan ipan on kalpan niman xtlatikan!

²⁵Pero ikuak ye kixtijtikatkaj, Tamar otlatitlan ma kijlitij imontaj: “Nouan onotekak yejuan iyaxka* in tlajtlamach*. Xkita kuajli akinon iyaxka* in sello iuan imekayo niman in topijli.”

²⁶Judá okixmat on tlajtlamach* niman okijtoj: “Tamar okichihi on tlen kuajli niman nejua ka. Yejua okinek sen konetl para kuikas itoka iueuentsin* on yejuan omik niman nejua xoniknamiktij iuan nokoneu Sela ken nonekiya.” Niman Judá xokaman onotekak iuan Tamar.

²⁷Ikuak oajsik tonajli para tlanemitis, okimpix kouatsitsimej.

²⁸Ikuak otlakatkej, se de yejuamej okuajkixtij ima, niman on siuatepaleuijketl okisalouilij on ima ika sen ikpatl chichiltik niman okijtoj: “In yejua okis achtoj.” ²⁹Pero nimantsin on konetsintli okikalaktij ima on niman ikniu yej yejua otlakat achtoj. Yejua ika, on siuatepaleuijketl okitokayotij Fares^a on tlakakonetl yejuan otlakat achtoj. Ijkon okitokayotij pampa okijtoj: “Yejua onoojuitlapoj para okis achtoj.” ³⁰Niman sakin*, otlakat on okse tlakakonetl yejuan kipiyaya on ikpatl chichiltik ipan ima, niman okitokayotij Zara^b.

José iuan Potifar

39 ¹On ismaelitas tlanamakakej okuikakej José hasta Egipto. Ompa okikou sen tlakatl itoka Potifar. Yejua tlayekanki intech isoldados on rey yejuan kitlajpiyaj on palacio.

²Pero toTEKO nemiya iuan José niman okichihi para nochí ma kisa kuajli yejuan José kichihiaya ichan iteko. ³Niman iteko okitak ika toTEKO nemiya iuan José, niman kitiochihiaya, niman nochí on tlen kichihiaya kisaya kuajli. ⁴José okipaktij iteko. Yejua ika, okitlalij tlajtlajmatki itech, niman no okalaktij ken itekitlayekankau intech nochimej on tekitkej, niman no okimaktij nochí tlen kipiyaya. ⁵Niman de on tonajli ikuak Potifar okimaktij José ichan niman nochí on tlen kipiyaya, toTEKO opeu más kitiochiua Potifar, niman ifamilia, niman nochí on tlen kipiyaya ipan ichan niman ipan campo. ⁶Ikuak José onokau tlayekanki ipan nochí on tlen kipiyaya Potifar, yejua xok nokuaxotlaltiaya itlaj ika, yej san ika on tlakuajli yejuan kikuaya. Nochi onkatka imak José niman nochí kisaya kuajli.

^a 38.29 Fares kijtosneki: “yejuan noojuitlapoua”.

^b 38.30 Zara kijtosneki: “chichiltik”.

José niman isiuau Potifar

José kualtsin tlajtlachaya niman nochimej kipakaitayaj ken nouikaya, ⁷yejua ika san xuejkajtika, isiuau Potifar opeu keleuiya. Niman se tonajli okijlij:

—Xmoteka nouan.

⁸Pero José xokinek, niman okinankilij:

—Xkita, moueuentsin okau ipan noma nochí on tlen iyaxka* para ma nicuidarouli, niman xkipiya tlinon ika nokuaxotlaltis pampa yejua kimati ika nikán ninemi. ⁹Ipan in kajli xakaj más tlayekana, yej san nejua. Noteko nechkaulia nochí ma nikitski. San tejua xniuelis nimitsmayauis pampa tiisiuau. Tla ijkon tej, ¹⁰tline nikchiuas mouan on tlen sanoyej xkuajli mouan, niman ijkon nitlajtlakos itech Dios?

¹⁰Niman maski yejua mojmostla kijliaya José, ma noteka iuan, José xokichi, nion xokinisiuj kampa nemiya. ¹¹Pero se tonajli José okalak ichan iteko, para kichiuaskia itekiu. Niman pampa xakaj okse tekitketl ompa nemiya, ¹²on siuatl okajsik ipan itlakenpani niman okijlij:

—Xmoteka nouan.

Pero José okistikis niman okajteu itlakenpani ipan imauan on siuatl. ¹³Niman ikuak on siuatl okitak ika José yoontlaktsak niman okajteu itlakenpani ipan imauan, ¹⁴otsajtsik chikauak niman okinnots itekitkauan, niman okinmijlij:

—Xkitakan, in hebreo* yejuan noueuentsin otechajuikilij, san ouajlaj para techpijinajtis. Okalak nikán niman nechchiualtisnekiya iuan ma ninoteka, pero nejua onitsajtsik chikauak. ¹⁵Niman ikuak onechkak ika sanoyej chikauak onitsajtsik, okistikis hasta nikán okajteu itlakenpani.

¹⁶Kemaj on siuatl okeu itlakenpani José chika yejkoya iueuentsin. ¹⁷Niman okijlij ken okinmijlij on tekitkej, niman okijlij:

—On esclavo hebreo* yejuan otitechajuikilij, okalak nokalijtik kampa ninemiyá, niman kinekiya iuan ma ninoteka. ¹⁸Pero ikuak onitsajtsik chikauak, okistikis niman nikán okajteu itlakenpani. ¹⁹Ijkon onechchiuilij moesclavo.

Niman iteko José sanoyej okualan ikuak okak on tlen isiuau kijlijtikatka. ²⁰Kemaj okajsik José, niman otlanauatij ma kalaktikan ipan cárcel kampa nemij nochimej on tlakamej yejuan kintsakua on rey. ²¹Pero toTEKO xokikau José. Yej okititij iueyitetlajsojtalis*, niman okichi para on carcejtlajpixki ma kipakaita. ²²Niman on carcejtlajpixki okinmaktilij José nochimej on oksekimej yejuan tsakutikatkaj. Niman José tlayekanaya ipan nochí on tlen ompa nochiuaya. ²³Niman on carcejtlajpixki xok

itlaj ika nokuaxotlaltiaya de on tlen onkatka imak José pampa toTEKO nemiya iuan niman kichiwaya para nochí ma kisa kuajli.

José okijtoj tlinon kijtosneki on ome temiktli

40

¹Opanok miyek tonaltin, niman on tlakatl yejuan itekiu katka para kimakaya vino on rey de Egipto, niman on intlayekankau on panchijkej itech on rey, okichijkej tlen xkuajli itech on rey. ²Yejua ika, on rey okualan inmiuan on omemej tlayekankej, ³niman otlanauatij ma kintsakuakan ipan carcel kampa chanti intlayekankau on tlakamej yejuan cuidarouaj on carcel. Ijkon tej, on omemej nemiyaj san seknek kampa José tsakutikatka. ⁴On carcejtajpixki okinauatiy José ma kincuidaro in omemej itekitkauan on rey. Niman yejuamej ouejkakej nemij ipan on carcel.

⁵Ipan sen tlayoua on yejuan kimachiliaya ivino on rey, niman on yejuan kichijchiwaya pan cada se okipix, sen temiktli. Niman cada temiktli kipiyaya tlinon kijtosnekiya. ⁶Ipan on kualkan ikuak José okintato, okimintak ika nion ximinyolika nemiyaj, ⁷niman okinmijlij:

—¿Tline sanoyej nenmajmanaj?

⁸Niman yejuamej okilijkej:

—Tejuamej cada se otikpixkej sen temiktli, niman xnemi akinon techijlis tlinon kijtosneki.

Niman José okinmijlij:

—Dios yejua temachistia tlinon kijtosneki sen temiktli. Aman tej, xnechijlikan tlinon onenkitemikej.

⁹Kemaj on tlakatl yejuan itekiu katka para kimachilis itlailis on rey okijlij:

—Ipan notemik nikitaya sen uvajmekatl ¹⁰yejuan okipix yeyi imakojo. Niman on uvajmekatl oitsmolin, niman oxochipon, niman okipix itlakyo yejuan iksik. ¹¹Nejua nikpixtikatka icopa on rey ipan noma. Kemaj nikpatskaya on uvas ipan on copa niman on copa niktlaliaya ipan ima on rey.

¹²Niman José okijlij:

—On motemik ijkin kijtosneki. On yeyi imakojo on ovajmekatl kijtosneki yeyi tonajli. ¹³Ipan yeyi tonajli on rey mitskixtis nikan, niman mitstlalis oksejpa ipan motekiu. Niman oksejpa tikmakas icopa ken achtoj tikchiwaya. ¹⁴Ijkuak ijkon nochiuas, xnechelnamiki niman xnechikneli. Xtlajtlajtouili on rey de nejua para ma nechkixti ipan in carcel. ¹⁵Nejua onechichtekipan on tlajli kampa nemij hebreos*. Xnechnamiki ninemis nikan pampa xitlaj* onikchiu tlen xkuajli.

¹⁶Ijkuak on tlayekanki de on panchijkej okak ika kualtsin on tlen José okijtoj, yejua no okijlij itemik. Ijkin okijlij:

—Nejua no onikpix sen temiktli kampa nikitaya ika nikuapanuiyaya yeyi chikiutli ikan pan.¹⁷ On chikiutli yejuan tlakpak kipiyaya nochí sesentlamatík pan para on rey. Pero on totomej uajlayaj niman kikuayaj on tlen onkatka ipan nochikiu yejuan nikuapanuijtia.

¹⁸ Kemaj José okijlij:

—Yejuá in kijtosneki motemik: On yeyi chikiutli ika pan, kitosneki yeyi tonajli.¹⁹ Yejuá ika tej, ipan yeyi tonajli on rey mitskixtis de nikán niman mitskechtsontekis. Kemaj kichiuas ma mitsajkopilokan ipan sen kojtli* niman on totomej kuaskej monakayo.

²⁰ Uajuiptla, iluiu katka on rey, niman okichiú sen ueyi iluitl para nochimej on iuejueyitekitkauan. Niman imixpan nochimej itenotskauan, on rey otlatitlan ma kinkixtikan ipan carcel on yejuan kimachiliaya ivino niman no on tlayekanki panchijketl.²¹ Niman on yejuan kimachiliaya ivino, oksejpa okitlalij ipan itekiu, niman oksejpa opeu kimaka icopa ken achtoj.²² Pero otlanauatij para on panchijketl ma kechpilokan ipan sen kojtli. Ijki onochiu ken José okitoj.²³ Pero maski ijkon onochiu, on yejuan kimachiliaya ivino on rey xokelnamik José.

José okijtoj tlinon kijtosneki itemik on rey

41 ¹Ijkuak yopanoka ome xipan, se tonajli on rey okipix sen temiktli. Okitemik ika yejuá ijkaya itenko on río Nilo,² niman chikome uakaxtin yejuan kualtsitsimej niman tomajkej uajkisayaj ijtk on río niman ompaka tlakuajkuajtinemiyaj ipan sakayoj.³ Kemaj no okisakoj okse chikome uakaxtin yejuan xkualtsitsimej niman tejteuakej. Niman onotelketskej itempan on río, intechika on oksekimej.⁴ Kemaj on uakaxtin yejuan xkualtsitsimej niman tejteuakej, okinkuajkej on chikome uakaxtin kualtsitsimej niman tojtomajkej.

Niman kemaj on rey otlachix.⁵ Sakin, oksejpa okoch niman okipix okse temiktli. Kitaya sen ikojyo trigo kipiyaya chikome imiyauayo. Niman cada miyuatl sanoyej tejtentikatka ikan itlakyo.

⁶ Kemaj onoskaltij okse chikome imiyauayo on trigo yejuan uakej niman pitsajkej pampa okintlatij on ajakatl yejuan oualeu kampaka ikisayan tonaltsintli.⁷ Niman on chikome imiyauayo trigo yejuan uakej okinkuajkej on chikome imiyauayo yejuan sanoyej tejtentikatkaj ikan itlakyo.

Kemaj on rey otlachix niman okimat ika san temikiya.⁸ Pero uajmostla kualkan nion xiylíka nemiya, niman otlanauatij ma uajlakan nochimej on yejuan tetlatejtemouiliaj niman nochimej on tlamatkej* tlakamej ipan on tlajli Egipto. Niman on rey

okinmijlij itemik, pero nion se de yejuamej xouel okijlij tlinon kijtosneki.

⁹Kemaj on tlakatl yejuan tekitiya itekiu para kimaka ivino on rey, okelnamik José niman okijlij on rey:

—Aman nikelnamiki on tlen xkuajli nikchijtikaj. ¹⁰Ijkuak otikalanka notechika, niman no itechika on tlayekanki panchijketl otitechtitlanka tiomemej ipan cárcej kampa chanti intlayekankau on tlakamej yejuan cuidarouaj on cárcel. ¹¹Ipan se tlayoua on tlayekanki panchijketl niman nejua otikpixkej sesekneka temiktli. ¹²Niman ompa ipan on cárcel onen touan sen hebreo* telpochtli yejuan iesclavo katka on tlayekanki de on carcejtlajpixkej. Ijkuak on hebreo* otiktlajtlajtouilijkej totemik, yejua otechijlij tlinon kijtosneki. ¹³Niman nochí onochiu ken otechijlij. Nejua oninokuep oksejpa ipan noteckiu niman on okse okechpilojkej.

¹⁴Kemaj on rey otlatitlan ma kinotsatij José, niman amanaman okixtijkej ipan on cárcel. José onaltij, onotentsonxin, okipatlak itlaken, niman oyaj ixpan on rey. ¹⁵Niman on rey okijlij:

—Onikpix sen temiktli niman xakaj ueli nechijlia tlinon kijtosneki. Pero onechijlijkej ika ijkuak tejua tikaki sen temiktli, tiueli tikmati tlinon kijtosneki.

¹⁶Niman José okinankilij:

—On xnejua notech onkaj; pero Dios yejua mitspanextilis tlinon kijtosneki motemik.

¹⁷Niman on rey okijlij José:

—Ipan notemik nikitaya ika nijkatikatka itenko on río Nilo.

¹⁸Niman ipan on río okiskej chikomemej uakaxtij tojtomajkej niman kualtsitsimej yejuan tlakuajkuajtinemiyaj ompaka. ¹⁹Kemaj no okisakoj okse chikome uakaxtin yejuan xkualtsitsimej niman tejteuakej. ¡Xkaman nikintaya uakaxtin sanoyej techijchikiltikej ipan nochí in tlajli Egipto! ²⁰Niman in uakaxtin tejteuakej niman xkualtsitsimej okinkuajkej on uakaxtin yejuan tojtomajkej. ²¹Pero maski okinkuajkej xotomajkej. Sanken tejteuakej katkaj.

Niman kemaj onitlachix. ²²Sakin, onikpix okse temiktli kampa nikitaya ika chikome miyuatl de trigo, sanoyej tlaktikatkaj niman kualtsitsimej. In miyuamej noskaltiayaj san ipan se ikojyo trigo. ²³Kemaj okse chikome miyuamej no noskaltiayaj pero uej pilinkej, uakkej, niman pitsajkej pampa okintlatij on ajakatl yejuan oualeu kampaka ikisayan tonaltsintli. ²⁴Yejuan in chikome miyuamej yejuan pitsajkej, okinkuajkej on chikome miyuamej yejuan sanoyej tlaktikatkaj. Nejua onikintlajtlajtouilij notemik on tlakamej yejuan tetlatejtemouiliaj, pero nion se xouel onechijlij tlinon kijtosneki.

²⁵Kemaj José okijlij on rey:

—On ome temiktli yejuan otikpix, sano yejua kijtosneki, niman Dios mitsmachistijtikaj on tlen yejua kichiuas. ²⁶On chikome uakaxtin yejuan kualtsitsimej kijtosneki chikome xipan, niman on chikome imiyauayo trigo yejuan kualtsitsimej no kijtosneki chikome xipan. ²⁷Niman on chikome xkualtsitsimej uakaxtin tejteuakej yejuan okinuajtokakej on sekimej, kijtosneki chicome xipan. Niman on chikome imiyauayo trigo yejuan pitsajkej, yejuan ouakkej ika on ajakatl yejuan oualeu kampaka ikisayan tonaltsintli, no kijtosneki chikome xipan ikuak onyas mayantli. ²⁸In yejua nochiuas ijkon ken nimitsijliltikaj pampa Dios mitsmachistijtikaj on tlen yejua kichiuas. ²⁹Uajlas chikome xipan ikuak sanoyej tlatlakis ipan nochi in país Egipto. ³⁰Pero sakin*, uajlas chikome xipan ikuak onyas mayantli. Niman on mayantli ajsis nochuiyan ipan nochi in país Egipto hasta xakaj kelnamikis ken achtoj otlatlakka Egipto, pampa tlatlajtlamis ipan in país. ³¹Onyas sanoyej ueyi mayantli, hasta on tlakamej kelkauaskej ken sanoyej tlatlakkiya. ³²Tejua otikpix ome temiktli yejuan sano yejua kitosneki, pampa Dios yokijtoj ika melauak kichiuas, niman xok uejkatika ika kichiuas.

³³“Yejua ika tej, aman kuajli para nimitsijlis: “Xtejtemo sen tlakatl yejuan tlamachilisyej niman tlamatki* para kipyas ueyi tekuuajyotl ipan in país Egipto. ³⁴Ijkin xchiua tejua rey: xtlanauati ma kintlalikan gobernadores nochuiyan ipan nochi in país para keuaskej se costal de cada makuijli costal yejuan kipixkaskej ipan in país Egipto. Ijkin xchiuakan ipan nochi on chikome xipan ikuak sanoyej tlatlakis. ³⁵Ikan motlanauatil ma kisentlalikan niman ma kejeuakan on trigo ipan nochi on uejueyikalpanmej ipan on chikome xipan ikuak tlatlakis, para tlakuaskej on chanejkej. ³⁶Ijkon nejeuas on trigo para on tlakamej ipan in país maka apismikiskej ipan on chikome xipan ikuak onyas mayantli.”

José okalak gobernador ipan on país Egipto

³⁷On rey niman itlajtolpaleuikauan okuelkakej on tlen José okijtoj. ³⁸Niman on rey okijtoj:

—¿Kanon uelis tiknextiskej okse tlakatl ken yejua in yejuan kipyia iespíritu Dios?

³⁹Niman kemaj on rey okijlij José:

—Pampa san tejua omitsmachistij Dios nochi in tlajtlamach*, xnemi yejuan más tlamachilisyej, niman yejuan más kimati xken tejua. ⁴⁰Ijkon tej, momak nokauas nochi on tlen noyaxka* nikán ipan nopalacio. Niman nochi tlakatl ipan nopaís kitlakamatis nochí tlen tiknauatis. San nejua más niueyixtias xken tejua pampa nejua nirey. ⁴¹Xkita, nejua nimitstlalia gobernador ipan nochí in país Egipto.

⁴²Ijkuak on rey ijkon okijtoj, okinokixtilij ianillo ipan imajpil yejuan kipiyaya on sello, niman okitlaliltij José ipan imajpil. Kemaj otlanauatij ma kitlakentikan ika tlakentli* lino yejuan más kuajli niman ma kitlalilikán ikechtlan sen koskatl de oro. ⁴³Kemaj okijlij ma tlejko ipan on carreta yejuan kitilanaj on caballos yejuan nochipa kitokatiu on rey. Niman otlanauatij ma kiyekantiakan niman chikauak ma kiteijlitiakan: “¡Xmotlakuantelketsakan! ¡Nikan uajlau José yejuan tlamandaroua nochuiyan ipan in país Egipto! ¡Xkaulikan ma pano!” Ijkon tej, on rey okalaktij José, gobernador ipan nochí on tlajli de Egipto.

⁴⁴Kemaj on rey okijlij:

—Nejua nirey, niman nejua nikijtoua ika xakaj uelis itlaj kichiwas ipan nochí in Egipto tla tejua xtikauilia.

⁴⁵On rey okitokayotij José, Zafnat-panea, niman okinamiktij iuan Asenat, ichpoch Potifera on tiopixki ipan on ueyikalpan itoka On. Niman nochuiyan ipan Egipto nochimej okixmatkej José. ⁴⁶José kipiyaya 30 xipan ijkuak opeu kitekipanoua on rey de Egipto.

Kemaj José ononauatij iuan on rey, niman opeu yau nochuiyan ipan nochí on país Egipto. ⁴⁷On tlajli sanoyej kuajli otlatlakitij ipan on chikome xipan. ⁴⁸Niman José okejeu nochí on trigo yejuan otlak imanian Egipto ipan on chikome xipan. Okejtiajkej ipan cada ueyikalpan on trigo yejuan okisentlalijkej ompaka nijnisiu itech cada kalpan. ⁴⁹Niman José okisentlalij sanoyej miyek trigo, ijkon ken onkaj miyek xajli itenko mar. Sanoyej miyek katka on trigo hasta xok ouel okijuiloj pampa xok ouel okitemachiu.

⁵⁰Ijkuak xe peuaya on xipan de mayantli, José okipix ome ikoneu iuan Asenat, isiuau. ⁵¹On achtoj okitokayotij Manasés^c. Ijkon okitokayotij pampa okijtoj: “Dios okichiu ma nikelkaua nofamilia niman nochí on tlen onikijyouij.” ⁵²On ika ome ikoneu okitokayotij Efraín^d. Ijkon okitokayotij pampa okijtoj: “Dios okichiu ma nikimpiya nokoneuan ipan in tlajli kampa yonitlajyouij.”

⁵³Otlan on chikome xipan ijkuak sanoyej otlatlak ipan on país Egipto, ⁵⁴niman kemaj opeu on chikome xipan ijkuak xok otlatlak. Ijki onochiu ken José okijtojka. Niman onkatka mayantli ipan nochí paises de ompaka nijnisiu, pero ipan nochí on país Egipto onkatka tlakuajli. ⁵⁵Ijkuak on egipcios opeu mayanaj, oyajkej okitlajtlanilitoj trigo on rey, niman on rey okinmijlij

^c 41.51 Manasés kijtosneki: “yonikinmelkau”.

^d 41.52 Efraín kijtosneki: “temaka itlakyo”.

nochimej on egipcios: “Xuiyan xkitatij José niman xchiuakan on tlen yejua mechijlis.”

⁵⁶Ijkuak on mayantli oajsik nochuiyan ipan nochí on país, José okintlapo nochí on uejueyi kaltin kampa yejtikatka trigo para okinnamakiltij on egipcios pampa on mayantli sanoyej chikauak katka. ⁵⁷No ijki, on tlakamej de nochuiyan on paises ajsiyaj Egipto para konkouayaj trigo itech José, pampa ipan nochí on países, xonkatka tlinon kikuaskej.

Ikniuan José oyajkej Egipto para okouatoj trigo

42 ¹Ijkuak Jacob okimat ika onkaj trigo ipan on país Egipto, okinmijlij itelpochuan: “Nenkitaj ika xok tikpiyaj tlajkuajli. Yejua ika tej, ¿Tline xtlaj* nenkichiuaj, yej san nikan nemotlajtlatstokej? ²Onechijlikej ika Egipto onkaj trigo. Xuiyan ompa, niman xcouatij para ijki uelis tinemiskej.”

³Kemaj, majtlaktlimej ikniuan José oyajkej Egipto okouatoj trigo. ⁴Pero Jacob xokauilij ma uiya Benjamín yejuan kuajli ikniu José pampa okinemilij uelis itlaj xkuajli ipan nochiuas. ⁵Kemaj itelpochuan Israel oyajkej inmiuan oksekimej yejuan no yayaj ontlakouaskej pampa nochuiyan ipan nochí on tlajli Canaán onkatka mayantli.

⁶José gobernador katka ipan on país Egipto, niman yejua kinamakiltiaya trigo nochí tlakatl yejuan ajsiya de nochuiyan países. Ijkuak ikniuan José oajsikej ixpan, onotlakuantelketskej niman onopachojej hasta ipan tlajli. ⁷José niman okinmixmat ikniuan ijkuak okintak, pero onochiu ken xkimixmatiaya. Okinminots ikan tlauejli niman okinmijlij:

—¿Tline onenualajkej?

Niman okilijkej:

—Tiualeuaj Canaán, niman otionalajkej para otikouako trigo.

⁸Maski José okinmixmat ikniuan, yejuamej xokixmatkej. ⁹Kemaj okelnamik on temiktli yejuan okipixka de ikniuan, niman okinmijlij:

—Xnejli onenualajkej para nentlakouaskej. Onenualajkej para onenkitakoj kenijkionkaj totlal niman kanika uelis nentechtlaniskej.

¹⁰Niman yejuamej okinankilikkej:

—¡Ka toteko! Tejuamej motekitkauan otionalajkej para otikouako trigo. ¹¹Tinochimej tiikoneuan san se tajtli. Tejuamej tikuajkualtin. Xkaman tiauij ipan sen kalpan san tonichtatlajtlachaj para kenijki uelis tiktlaniskej.

¹²Niman José oksejpa okijtoj:

—¡Xnejli! Nenuajlauij onenkitakoj kenijkilajtlaonkaj, niman kanika uelis nentechtlaniskej ipan totlal.

¹³Pero yejuamej otlanankilijkej:

—Motekitkauan timajtlaktli uan omemej tiknijtin de san se tajtli, niman tichantij Canaán. Tokniu piten onokau iuan totataj, niman okse xok nemí.

¹⁴Pero José oksejpa okinmijlij:

—Ijki ken yonikijtoj! Melauak nemejuamej san onentlaistlakokoj. ¹⁵Ika in tikitaskej. Niktestigotlalia on rey ika xnenueliskej nenkisaskej nikan hasta xkuajuikakan nemokniu piten. ¹⁶Ma uiya yakaj de nemejuamej para ma kanatij nemokniu piten. On oksekimej nokauaskej ipan cárcel. Tikitaskej tla melauak on tlen nenkijtouaj. Niman tla xnejli, nejua niktestigotlalia inemilis on rey, ika melauak nemejuamej san onentlajtlachakoj.

¹⁷Niman José okintsaku yezi tonajli, ¹⁸pero uajuiptla okinmijlij:

—Nejua nikmakajsi Dios. Xchiuakan tlen nemechijlis niman xnenmikiskej. ¹⁹Tla melauak nenkuajkualtin, ma nokaua san se nemokniu ipan cárcel. Niman nenoksekimej xkiktikan trigo para ma tlakuakan nemofamilias. ²⁰Pero noneki xnechajuikikan nemokniu piten para tikitaskej tla nenkijtouaj on tlen melauak. Pero tla xmelauak, kemaj nenmikiskej.

Niman yejuamej onokalaktikej ijki. ²¹Pero sakin*, yejuamej okelnamikkej tlinon okichiuilikaj José on iminikniu, niman ijkin kinojliyaj:

—Melauak xkuajli on tlen otikchiuilijkaj tokniu José. Xotiknekkej otikakkej ikuak sanoyej najmanaya niman techyemankatlajtlaniliaya ma tikiknelikan. Yejua ika, aman topan onkaj in castigo.

²²Kemaj Rubén okinminakilij ikniuan:

—Nejua onemechijlij para maka itlaj xchiuilikan, pero xonenechkakkej, niman aman noneki tiktlaatlauaskej ipampa imikilis.

²³Pero xkimatiyaj ika José kajsikamatiya imintlajtol pampa José kinnojnotsaya ika imintlajtol on egipcios, niman se tetlajtolpaleuijketl kitlajtolpatlaya. ²⁴Niman José onkintlalkauij ikniuan para xouel okitakej ikuak opeu choka. Sakin, ikuak yonoyoltlalij onokuep kampa nemij ikniuan para okiminnots. Niman José okixeloj Simeón, niman imixpan nochimej okinnauatij itekitkauan ma kisalokan. ²⁵Sakin, okinnauatij itekitkauan ma kintemiltikan imincostaluan ikniuan. Niman okinichtakanauatij itekitkauan ma kinkuepilikan intomin cada se ijtk icostal. No ijki, otlanauatij ma kinmakakan tlakuajli para tlakuaskej ipan ojhti. Niman itekitkauan ijki okichijkej. ²⁶Kemaj yejuamej on iknijtin okintlamamaltijkej iminpolokouan, niman oyajkej de ompa.

Iknianan José onokuepkej Canaán

²⁷Ijkuak oajsikej kampa noseuiskiaj on tlayoua, se de yejuamej okitlapoj icostal para kitlamakas ipoloko* niman okitak ika itomin onkatka ipan itempan on icostal. ²⁸Kemaj okinmijlij iknianan:

—¡Xkitakan! ¡Onechkuerpilijkej notomin! ¡Nikan onkaj ipan nocostal!

Niman nochimej onomojtijkej sanoyej, niman kuekuelakayaj niman ijkkin kinojliyaj:

—¿Tlinon otechchiuilij Dios?

²⁹Ijkuak oajsikej Canaán, okitlajtlajtouilijkej Jacob imintataj, nochi on tlen impan onochiu. Ijkkin okilijkej:

³⁰—On tlakatl yejuan tekuaj ipan on país otechnots ikan tlauejli, niman otechijlij ika san otiichtakatlajtlachatoj ipan ipaís. ³¹Pero otikijlijkej ika tikuajkualtin tlakamej niman xotiichtakatlajtlachatoj.

³²Otokijlijkej ika tikatkaj majtlaktli uan ome tiknijtin de sa no yejua tajtli, niman se xok nemí touan. No ijki, otikijlijkej ika on piten onokau mouan nikan Canaán. ³³Kemaj yejua otechijli ika noneki kitas tla melauak tikuajkualtin. Okijtoj ika noneki se de tejuamej ma nokaua ompa, niman tejuamej ma tiuajlakan ma tikuajkikan achijtsin trigo para tofamilias yejuan mayanaj. ³⁴Pero okijtoj ika noneki tikuikiliskej tokniu piten. Ijkon okijtoj para melauak kimatis tla tikuajkualtin tlakamej noso san otiichtakatlajtlachatoj. Niman okijtoj tla kitas ika tikuajualtin tlakamej, kimakauas tokniu niman uelis titlakouaskej ipan ipaís ijkuak tiknekiskej.

³⁵Niman ijkuak iknianan José okintsonokikej imincostal, okitakej ika ipan cada se itempan imincostal onkatka on tomin yejuan okiktikaj. Kemaj ijkuak yejuamej niman imintataj okitakej iminbolsas ika on tomin, sanoyej onomojtijkej. ³⁶Kemaj Jacob okinmijlij:

—¿Nenkinekij nenechkuiliskej nochimej nokoneuan? José xok nemí touan, nion Simeón. Niman aman nennechkuiliskej Benjamín. Xitlaj kisa kuajli para nejua.

³⁷Kemaj Rubén okijlij itataj:

—Xkauili Benjamín ma uiya. Nejua nicuidaros niman nimitskuepilis. Tla xnimitskuepilia, uelis tikinmiktis on omemej notelpochuan.

³⁸Pero Jacob okijlij:

—Nokoneu xyas nemouan. Iknian yomik niman aman sa yejua nokaua. Tla kinamikis itlaj xkuajli ipan ojtli, nennechchiuiliskej ma niajmankamiki.

Iknianan José onokuepkej Egipto iuan Benjamín

43 ¹On mayantli más sanoyej otlanau ipan on país. ²Jacob niman ifamilia okitlamijkej nochi on trigo yejuan okuitoj Egipto. Kemaj Jacob okinmijlij itelpochuan:

—Xuiyan oksejpa xkouatij trigo.

³Pero Judá okijlij:

—On tlakatl otechchikajkaijlij ika xuelis tikitasej tla xtikuikaj tokniu piten. ⁴Tla tikauilis ma uiya touan Benjamín, tiaskej tikonkouaskej trigo. ⁵Pero tla xtikauilis ma uiya, xtiaskej pampa san nenkaj. On tlakatl otechijlij tla xtikuikaj tokniu piten, xuelis tikitasej.

⁶Kemaj Israel okijtoj:

—¿Tline nennechchiuiliaj tlen sanoyej xkuajli? ¿Tline onenkiijliket on tlakatl ika nenkipiyaj okse nemokniu?

⁷Niman yejuamej okinankiliket:

—Otikijliket pampa yejua techtlajtoltiaya miyek de tejuamej niman tofamilia. Otechtlajtoltij tla saken nemí totataj, niman tla tikpiyaj okse tokniu. Niman san tiknankiliayaj on tlen techtlajtoltiaya. ¿Ken iki tikmatiskiaj ika techijliskia ma tikuikilikan tokniu?

⁸Niman Judá okijlij Israel, on itataj:

—Tla tiknekij tinemiskej, xkauli ma uiya Benjamín. Nejua nicuidaros niman tiaskej nimantsin. Ijkon xtimikiskej, nion tejua, nion tejuamej, nion tokoneuan. ⁹Niman tla itlaj ipan nochiuá, nejua notlajtlakol yes. Tla xnimitskuepilia, tla ijkon, nikpiyas tlajtlakojli mixpan para nochipa. ¹⁰Tla xtitouejkauaskiaj, yej tiaskiaj niman, maniskia yotiuajtokuepatoj ika okpa.

¹¹Kemaj itataj okijtoj:

—Pampa xokuitlaj tlen uelis tikchiuaskej, xchiuakan yejua in: Xkintemakan nemocostaluan ika on tlajtlamach* yejuan más kujli tlaki nikan ipan tottal para xtlayokolikan on tlakatl. Xkiktilikan achijtsin bálsamo de okotsotl, nekutli, ajualistli, mirra, nueces niman almendras. ¹²No xkiktikan okse ichkich on tomin yejuan omechkuipilejkej ipan nemocostaluan. Kas san onopopolijkej.

¹³Niman xkuikakan nemokniu Benjamín niman oksejpa xkitatij on tlakatl. ¹⁴Dios yejuan kipiya nochí poder ma mechikneli. Ma mechpaleui ixpan on tlakatl para ma kimakaua on okse nemokniu niman Benjamín para ma nokuepakan nemouan. Niman nejua, tla noneki nikimpolos nokoneuan, maski iki ma nochiuá.

¹⁵Kemaj itelpochuan Jacob okuikakej Benjamín inmikniu. Okiktej on tetlayokoliltin para José niman okse ichkich tomin. Oyajkej oisiutiajkej hasta Egipto. Ompa oasijkej hasta ixpan José. ¹⁶Ijkuak José okitak Benjamín iminuan uajlaya, okijlij itekitlayekankau yejuan más ueyixtikaj ipan ichan:

—Xkinuika in tlakamej nochan. Xmiki sen uakax niman xkuektlali pampa tlakuaskej nouan aman tlakualispan.

¹⁷On tekitlayekanketl okichiú ken José okinauatij, niman okinuikak ichan. ¹⁸Pero ikniuan José sanoyej onomojtijkej pampa kinuikayaj ichan José. Ijkin okinojlikej:

—Otechajuikakej nikan ipampa on tomin yejuan otechkuepilijkej ikuak achtos otialajkaj. Aman techtechtis otikichtekilijkej, niman uelis techtektiltiskej ken esclavos, niman no techinkuiliskej toyolkauan.

¹⁹ Kemaj ikuak oajsikej kampa kalakij ipan ichan José, ononisiuijkej itech on tekitlayekanketl, ²⁰ niman okilijkej:

—¡Xtechkaki toteko! Tejuamej kamanonon melaak yotialajkaj otikouakoyaj trigo. ²¹ Kemaj otiakej niman otajsikej kampa tikochiskiaj ipan ojtli. Ikuak otiktlapojej tocostaluan otiknextikej totomin ipan itempan cada costal. Kuajli ajsitikatka totomin yejuan ika otiktlaxtlajkaj on trigo. Niman aman otialajkej para tikuepaskej. ²² Niman no otikuajkikej más tomin para tikouaskej okseki trigo. Pero xtikmatij akinon okitlalij on toachtojtomin ipan tocostaluan.

²³ Niman on tekitlayekanketl okinmijlij:

—Xmoyoltlalikan. Maka sa xkomatstiakan. Kas nemoDios niman iDios nemotataj okitlalij on tomin ipan nemocostaluan pampa nejua onikselij on tomin yejuan onenechmakakej.

Kemaj on tekitlayekanketl okixtij Simeón niman okuikak kampa nemij on iknijtin. ²⁴ Kemaj okinuikak nochimej san sekan ikalijtik José. Niman okinmakak atl para ma nokxipajpkakan niman no okintlamakak impolokouan. ²⁵ Niman yejuamej okuektlalijkej on tlen kimakaskiaj José, niman okichixtijkej para ma ajsi tlakualispan pampa okakkej ika tlakuaskiaj iuan.

²⁶ Ikuak José oajsik ichan, yejuamej onotlakuantelketskej niman onopachojkej hasta ipan tlajli para okitlakaitakej. Kemaj okuajkikej on tetlayokoliltin niman okimakakej. ²⁷ Niman José okintlajtoltij ikniuan ken nemij niman no okintlajtoltij:

—¿Ken nemi nemotataj, on ueuentsin yejuan onennechijlikej?
¿Sanken nemi?

²⁸ Niman yejuamej okilijkej:

—Totataj, motekitkau, sanken* nemi niman kuajli nemi.

Kemaj onotlakuantelketskej niman onopachojkej hasta ipan tlajli para okitlakaitakej.

²⁹ Niman José okixtemoj Benjamín niman okinextij. Yejua kuajli ikniu katka yejuan okitlakatilij Raquel inanaj. Niman José okijtoj:

—In yejua nemokniu piten yejuan onennechijlikej?

Niman José okijlij Benjamín:

—¡Ma Dios mitstiochiua nokoneu!

³⁰ Ikuak José ikin okijtoj, sanoyej oyolpak ika okitak ikniu. Yejua ika, sanoyej chokasnekiya, kemaj nimantsin okalakito ikalijtik niman ompa sanoyej ochokak. ³¹ Sakin, ikuak yonoyoltlalij, onixamij niman onokuep intech ikniuan. Kemaj okinmijlij itekitkauan: “¡Xtechtlamakakan!”

³² José okitlamakakej iselti ipan sen mesa, ikniuan ipan okse, niman ipan okse mesa okintlamakakej on egipcios yejuan iuan tlakuanij José. Ijkon okichiu pampa on Egipcios xtlakuayaj iminuan on hebreos* pampa kintlajyelitayaj. ³³ José okinmijlijtiaj ikniuan cada se kanon notlalis. Okintlatlalijtiaj ken onentiajkej, ika opeu yejuan yenkuuyotl hasta otlamito ika on yejuan piten. Yejuamej on iknijtin sanoyej okintlatlachaltij niman sa nootayaj. ³⁴ Kemaj okinmakakej on tlakuajli yejuan okuikej ipan imesa José. Pero Benjamín okimakakej makuilpa ichkich más miyek xken on oksekimej. José niman ikniuan san seknek otlaonikej* niman otlakuajkej ikan miyek pakilstli.

Icona José

44

¹Sakin, José okichtakaijlij itekitlayekankau:

—Xkintemilti imincostal in tlakamej ikan trigo nochí kech uelis kiktiskej, niman xkintlalili intomin cada se ipan itempan imincostal. ²No ijki, xtlali nocopa de plata ipan icostal inmikniu yejuan piten iuan itomin yejuan ika okitlaxtlau on trigo.

Niman on tekitlayekanketl okichiu ken José okinautij. ³Ijkuak otlanes, José okinkauilij ikniuan ma uiyan iuan iminpolokouan.

⁴Pero xe uejka yayaj de on ueyikalpan ijkuak José okijlij itekitlayekankau:

—Xuiya xkintoka on tlakamej, niman ijkuak tikominnajsis xkinmijli: “¿Tline nenkikuepaj on tlen kuajli ika on tlen xkuajli? ¿Tline onenkichtektej on copa de plata ⁵yejuan note ko kitekitiltia para ika atli niman para ika tetlatejtemouilia? ¡Nenkichiua on tlen sanoyej xkuajli!”

⁶Ijkuak on tekitlayekanketl okinmajsito, okinmijlij nochí in tlajtlamach*. ⁷Niman on iknijtin okilijkej:

—¿Tlinon para titechijlia ijkin? ¡Tejuamej xkaman ijkon tikchiuj! ⁸Tla oksejpa otualajkej desde Canaán, otuajlakej para otikuepakoj on tomin yejuan otiknextikej ijlik tocostaluan ¿Tline tikichtekiskej oro noso plata de ichan moteko? ⁹¡Ma miki san akinon de tejuamej motekitkauan yejuan tiknextilis on copa, niman tejuamej titochiuaskej moesclavos!

¹⁰Kemaj on tekitlayekanketl okijtoj:

—Kuajli yes tlen nenkijtouaj, pero san on yejuan kipiya on copa esclavo yes. On sekimej xkipiyaskej tlajtlakojli.

¹¹Niman cada se de yejuamej amanaman okitemoltij icostal niman okitlapoj. ¹²Niman on tekitlayekanketl okitejtemoj ipan cada costal. Opeu ika on yejuan yenkuuyotl niman otlan iuan on yejuan piten. Niman on tekitlayekanketl okinextij on copa ipan icostal Benjamín. ¹³Kemaj on iknijtin okitsayankej intlaken

ika sanoyej onajmankej. Niman kemaj okintlamamaltijkej iminpolokouan niman onokuepkej ipan on ueyikalpan.¹⁴ Ijkuak Judá niman ikniuan oajsikej ichan José, yejua sanken* ompa nemiya. Niman on iknijtin onotlakuantelketskej ixpan, niman onopachokej hasta ipan tlajli,¹⁵ niman José okinmijlij:

—¿Tline ijkon nenkichiuij? ¿Tlen xnenkimatij ika sen tlakatl ken nejua kimiati ikan tlatejtemoualistli on tlen kichtakachiuij sekimej?

¹⁶Kemaj Judá okijtoj:

—¿Ken ijki uelis timitsnankiliskej? ¿Ken ijki uelis tikiitoskej ika xotikchijkej? Dios techitstikaj ika otitlajtlakojtokej. Yejua ika, nikan tinemij, niman timoesclavos yeskej iuan on yejuan kipiya on copa.

¹⁷Pero José okijtoj:

—Ka, xikki. Yej san yejua on yejuan kipiya on copa noesclavo yes. Niman nemejuamej uelis nemokuepaskej ika kuajlotika^e hasta ichan nemotataj.

Judá okinek ma kitsakuakan ipampa Benjamín

¹⁸Kemaj Judá okinisiuj José niman okijlij:

—Nejua nimitsyemankatlajtlanilia noteko para xnechkauili nimitsijlis itlaj. Xnechikneli, maka tikualanis noka maski tinemi ken on rey.¹⁹ Achtoj tejua otitechtlajtoltij tla tikpiyayaj totataj niman de okse tokniu.²⁰ Niman otimitsijlijkej ika tiipiayaj totataj yejuan ueuentsin, niman tikpiyaj sen tokniu yejuan san telpokatsin yejuan otlakat ijkuak totataj ye ueuentsitsin katka. Niman otimitsijlijkej ika totataj sanoyej kitlajsojtla* ika sa yejua nokaua de on isiuau yejuan ome okipiyalij ikoneu, pampa on okse ikniu omik.²¹ Kemaj otitechtlajtlanij ma tikuajuikakan pampa tiknekiya tikitas.²² Niman otimitsijlijkej ika on telpokatsin xuelis kuajkajteuaskia itataj, pampa tla kajteuaskia, itataj mikiskia.²³ Pero tejua otitechijlij tla yejua xuajlaskia touan, xok titechseliskia.

²⁴Kemaj ijkuak otitokuepkej itech totataj, otiktlajtlajtouilijkej nochí on tlen otitechijlij.²⁵ Kemaj, sakin* totataj otechijlij ma tiuajlakan ma tikouakij achijtsin trigo.²⁶ Pero tejuamej otikijlijkej: ‘Xuelis tiuajlaskej tla tokniu yejuan piten xuajlau touan. Tla xtouan yas, xuelis tikontaskej on tlakatl, pero tla touan yas, kemaj tiaskej.’²⁷ Kemaj totataj otechijlij: ‘Nenkimatij ika nosiuau onechmakak ome nokoneu.²⁸ Niman se opoliu, niman niknemilia ika sen tepeyolki tekuani okimiktij niman okikuaj pampa hasta aman xnikita.²⁹ Tla nenkuikaskej uejka in okse nokoneu, niman

e 44.17 Kuajlotika kijtosneki: “tranquilidad”.

sla itlaj xkuajli ipan onochiu, nenkichiwaskej para in ueuentzin ma miki ikan ajmantli.'

³⁰ 'Yejua ika, tla tokniu xnokuepas touan, ³¹ totataj ika ueuentsin amanaman mikis ika ajmantli ikuak xok kitas. Niman tikpiyaskej tlajtlakojli ipampa imikilis. ³² Nejua onikijlij notataj para ma kaua ipan noma niman nicuidaros. No ijki, onikijlij para tla xnikuepilia, kemaj nikpiyas tlajtlakojli ixpan para nochipa. ³³ Yejua ika, nimitsyemankatlajtlanilia, xnechkauli yej nejua ma ninokaua, nejua ken yejua yeskia, niman yejua ma uiya. Nimitsyemankatlajtlanilia xkauli yejua ma uiya iuan iknian. ³⁴ ¿Ken ijki uelis ninokuepas niman nikitas notataj, tla nokniu xyau nouan? ¡Xnikxikos nikitas kenijklajyouis notataj!"

José okinminotitij iknian

45 ¹José xok kixikouaya para xchokas imixpan itekitkauan yejuan ompa nemiyaj. Niman chikauak okijtoj:
"¡Xkisakan nochimej nemejuamej yejuan nennemij nikan!"

Kemaj nochí itlapaleuijkauan okiskej pampa José kinekiya nemis iselti iuan iknian para kiminnotitis.

²Kemaj yejua opeu chikauak choka hasta on egipciós okakkej. Niman on tlen nochijtikatka omachiyato hasta ipan on ueyi palacio kampa nemi on rey. ³Niman José okinmijlij iknian:
—Nejua niJosé. ¿Sanken nemi notataj?

Niman iknian sanoyej onomojtijkej ixpan hasta xok ueliyaj tlajtouayaj. ⁴Pero yejua okinmijlij:

—Xuajlakan notech.

Niman ikuak ononisiuijkej itech, yejua okinmijlij:

—Nejua nemokniu José yejuan onennechnamakakej para onechajuikakej ipan in tlajli Egipto. ⁵Maka xmomojtikan, nion maka xmixkomakatiakan pampa onennechnamakakej. Dios onechajtitlan achtoj para nitlayekanas nikan para nikinmanauis inemilis miyek tlakatl. ⁶Yopanok ome xipan ikan mayantli ipan in tlajli, pero sanken* poliui okse makuijli xipan ikuak xonyas nion achijtsin pixkistli niman xok yakaj uelis tlatokas. ⁷Dios tej, onechajtitlan nikan achtoj de nemejuamej para touejkakoneuan uelis nomanauiskej ipan in país. Nemejuamej nenchantiskej nikan hasta kaman yejcos on sanoyej ueyi temanauilistli. ⁸Melauak xnemejuamej onennechajtitlankej nikan. Yej Dios onechtlalij para nikpaleuiya niman niktakanonotsa on rey. Yejua onechtlalij ma nitlamandaro ipan ichan, niman ma ninochiua gobernador ipan nochí in país Egipto. ⁹Aman tej, xuiyan nimantsin kampa nemi notataj, niman xkijlikan: "Ijkin kijtoua mokoneu José: 'Dios onechtlalij ma nitlamandaro ipan nochí in país Egipto. Yejua ika, xuajla niman. Maka xmouejkaua. ¹⁰Tiuelis tinemis nikan kampa

itoka Gosén ipan in tlajli Egipto. Ijkon tej, tinemis nisu notech iuan mokoneuan, moxuiuan, nochi moyolkauan niman nochi on tlen tikipiya.¹¹ Nikan nimitsmakas tlakuajli para nochi mofamilia niman nochi yejuan nemij mouan para maka itlaj mechpolos. Sanken onyas in mayantli okse makuili xipan. Tla xtiuajlas iminuan nochimej on yejuan nemij mouan niman nochi on tlen nenkipiyaj, sanoyej nentlajyouskej.”¹² Kemaj José okinmijlij ikniuan:

—Aman nemejuamej nenkitaj niman nokniu Benjamín no kita, ika nejua melauak niJosé akin nemechnotstika.¹³ Melauak xkijlikan notataj tlilon tekuiayotl nikpiya nikan Egipto, niman nochi on tlen nenkitaj nikan. San noneki amanaman xkanatij notataj.

¹⁴ José ika nochi iyojlo okinapaloj ikniu Benjamín, niman ouejkau choka ikechpan. Niman Benjamín no okinapaloj, niman ochokak ikuak kinapalojtkatka José.¹⁵ Kemaj José okintenkuaj sesentemej ikniuan niman ochokak ikuak okinnajnapaloj. Niman kemaj ikniuan okinekej okinojnotskej.

¹⁶ Niman ipan ipalacio on rey, okakkej ika oajsikej ikniuan José niman sanoyej opakkej on rey niman nochi itlapaleuikauan.

¹⁷ Niman on rey okijlij José:

—Xkinmijli mokniuan ma kintlamamaltikan iminyolkauan niman ma nokuepakan Canaán,¹⁸ niman xnechajuikilikan nemotataj niman nochi ifamilia. Nejua nikinmakas on tlajli yejuan más kuajli ipan nochi in tlajli Egipto. Niman kikuaskej on tlen más kuajli yejuan in tlajli kitemaka.¹⁹ Xkimijli ma kinuikakan carretas de Egipto para ma kinuajuikakan iminsiuauan iuan inkoneuan niman nemotataj.²⁰ Maka ma komatstiakan on tlen kuajkajteuaj, pampa nochi on tlen kuajli yejuan onkaj ipan in país Egipto inyaxka yes.

²¹ Niman ijki okichijkej itelpochuan Israel. Niman José okinmakak carretas ken on rey otlanauatij, niman okinmakak tlakuajli para ipan ojtli.²² No ijki, okinmakak tlakentli* yenkuik para ma notlapatilikán, pero Benjamín okimakak 300 tepestomin de plata niman makuijli itlaken para notlapatilis.²³ Niman para itataj José, okititlanilij majtlaktli polokomej* yejuan otlamamajtiajkej ika on tlen más kuajli tlajtlamach* on tlen onkaj ipan on tlajli Egipto. Niman no okinmakak okse majtlaktli siuapolokomej* yejuan otlamamajtiajkej ikan trigo, pan niman tlakuajli para ma tlakua itataj ipan ojtli.²⁴ Niman kemaj José okinnajnauatij ikniuan, niman okinmijlij:

—Maka nemokamauisoktiaskej ipan ojtli.

Niman yejuamej oyajkej.²⁵ Okiskej Egipto niman oajsikej Canaán kampa nemiya imintataj Jacob.²⁶ Niman ikuak

okitlajtlajtouilijkej Jacob ika José saken nemi niman yejua tlamaroua ipan nochí Egipto, xkimatiya tlinon kijtos, nion tlinon kichiuas, pampa xueliya kineltoka.²⁷ Pero okitlajtlajtouilijkej nochí on tlen José okijtoj, niman ijkuak okintak on carretas yejuan José okintitlan para kinukaskej, sanoyej oyolpak.²⁸ Niman kemaj okijtoj: “Tlakaj melauak, nokoneu José sanken* nemi, niman nias nikontas chika xe nimiki.”

Jacob oyaj Egipto

46 ¹ Israel, yejuan no itoka katka Jacob, okajsik iojui iuan nochí on tlen kipiyaya. Niman ijkuak oajsik Beerseba, okimakak sen uentli iDios Isaac, on itataj. ²Niman on tlayoua Dios okinots Israel ipan sen tlatlachalistli ken temiktli, niman okinots ikan itoka. Okijlij:

—¡Jacob! ¡Jacob!

Niman Jacob okinankilij:

—Nikan ninemi.

³ Kemaj Dios okijlij:

—Nejua niDios. Nejua niiDios motataj. Maka xmomojtij tias Egipto pampa ompa nikchiuas para mouejkakoneuan sanoyej miyekiyaskej hasta nochiuaskej sen ueyi nación. ⁴Nejua nias mouan ne Egipto, niman sakin* nikinkixtis mouejkakoneuan ompa. Niman no, ijkuak timikis, motelpoch José nemis mouan.

⁵ Kemaj itelpochuan okitlejkoltijkej Jacob imintataj, niman inkoneuan niman iminsiuauan ipan on carretas yejuan on rey okintitlan niman oyajkej. Niman ijki Israel okis de Beerseba.

⁶ Jacob niman nochí iuejkakoneuan okinuikakej iminyolkauan niman nochí on tlen kipiyayaj yejuan okitlankej ipan on tlajli Canaán, niman oyajkej Egipto. ⁷Oyajkej iuan nochí ikoneuan niman ixuiuan yejuan tlakamej niman siuamej.

Ikoneuan niman ixuiuan Jacob iuan Lea

⁸⁻¹⁵ In yejua imintoka itelpochuan niman iuejkakoneuan Jacob yejuan oyajkej Egipto.

Nochi in tlakamej katkaj ikoneuan niman ixuiuan Jacob yejuan okimpix iuan Lea yejuan otlakatkej ijkuak nemiyaj ipan on tlajli Padan-aram. No ijki, okipixkej se imichpoch yejuan itoka katka Dina. Nochi kech ikoneuan niman ixuiuan Jacob, katkaj 33 ijkuak oyajkej Egipto. In yejuamej katkaj:

Rubén yejuan iyenkuiyou, ikoneuan katkaj: Hanok, Falú, Hezrón niman Carmi.

Simeón ikoneuan katkaj: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar niman Saúl yejuan katka ikoneu sen siuatl cananea.

Leví ikoneuan katkaj Gersón, Coat niman Merari.

Judá ikoneuan katkaj Sela, Fares niman Zara. (Ikoneuan yejuan imintoka Er niman Onán omikkej Canaán.) Niman ikoneuan Fares katkaj: Hezrón niman Hamul.

Isacar ikoneuan katkaj: Tola, Fúa, Job niman Simrón.

Zabulón ikoneuan katkaj: Sered, Elón niman Jahleel.

Ikoneuan niman ixuiuan Jacob iuan Zilpá

¹⁶⁻¹⁸ Nochi in tlakamej ikoneuan katkaj niman ixuiuan Jacob yejuan okimpix iuan Zilpá yejuan oyajkej Egipto inmiuan. (Zilpá katka on esclava yejuan Labán okimakak Lea on ichpoch.) Inkoneuan niman inmixuiuan Jacob iuan Zilpá katkaj majtlaktli uan chikuasen. In yejuamej katkaj:

Gad ikoneuan katkaj: Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Arodi niman Areli.

Aser ikoneuan katkaj: Imna, Isúa, Isúi, Bería niman iminikniu yejuan itoka katka Sera. Ikoneuan Bería katkaj: Heber niman Malquiel.

Ikoneuan niman ixuiuan Jacob iuan Raquel

¹⁹⁻²² In yejuamej ikoneuan katkaj Raquel niman Jacob. Yejuamej 14 katkaj. Ikoneuan Raquel, yejuan isiuau Jacob, imintoka katka: José niman Benjamín.

José ne Egipto okimpix ikoneuan iuan Asenat isiuau. (Asenat ichpoch katka Potifera, yejuan katka sen tiopixki ipan on ueyikalpan On.) Inkoneuan katkaj Manasés niman Efraín.

Benjamín ikoneuan katkaj: Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim niman Ard.

Ikoneuan niman ixuiuan Jacob iuan Bilha

²³⁻²⁷ In yejuamej ikoneuan katkaj Jacob iuan Bilha. Yejua on esclava yejuan Labán okimakak Raquel ichpoch. Niman sakin*, Raquel okimakak Jacob para ma nochiuia itlakpasiuau. Ikoneuan niman ixuiuan Jacob iuan Bilha chikomemej katkaj. In yejuamej katkaj:

Dan, ikoneu katka Usim.

Neftalí ikoneuan katkaj: Jahzeel, Guni, Jeser niman Silem.

Nochimej on tlakamej yejuan oyajkej Egipto iuan Jacob katkaj: ikoneuan, ixuiuan niman ika okpa ixuiuan. Yejuamej okimpojkej 66, pero xokimpojkej isiuamouan. Pero iuan on ome ikoneuan José yejuan otlatkej Egipto, nochimej on ifamilia Jacob onochijkej 70 yejuan oajsikej ompa ne Egipto.

Jacob oyaj ne Egipto iuan ifamilia

²⁸ Niman Jacob okititlan Judá ma yakatstiu para ma kitati José niman ma kimachistiti para ma kinamikiki ipan on tlajli Gosén.

Niman ikuak Jacob niman ifamilia oyejkokej Gosén, ²⁹ José otlanauatij ma kuajuikilikan icarreta yejuan kitilanaj caballos para yas konnamikis itataj. Niman ikuak oajsik ixpan itataj, okinapaloj niman ouejkau choka ipan ikechpan. ³⁰ Niman Israel okijlij José:

—Aman ye uelis nimikis pampa melauk nikistikaj moxayak ika nixtololojuan niman onimitsnextij sanken* tinemi.

³¹ José okinmijlij ikniuan niman nochí ifamilia itataj:

—Nias nikontas on rey para nikmachistis ika yonenyejkojej. Nikijlis ika nokniuan niman ichanejkauan notataj yejuan nemiyaj ipan on tlajli Canaán ye uajlajtokej para nokauaskej nouan. ³² Niman kinuajuikatokej iminborregos, iminuakaxuan niman nochí on tlen kipiyaj pampa imintekiu katka kintlajpiyaj borregos niman kinmiskaltiaj yolkej. Ijkon nikijlis. ³³ Kemaj ikuak on rey mechnotsas niman mechtlajtoltis ipan tlilon nentekitij. ³⁴ Xkijlikan ika nochipa nenkinmiskaltiaj yolkej sa no iki ken kichiuyaj nemoachtojtajuan. Ijkon mechkauilis nemokauaskej ipan in tlajli Gosén pampa on egipcios kintlajyelitaj yejuan kimpiyaj borregos niman xkinekij nemiskej inmiuan.

47 ¹José oyaj okimachistito on rey niman okijlij ika itataj niman ikniuan yoyejkojej de Canaán. Okinmijlij ika yejuamej nemij ipan on tlajli Gosén iuan iminborregos, niman iminuakaxuan niman nochí on tlen kipiyaj. ²Niman kemaj, okintlapejpenij makultin ikniuan niman okinuikak ixpan on rey para on rey ma kimixmati. ³Niman on rey okintlajtoltij:

—¿Tlinon tekitl nenkichiuj?

Niman yejuamej okilijkej:

—Tejuamej motekitkauan tikintlajpiyaj borregos ken toachtejtojtajuan okichijkej. ⁴Niman otialajkej para titokauaskej ipan in país pampa xonkaj sakatl para toyolkauan nepa Canaán pampa on mayantli sanoyej chikauak ompa. Xtechikneli tejua ueyixtikaj rey, xtechkauli ma titokauakan ipan on tlajli Gosén.

⁵Niman on rey okijlij José:

—Motataj niman mokniuan oualajkej para nokauaskej nikán mouan. ⁶In tlajli de nikán Egipto ken tejua moyaxka. Xkinmaka on tlajli Gosén pampa on yejua más kuajli tlajli de nikán Egipto, para ompa ma nokauakan. Niman tla tikmati ika sekimej más kimatij de yolkej, xkintlali ma kincuidarokan noyolkauan.

⁷Sakin, José okuikak Jacob on itataj ixpan on rey para ma kixmati. Niman Jacob okitlajpaloj on rey ikan miyek tetlakaitalistli niman okitiochiu, ⁸niman on rey okitlajtoltij:

—¿Keski xipan tikpiya?

⁹Niman Jacob okinankilij:

—Nikpiya 130 xipan ika nipajpanotinemi miyekan. Pero on xmiyek pampa xnikajxitia on xipan yejuan noachtojtajuan onenkej.

¹⁰Kemaj Jacob ononauatij iuan on rey ika sen tlatiochiualistli niman oyaj. ¹¹Niman José okimakak itataj niman iknian on tlaltin yejuan más kuajkualtin ipan on tlajli Egipto, para ma nemikan ompa ken on rey otlanauatij. On tlajli onkaj ipan iueyitlalpan Ramsés ne ipan on tlajli Gosén. ¹²No ijki, José kinmakaya tlakuajli nochí ifamilia ken cada se de yejuamej nonekiya para kitekitiltis.

José tenamakiltia trigo ipan on mayantli

¹³Ipan on tonaltin xok kanaj onkatka tlakuajli ipan on país pampa on mayantli más otlanau. Ipan on tlajli Egipto niman ipan on tlajli Canaán nochíuiyan otlauajuak. ¹⁴Niman nochí tomin ipan on tlajli Egipto niman ipan on tlajli Canaán oajsik imak José pampa kinamakaya trigo. Niman yejua okiktik on tomin ipan on palacio kampa nemi on rey. ¹⁵Ijkuak xok yakaj kipiyaya tomin ipan on país Egipto niman ipan on tlajli Canaán, on egipciros oyajkej okijlitoj José:

—¡Xtechmaka tlen tikuaskej! Maka xtechkauli ma tiapismikikan mixpan san pampa yotlan totomin.

¹⁶Niman José okinnankilij:

—Tla xok nenkipiyaj tomin, tla ijkon, xkinuajuikakan nemoyolkauan niman nemechpatilis ikan trigo.

¹⁷Niman on egipciros okinuikakej imincaballoz, iminborregos, iminchivos, iminuakaxuan niman imimpolokouan, niman José okimpatalij ikan trigo. Ijkon okimpanoltij nochí on xipan.

¹⁸Niman ijkuak opanok on xipan, yejuamej oksejpa oyajkej okijlitoj José:

—Tejua tikmati ika xok tikpiyaj tomin, niman aman nochí toyolkauan moyaxkauan*. Aman xok tijpiyaj on tlen uelis timitsmakaskej, san totlaluan nokaua niman tonemilis. ¹⁹Pero maka xtechkauli ma timikikan mixpan ika mayantli. Xtechkoua tejuamej iuan totlaluan ikan trigo. Niman tiiesclavos yeskej de on rey, niman totlaluan yes iyaxka. Pero xtechmaka trigo para tinemiskej niman para in tlajli maka ixpoliuis.

²⁰Kemaj José okou para on rey nochí on tlaltin ipan on país Egipto pampa nochí on egipciros okinamakakej imintlaluan pampa xouel okixikojkej on mayantli. Ijkon nochí on tlaltin opanok imak on rey. ²¹Niman José okinchiuilij on egipciros ma nochiuakan esclavos nochíuyan ipan on país de Egipto. ²²Pero xokinkou imintlal on tiopixkej pampa on rey san kintlayokoliaya trigo. Yejua ika, xnonekiya kinnamakaskej imintlaluan.

²³José okinmijlij on egipciros:

—Aman nemejuamej iuan nemotlaluan nemokauaj iyaxka* on rey pampa yonemechkou. Nikan nenkipiyaj xinachtli para

xtokakan.²⁴ Pero ijkuak nempixkaskej, ika onkaj nenkixeloskej on tlakyotl yejuan tlakis ipan makuijli partes. Se parte yes iyaxka* on rey niman on okse naui partes uelis nemoyaxka* yes para nenkitokaskej, niman para nenkuaskej nemejuamej niman nemokoneuan niman yejuan nemij ipan nemochan.

²⁵ Niman yejuamej otlanankilijkej:

—Tejua titechmakixtia para xtimikiskej. Ikan pakilstli tiktekipanoskej on rey.

²⁶ José okichiuh on tlanauatijli imanian nochí Egipto para ipan cada makuijli costal yejuan kipixkaskej ika onkaj kimakaskej on rey se costal. Niman in tlanauatijli sanken* nejnemi. Pero on tiopixkej xtlaj* noneki kitlaxtlauaskej pampa imintlaluan xkaman onochijkej iyaxkauan* on rey.

Jacob okitlajtlan ma kitokatij Canaán

²⁷ On israelitas onokajkej ne Egipto ipan on región itoka Gosén, niman ompa nochí okis kuajli para yejuamej. Niman yejuamej sanoyej omiyekiyakej. ²⁸ Jacob ochantik 17 xipan ompa Egipto, niman inemilis okajxitij 147 xipan.

²⁹ Se tonajli Israel okimat ika ye mikis. Yejua ika, otlatitlan ma kinotsatij José, niman ijkuak oyejkok, okijlij:

—Tla melauak tinechpakaita, xtlali moma tlatsintlan de nometskojoyo niman xtestigojtlali toDios ika tikchiuas on tlen nimitstlajtlanilis. Maka tinechtokas nikan ipan in tlajli Egipto.

³⁰ Ijkuak nimikis, xnechtokati kampa noachtojtauan toktoej. Xnechkixti nikan Egipto niman xnechtokati kampa yejuamej toktoej ne Canaán.

Niman José okijlij:

—Kemaj, ijki nikchiuas.

³¹ Niman itataj oksejpa okijlij:

—¡Xtestigojtlali Dios!

Niman José okitestigojtlalij Dios para melauak kichiwas. Niman kemaj Israel onopachoj ikuatsontlan itlapecch niman okimauistilij Dios.

Jacob okintiochiu Efraín niman Manasés ixuiuan

48 ¹Sakin, ijkuak yopanoka keski tonajli, okilijkej José ika itataj kualo. Yejua ika, José oyaj okitato, niman okuikak on ome ikoneu, Manasés niman Efraín. ²Niman ijkuak okimachistijkej Jacob ika José, ikoneu, ompa yoajsik para okitato, okichiuh kanika para onotlalij ipan itlapecch. ³Niman okijlij José:

—ToDios yejuan nochí ueli kichiua onechnotitij kampa ninemiya nisiu on ueyikalpan itoka Luz ipan on tlajli Canaán niman onechtiochiu ⁴ika in tlajtoltin: “Xkita, nejua nikchiuas para

sanoyej ma miyekiyakan mokoneuan niman mouejkakoneuan hasta nochiuaskej sanoyej miyekej naciones.” No ijen, onechijili ika nouejkakoneuan kinmakas in tlajli niman nochiuas inyaxka para nochipa.⁵ Yejua ika, aman niman sakin* in ome mokoneu, Efraín niman Manasés, yejuan otlakatkej nikan ipan in país Egipto ijkauak xe nejkoya, nochiuaskej ken nokoneuan para kiseliskej tlajli ne Canaán sa no ijen ken Rubén niman Simeón kiseliskej.⁶ Pero on mokoneuan yejuan tlakatiskej sakin* nochiuaskej moyaxkauan* tejua. Niman yejuamej kiseliskej iminherencia yejuan kintocaros ipan on tlajli yejuan yes inyaxka Efraín niman Manasés.⁷ Ijkauak ninokuepaya de Padan-aram, omik monanaj Raquel ipan on tlajli Canaán ijkauak tiuajlayaj ipan ojtli, niman sa achijtsin poliuiya para tajsiskiaj ipan on kalpan Efrata. Niman oniktokak ompa itenko on ojtli de on kalpan Efrata yejuan aman itoka Belén.

⁸ Kemaj, ijkauak Israel okintak ikoneuan José, okijtoj:

—¿Yejuamej in akinnamej?

⁹ Niman yejua okijlij:

—In nokoneuan yejuan Dios onechmakak nikan Egipto.

Niman itataj okijlij:

—Aman xnechinuajniuulti para nikintiochiwas.

¹⁰ Israel sanoyej ye ueuentsitsin katka niman xok kuajli tlachaya. Niman José okinnisiuultij itlakakoneuan itech itataj, niman Jacob okintenkuaj niman okinnapaloj.¹¹ Kemaj Jacob okijlij José:

—Xok nikchaya para oksejpa nimitsitas, pero Dios onechkauilij no ma nikinta mokoneuan.

¹² Kemaj José okinmejkuanij ikoneuan yejuan yejyeuatikatkaj ipan ikxiuan itataj. Kemaj onotlakuantelkets niman onopachojoj hasta ipan tlajli ikan ueyi tetlakatalistli ixpan itataj.¹³ Kemaj José okinuikak on omemej ikoneuan. Efraín okuikak ikan iyekma, niman Manasés okuikak ikan iopochma. Niman kemaj más okinnisiuultij itech Israel on itataj. Yejua ika tej, Efrain onokau iopochmakopa Israel, niman Manasés onokau iyekmakopa.¹⁴ Pero ijkauak Israel okinkuamatokak, onomanepanoj niman okitlalij iyekma ipan itsontekon Efraín maski yejua katka más piten. Niman okitlalij iopoch ipan itsontekon Manasés maski yejua katka yenkuiyotl.¹⁵ Yejua ika, Israel ijin okitiochiu José:

“Dios yejuan okitekipanojej notajuan Abraham niman Isaac, niman nechajyekana ipan nonemilis desde ijkauak onitlakat,

¹⁶ niman okuajtitlan iángel yejuan nechajmanauijtiu de noch i on tlen xkuajli,

yejua ma kintiochiua in telpokakokonej.

Niman nochimej tlakamej ma kimatikan ika yejuamej noyaxkauan,

niman iyaxkauan* notajuan Abraham niman Isaac.
 Ma kimpiyakan miyekej inkoneuan
 niman ma nomiyekilikan iminuejkakoneuan ipan in
 tlaltikpaktli.”

¹⁷Pero José okitak xkuajli ika itataj okitlalij iyekma ipan itsontekon Efraín. Yejua ika, okitskilij ima para okejkuanilij niman okitlalij ipan itsontekon Manasés. ¹⁸Niman okijlij:

—¡Ka notataj! In yejua yenkuiyotl. Xtlali moyekma ipan itsontekon.

¹⁹Pero itataj xokinek okichiu, niman okijlij:

—Nejua ye nikmatztikaj nokoneu. No ijki, iuejkakoneuan nochiuaskej sanoyej miyek tlakatl yejuan nochimej kintlakaitaskej. Pero ikniu piten nochiuas más ueyixtias xken yejua, niman iuejkakoneuan ikniu más nomiyekiliskej, niman nochiuaskej miyekej naciones.

²⁰Yejua ika, ipan on tonajli, Jacob okintiochiu Efraín niman Manasés niman okinmijlij:

—Nochimej on israelitas kitekitiltiskej nemotoka para tlatiochiuaskej niman kijtoskej: “Dios ma mitstiochiua ueyi ken okichiu iuan Efraín niman Manasés.”

Ijkon Israel okitlalij para Efraín más ueyixtias xken Manasés.

²¹Kemaj Israel okijlij José, on itelpoch:

—Xkita, ye ajsitikaj* on tonajli ika nimikis, pero Dios nemis nemouan niman kichiwas para oksejpa nemokuepaskej ipan imintlal moachtojtajuan. ²²Tejua nimitsmaka on tlajli yejuan más kuajli xken on yejuan onikinmakak mokniuan. Ijkon tej, nimitsmaka Siquem, on tlajli yejuan onikinkuilij on amorreos ika noespada niman noarcotlaminal.

Jacob kintiochiua ikoneuan

49 ¹Jacob okinnots itelpochuan niman okinmijlij:
²“Xnechajnisiukan, niman nemechijlis on tlen sakin* nemopan nochiuas.

² ‘Nokoneuan, xnechajnisiukan niman xnechkakikan, nejua yejuan nemotataj Israel.

³ ‘Tejua Rubén, tinoyenkuiyokoneu.
 Mopan onkaj nochikaualis.

Tejua tinoachtokoneu.
 Motech nesi nochiaualis.

Tejua tiyatkatstikaj ika tetlakaitalistli niman ika poder.

⁴ Pero tejua xok takatstias,

- pampa tejua xakaj ueli mitsteltia ken on atl yejuan sanoyej kojtitiu.
- Ijkon onochiu pampa otinechpijinajtij
ijuak otimotekak ipan notlapech iuan notlakpasiuau.
- ⁵ 'Simeón niman Leví melauak neniknijtin
pampa sa no iki nemouikaj.
Nemoespadas nenkitekitiltiaj para guerra.
- ⁶ ¡Xkaman nikneki nikakis nemotlajtol,
nion xkaman ninosentlalis nemouan!
Ijkuak nenkualaniyaj nentemiktiyaj,
niman san onenkinekej onenkinkotstlaluayotekej on toros.
- ⁷ ¡Ma kiseli tluelijli nemokualankayo,
pampa nemokualankayo sanoyej xkuajli!
¡Nejua nemechchajchayauas nochuiyan ipan nochi in tlajli Israel!
- ⁸ 'Judá, mokniuan mitsueyteneuaskej.
Niman tikinmajsis motlauelikniuan iminkehtlan niman tikintlanis.
Hasta mokniuan notlakuantelketsaskej para mitstlakaitaskej.
- ⁹ Tejua Judá nokoneu,
tikojtk ken ikoneu sen león yejuan yokikuaj sen yolkí
niman nokuropa ichan ikan paktli.
Timochiuas ken sen ueyi león yejuan nopachoua
niman noteke ipan tlajli, para kipijpiya on tlen kineki kajsis.
Niman xakaj tlakatl kinekis kipajsolos.
- ¹⁰ Xakaj uelis kuilis on tekiuajyotl yejuan kipiya ipan ima
hasta ijkuak yejkos on yejuan iyaxka* on tekiuajyotl,
niman nochimej on tlakamej
ipan nochí naciones kitlakamatisej.
- ¹¹ Timochiuas sanoyej rico.
On uvasyoj sanoyej miyek tikpiyas
hasta uelis ompa tiksálos mopoloko* niman xkitlamis.
Tikpiyas miyek vino
hasta tiuelis ika tikpákas motlaken on iyayo uvas.
- ¹² Mixtololojuan más chichiliuskej xken on vino
pampa tikonis miyek vino,
niman motlanuan más istayaskej xken on leche
pampa tikonis miyek leche.
- ¹³ 'Zabulón, tejua tinemis itenko on mar,
niman ompa ajsis miyek barco.
Motlal ajsis hasta on tlajli Sidón.
- ¹⁴ 'Isacar, tejua timochiuas ken itlaj yolkí yejuan ueli kimama
itlaj yetik,

- pero xkimama, yej noseuiya kampa kintsakuaj yolkej.
- ¹⁵ "Ijkuak tikitas ika mopaís sanoyej kuajli niman kualtsin para se ipan noseuis,
tikmokauilis mitstekitiltiskej oksekimej ken sen esclavo.
- ¹⁶ 'Dan, tikinyekanas mouejkakoneuan
no ijki ken on oksekimej ikoneuan Israel kinyekanaj iminuejkakoneuan.
- ¹⁷ Tejua timochiuas ken sen kouatl yejuan nemi ipan ojtli,
niman kinkotstlankechia on caballos
niman kinuajtlajkali on yejuan yetiuij ipan on caballos.
- ¹⁸ ¡NoTEKO, nikcha para tinechmanauis!
- ¹⁹ 'Gad, miyekej soldados uajlaskej niman mitsuijsokiskej,
pero sakin* tikintotokas.
- ²⁰ 'Aser, motlal kitlakitis tlakuajli yejuan sanoyej uelik.
Melauak, temakaskej tlakuajli yejuan uelik ken on yejuan kikuaj reyes.
- ²¹ 'Neftalí, tejua timochiuas ken sen masatl yejuan xtsakutikaj,
niman yejuan kintlakatilia kualtetsitsimej masakonej.
- ²² 'José, tejua timochiuas ken sen kuajli kojtli*
yejuan toktok kampa ameya.
Temaka miyek itlakyo niman imakojyouan noskaltiaj sanoyej hasta tlejkoua ipan on tepantli yejuan tlakpak niman tilauak.
- ²³ On tlakamej yejuan kipiyaj iminarcos
mitstluelitaskej niman mitsmojmotlaskej ikan iminflechas.
Nochipa mitspajsoloskej.
- ²⁴ Pero tejua tikteketsas moarco melajki,
niman xkuekuetlakaskej momauan ijkuak tikintekitiltis pampa nochiuaskej kojikej.
Melauak, titetlanis pampa Dios Yejuan Nochi Ueli mitspaleuis.
Yejuá mitscuidaros pampa yejuá inkatlapixki on israelitas.
Yejuá itemanauijkau on israelitas.
- ²⁵ Melauak, mitspaleuis iDios motataj.
Ma mitstiochiua tejua niman mouejkakoneuan on Dios Yejuan Nochi Ueli Kichiua.
Ma kintiochiua mouejkaoneuan ika miyek kiautli yejuan uajlas de tlakpak ipan cielo*,
niman atl yejuan uajlas de uejkatlan ipan mar.
Ma mitsmaka miyek mokoneuan yejuan noskaltiskej kuajli,
niman ma nomiyekilikan moyolkauan.
- ²⁶ Nejua yejuan nimotataj, nimitstiochiua más xken notajuan onechtiochijkej.
Hasta kampa tlamic on tepemej yejuan onyaskej nochipa,
in tlatiochialistin iyaxca yes José
yejuan Dios okitlapejpenij intech ikniuan.

²⁷ Benjamín, tejua titetlanis ken sen tepeitskuintli tekuani. Ijkuak kualkan tikuas on tlen tigmiktis, niman ijkuak tlapoyajkan tiktemakas on tlakuajli yejuan tikixuikauas.”

²⁸ In yejua on majtlaktli uan ome itelpochuan Israel niman on tlatiochiualistli yejuan imintataj okinmakak. Okimijlij ken kintocaroua cada se kiselis ijkon ken toDios okimachistij.

Jacob omik niman okitokakej

²⁹ No ijki, Jacob okinmakak itelpochuan in tlanauatiji: “Sa achijtsin poliui para nimikis. Xnechtokakan iuan noachtojtajuan ipan on tekajli yejuan onkaj ipan itlal Efrón on heteo. ³⁰ On tekajli onkaj ipan on campo nisu Macpela kampaka ikisayan tonaltsintli ipan Canaán. Abraham okouilika Efrón on tekajli iuan on campo para ompa ma kintokakan nochi ifamilia. ³¹ Ompa okitokakej Abraham iuan Sara on isiuau, niman Isaac iuan Rebeca on isiuau, niman no ompa oniktokak Lea. ³² On tlajli niman on tekajli okinkouilij on heteos.”

³³ Ijkuak Jacob otlan kinnajnauatia itelpochuan, oksejpa onotekak ipan itlapech niman omik.

50 ¹Kemaj José okinapaloj imikatlalnakayo itataj niman chikauak ochokak niman okitenkuaj. ²Kemaj okinnauatij on itepajtijkauan ma kitlalilikan ajuiyalistli ipan imikatlalnakayo itataj para maka palanis. Niman ijki okichijkej. ³Niman okitlalilijkej on pajtli ajuiyak ouejkau 40 tonajli pampa nonekiya nochi on tonaltin para maka palanis.

On egipcios okichokilijkej Israel 70 tonajli. ⁴Ijkuak opanok on chokilistli, José okiminnots on uejueyi tekuajkej ipan ipalacio on rey niman okinmijlij:

—Tla nennechtlakaitaj, xnechiknelikan. Nopampa xnotsakan on rey niman xkilikan ⁵ika ijkuak notataj ye miktikatka, onechchialtij ma niktestigojtlali Dios ika nikontokas ipan on tekajli yejuan sano yejua okichijchiu ipan on tlajli Canaán. Yejua ika, xtlajtlanilikan ma nechkauali para nias ipan on tlajli Canaán nikontokas notataj. Niman ijkuak yoniktokak, ninokuepas.

⁶On rey okinankilij José:

—Xuiya, xtokati motataj ken otikprometero ixpan Dios.

⁷Ijkon tej, José oyaj okitato itataj. Iuan oyajkej iuejueyitlayekankauan on rey yejuan nemiyaj ipan ipalacio niman nochimej on uejueyitlayekankej ipan on tlajli Egipto. ⁸No ijki, ifamilia Jacob, ifamiliaj José niman ikniuan teuan oyajkej. Ipan on tlajli Gosén, san okinkajtejkej inkoneuan niman iminyolkauan. ⁹No ijki, oyajkej iuan José miyekej tlakamej ipan caballos niman

miyekej carretas yejuan kitilanaj on caballos. Onochijkej sanoyej miyekej yejuan oyajkej.¹⁰ Ijkuak oajsikej kampa kiyolkixtiaj trigo ne Atad kampaka ikisayan tonaltsintli de on río Jordán, nochimej okipixkej sen ueyi ajmantli niman ika miyek ajmantli José okichokilij itataj chikome tonajli.

¹¹ Ijkuak on cananeos yejuan chantij ompa okitakej ika sanoyej chokayaj kampa kiyolkixtiaj trigo ne kampa itoka Atad, okijtojkej: “Sanoyej ueyi inajmanalis on egipcios.” Niman yejua ika ompa okitokayotijkej Abel-mizraim^f. Abel-mizraim nokaua nisu on río Jordán para kampaka ikisayan tonaltsintli.

¹² Niman itelpochuan Jacob okichijkej ipampa imintataj nochí on tlen yejua okintlajtlanilij. ¹³ Okuikakej Jacob ipan on tlajli Canaán niman okitokakej ipan on tekajli yejuan onkaj ipan on tlajli nisu Macpela yejuan nokaua kampaka ikisayan tonaltsintli de Mamre. Ompa Abraham okouilijka Efrón, on heteo, para ompa kitokas nochí ifamilia. ¹⁴ Kemaj, ijkuak yokitokak itataj, José onokuep Egipto iuan ikniuan niman nochimej on sekimej yejuan iuan oyajkaj.

José okinyoltlalij ikniuan

¹⁵ Ijkuak Jacob yomik, ikniuan José onomojtikej niman okinojlijkej: “Manin José notluelkixtis niman kinekis techkuepiltis ika on tlen xkuajli otikchiuilijkej ye uejkaui.”

¹⁶ Yejua ika, otlatitlankej ma kijlitij: “Ijkuak motataj xe mikiya,¹⁷ otechnauatij ijkin ma timitsijlikan: ‘Nimitstlajtlanilia xkintlapojpolui on tlen xkuajli omitschiuilijkej mokniuan pampa sanoyej omitstlajyouiltijkej.’ Yejua ika, tejuamej timitstlajtlaniliaj xtechtlapojpolui on tlen otimitschiuilijkej. Aman tiktekapanouaj Dios yejuan totataj okineltokak.”

Chika José kaktikatka on tlen okititlanilijkej ikniuan, yejua sanoyej chokaya. ¹⁸ Kemaj oyejkotetskej ikniuan, niman onotlakuantelketskej niman onopachojkej hasta ipan tlajli ixpan, para okitlakaitakej. Niman kemaj okilijkej:

—Nikan titechpiya para timoesclavos yeskej.

¹⁹ Pero José okinmijlij:

—Maka xmomojtkan. Nejua xniDios para nemechcastigaros.

²⁰ Melauak nenkinekiyaj nennechchiuiliskiaj on tlen sanoyej xkuajli, pero Dios okuep on tlen xkuajli onennechchiuilijkej niman okichiú on tlen kualji. Yejua kinekiya kinmanauis inemilis miyek tlakatl, niman on yejua yejuan aman nenkitaj nochijtikaj.

²¹ Yejua ika, maka xmomojtkan. Nemechmakas nemejuamej niman nemokoneuan on tlen nenkuaskej.

f 50.11 Abel-mizraim kijtosneki: “kampa on egipcios ochokakej”.

Niman José okinminots ikan teiknelilistli* niman ijki okinyoltlalij.

Imikilis José

²²José iuan nochí ifamilia itataj sanken* ochantikej Egipto. José onen 110 xipan. ²³Yejua nemiya hasta okintak on ika okpa ixuiuan Efraín. No ijki, onen hasta ikuak Maquir, ikoneu Manasés, okimpix ikoneuan. Yejua okinselij para onochijkej teuanmej ipan ifamilia ken yejua ikoneuan yeskiaj.

²⁴Se tonajli José okinmijlij ikniuan: “Sa nechpoloua achijtsin para nimikis, pero sakin*, Dios uajlas, mechpaleuis niman mechkixtis nikan para mechuikas ipan on tlajli yejuan okitlajtolmakak Abraham, Isaac niman Jacob ika kinmakas.” ²⁵Yejua ika, José okinminots ikniuan yejuan no katkaj itelpochuan Israel ken yejua. Niman okinchiualtij ma kitestigojtlalikan Dios ika kiktiskej iomiyouan ipan on tonajli ikuak kisaskej Egipto. Okimijlij: “Ikuak Dios uajlas niman mechuikas oksejpa ipan on tlajli Canaán, noneki nenkiktiskej noomiyouan.”

²⁶José omik ipan on tlajli Egipto ikuak kipiyaya 110 xipan, niman imikatlalnakayo okipajtijkej ikan pajtli ajuiyak para maka palanis. Niman imikatlalnakayo okitlalijkej ipan sen mikacaja.